

Fermeture possible à La Baie

# Stone pourrait manquer d'eau douce

11

MÉTÉO

MAX: 18

NUAGEUX AVEC ECLAIRCIES



# le QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

23e ANNÉE No 276

LE VENDREDI 30 AOÛT 1996

32 PAGES

70¢ plus taxes - Camelot 3 99\$/semaine taxes incluses

**DENTISTES**  
Dr Marc Deschênes  
Dr Jean-Yves Munger  
Dr Christof Kuberek  
**URGENCE**  
Jour/soir  
545-7180  
Place Barrette  
**PROTHÈSES DENTAIRES**

Démission du juge Fournier



## La région accueille bien son retour

3

(Photothèque Le Quotidien)



Été mouvementé  
**Les jeunes retournent à l'école**

4

Fiscalité  
**La région participe très peu**

20

**A partir de 35 900 \$**

**PROMO-TRIO**  
Pour les 30 premiers acheteurs seulement

**DÉJÀ 31 MAISONS VENDUES EN RÉGION**

**1 5 000 \$** de rabais ou **2 10 %** d'escompte sur le prix de vente ou **3 Plus de 5000\$ en BONS D'ACHATS** d'ameublement chez **gagnon FRÈRES**

**Taux d'intérêt 3,1/8% 1 an** (sinistré seulement)

**Option Qualité Villeroy**

**CLUB MAISONS**

**Villeroy** **Inc.** **329465**

**Venez nous visiter!**  
1989 Boul. Talbot

Tanguay  
Boul. Barrette  
Villeroy

**543-8706**

**Heures d'ouverture:**  
Lundi au vendredi: 10h à 21h  
Samedi et dimanche: 10h à 17h

**4000**

**Nous encourageons l'économie locale!**

# «Il y a eu tricherie», soutient Me Roy

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - «Il y a eu tricherie», a avancé hier le substitut du Procureur général Paul Roy au procès pour fraude des trois médecins spécialistes du département de médecine nucléaire du Complexe hospitalier de la Sagamie. Une tricherie qui ne peut s'expliquer par une

**Accusée de faux renseignements**

## Début du procès de Monique Simard

MONTREAL (PC) - Accusée d'avoir apposé sa signature sur un document contenant de faux renseignements, en l'occurrence la fiche de recensement pour l'établissement d'une liste électorale permanente, la députée Monique Simard s'est défendue, hier, en affirmant qu'elle n'avait jamais eu l'intention d'induire qui que ce soit en erreur.

En fait, c'est son avocat, Me Pierre Poupart, qui a fait valoir ce point devant le juge Jean Falardeau.

Le magistrat de la Cour du Québec a entendu au cours de la journée les différents témoins, tant de l'accusation que de la défense. Essentiellement, ces témoignages ont permis d'apprendre que Mme Simard, le 6 septembre 1995, a signé une fiche de recensement électoral. Or, elle n'aurait pas dû le faire puisqu'elle n'était pas revenue à son adresse montréalaise depuis douze mois.

En effet, en juin 1994, pressentie par le Parti québécois, elle s'était portée candidate dans le comté de Bertrand et avait donc emménagé à Sainte-Adèle.

Après sa défaite du 12 septembre 1994, elle attendait jusqu'à novembre pour revenir à Montréal. Dix mois plus tard, installée de nouveau dans l'appartement qu'elle occupe depuis 1973, elle signait le fameux document à l'origine des accusations portées

erreurs, selon lui, étant donné le grand nombre d'actes facturés au nom d'une collègue au cours des 11 dernières semaines de l'année 1992.

Dans sa plaidoirie destinée à faire rejeter la motion de non-lieu présentée la veille par la Défense, le représentant du ministère public a défendu pied à pied tous les éléments de sa preuve pour

contre elle. La cour a pu constater que c'est une voisine de Mme Simard qui agissait en tant que recenseur. Cette dernière, Mme Hélène Paré, 51 ans, a affirmé qu'elle avait simplement demandé sa date de naissance à Mme Simard avant de lui faire signer la fiche. Idem pour l'époux de Mme Simard et leurs enfants. Jamais, a dit Mme Paré, elle n'a posé de question ou attiré l'attention de Mme Simard sur la question relative au douze mois de séjour à la même adresse.

Un autre voisin, M. Clermont Bergeron, a quant à lui confirmé à la cour qu'il s'était entendu avec Mme Paré pour qu'elle lui laisse la fiche de recensement dans l'escalier de son appartement parce qu'il rentrait toujours trop tard chez lui. Il l'a donc ramassée, y a inscrit sa date de naissance, a signé la fiche et l'a remise le lendemain à Mme Paré.

Mais pour Me Jean Chartier, de la direction générale des élections, Mme Simard ne peut prétendre qu'elle ignorait les dispositions de la loi électorale.

Surtout, a-t-il dit, après la contestation de son élection dans Bertrand où il y a été question, justement, de gens qui s'inscrivaient illégalement.

Le procureur de Mme Simard, Me Pierre Poupart, a fait valoir, quant à lui que la direction générale des élections doit démontrer que Mme Simard «avait l'intention de nuire» lorsqu'elle a signé ce document. Cette intention est fondamentale pour une déclaration de culpabilité d'autant plus, soutient l'avocat, que dans certaines circonstances, des infractions réglementaires peuvent acquérir des éléments qui les intègrent au droit criminel, un droit qui, justement, exige qu'on tienne compte de l'intention. Le juge Falardeau a décidé de réfléchir à tout cela jusqu'au 25 septembre.



Me Paul Roy

éviter que le procès ne se termine avant même que les accusés aient présenté une défense.

Le juge Maurice Abud de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a pris la motion en délibéré et rendra sa décision dans quelques semaines.

Les nucléistes Anne Brassard, Richard Leblond et Bernard Mongeau sont accusés d'avoir fraudé la Régie de l'assurance-maladie du Québec en facturant les actes qu'ils avaient faits au nom d'une quatrième nucléiste embauchée à salaire. 125 000 \$ ont ainsi été facturés, mais la RAMQ a ultérieurement ramené de 3678 à 777 le nombre d'actes médicaux correctement attribués à la sala-

riée pour réduire sa facturation à 17 306 \$.

Me Paul Roy a répété à plusieurs reprises que les trois médecins avaient menti pour obtenir le plein tarif et que ce mensonge constituait l'élément principal de la fraude.

Le ministère public a invoqué à cet effet une obligation créée par la Loi de la Régie de l'assurance-maladie du Québec et la Loi de l'assurance-maladie. L'article 22 de la LAM donne droit à la rémunération quand le médecin a fourni le service. La LRAMQ prévoit aussi le paiement à la personne qui a dispensé le service.

### Conscients

D'après Me Roy, le plafonnement personnel de 182 000 \$ de chaque accusé a été atteint quelques semaines après l'embauche de leur collègue à raison de 1750 \$ par semaine. «Ils en étaient conscients», a dit Me Roy qui a le fardeau de prouver leur intention criminelle pour obtenir un verdict de culpabilité.

Selon la preuve, les médecins ont encaissé les chèques de la RAMQ. «Moi, si ça m'arrivait de recevoir dans mon compte de pareilles sommes, je m'en apercevrais certainement. Mais moi, ça ne m'arrive jamais ces affaires-là», s'est-il plaint sur un ton moqueur.

### Soupçons

Avant de laisser le juge Abud se retirer, Me Guy Bertrand a voulu mettre en évidence une dernière fois un principe avec lequel il est souvent revenu dans son argu-

mentation: «Tout ce qui n'est pas défendu peut être fait impunément». Les articles de la LAM et de la LRAMQ invoqués par la Couronne peuvent avoir raisonnablement une autre interprétation que celle que leur donne la Régie. Une seule autre interprétation raisonnable équivaudrait à reconnaître que les médecins n'ont pas agi avec l'intention de commettre un crime mais plutôt avec celle de prendre la méthode la plus avantageuse, légalement.

### DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Mod	Réserve des Laurentides	0
Mod	Lac-St-Jean	1
Mod	Saguenay	0
Bas	Réserve Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Lac Mistassini	0
Bas	Monts Valin - Chutes des Passes	0

**POUR TOUT LE QUÉBEC**

Feux actifs aujourd'hui 7

Total de la saison 990

#### SIGNIFICATION DES INDICES

**Bas (Bas):** Le feu se développe lentement

**Moderé (Mod):** Le feu avance modérément vite

**Élevé (Élevé):** Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

**Extrême (Ext):** L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu



Quel est le steak préféré des gens qui font leur rapport d'impôt?

Réponse: le steak «haché R Block»!!!

(P. Bourdon).

## SOMMAIRE

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	18-19
Détente	16
Décès	25
Finances	20
Horoscope	16
Petites annonces	21 à 24
Sports	26 à 31
Télévision	15

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMEDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes»  
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

**30 564  
abonnés**

Président-éditeur:  
Éditeur adjoint:  
Contrôleur:  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Chefs des nouvelles:  
Chef de pupitre:  
Directeur du marketing:  
Directeur de la publicité:  
Directeur du tirage:  
Responsable de la distribution:  
Directeur des opérations:  
Représentant publicité nationale:

Claude Gagnon  
Bertrand Genest  
Serge Vallières  
Carol Néron  
Richard Banford  
Gilles Lalancette  
Pierre Bourdon  
Jean Tremblay  
Yvon Girard  
Jean-Louis Lavoie  
Jean Béliand  
Jean Simard  
Probec 5 Ltée  
514-285-7308  
416-967-1814

## LA MARÉE

Chicoutimi - La marée sera basse à 12h00 (0m0) et haute à 17h00 (5m3). Elle sera à nouveau basse à 00h15 (0m0) et haute à 05h25 (5m4).

La Baie - La marée sera basse à 10h45 (0m2) et haute à 16h55 (5m9). Elle sera à nouveau basse à 23h05 (0m2) et haute à 05h15 (6m1).

Lever:  
5h59  
Coucher:  
19h28

Juge en chef de la Cour du Québec

## Le juge Fournier quitte ses fonctions

CHICOUTIMI (NB) - Le juge en chef de la Cour du Québec, Louis-Charles Fournier, vient de remettre sa démission au ministre de la Justice, Paul Bégin.

C'est un secret de Polichinelle que le juge Fournier avait été éprouvé par une maladie pulmonaire au printemps et il était parti en congé de maladie en mai pour ensuite suivre avec ses vacances annuelles.

Le magistrat, qui avait repris son travail depuis peu, a invoqué son état de santé pour demander au ministre de le relever de ses fonctions.

Le juge Fournier siégeait à Montréal hier au conseil de référé et il n'a pas retourné les appels logés à son bureau, pas plus que son directeur de cabinet à son bureau de Québec.

Le communiqué émis hier par le ministère de la Justice ne préci-

sait pas à quel moment Louis-Charles Fournier, qui avait été nommé pour un mandat de sept ans le 30 août 1995, va quitter ses fonctions; toutefois, celui-ci doit rencontrer le juge-coordonnateur de la région, Jean-Paul Aubin, pour déterminer la date de son retour à Chicoutimi.

Dès qu'il a reçu la démission du juge Fournier, le ministre de la Justice, Paul Bégin, a nommé sa collègue Huguette St-Louis au poste de juge en chef de la Cour du Québec.

Mme St-Louis, qui a accédé à la magistrature en 1984, était juge en chef adjointe à la chambre civile de la Cour du Québec depuis 1988.

### Dépenses

La nomination de Louis-Charles Fournier avait réjoui toute la

communauté juridique régionale à plusieurs titres.

Il s'agissait bien sûr du premier juge originaire de la région à accéder à d'aussi hautes fonctions mais surtout, le juge originaire de Laterrière était reconnu par l'ensemble des milieux judiciaires pour sa probité, sa connaissance encyclopédique du droit et sa grande capacité de travail.

Nommé juge le 11 janvier 1984 à l'âge de 38 ans par le ministre de la Justice de l'époque, Marc-André Bédard, alors qu'il jouissait d'une solide réputation d'avocat de la défense, Me Fournier a présidé plusieurs grands procès, dont celui de Vito Rizzuto accusé d'importation de 32 millions \$ de haschisch, et avait acquitté les frères Olivier et Gaétan Calvosa du viol collectif d'une Chicoutimienne de 17 ans.

Son départ survient en pleine tourmente provoquée par ses frais de déplacement et de logement à Québec.

Ce printemps, les libéraux avaient réclamé du magistrat qu'il rembourse plus de 28 000 \$ en frais de résidence et de subsistance à Québec (22 585 \$) et de transport (5875 \$), soutenant qu'il n'aurait pas eu le droit de les toucher, selon la loi sur les tribunaux judiciaires.

Cette facture couvrait la période du 4 septembre 1995 au 29 mars 1996, soit six mois.

Ces propos des libéraux avaient donné lieu à un vif débat avec le ministre Bégin, qui avait pris la défense du juge Fournier, en commission parlementaire, en mentionnant que sa nomination l'avait pris par surprise et ne lui avait pas laissé le temps de se trouver une résidence à Québec comme l'exigeait la loi.

L'attachée de presse du ministre Bégin, Jacqueline Aubé, ne pouvait préciser, hier, ce qui était advenu du dossier qui avait été mis de côté pendant les vacances estivales.



JUGE - Une photo du juge Louis-Charles Fournier prise en mars 1992.

## La communauté juridique apprécie son retour

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - La communauté juridique régionale est à la fois heureuse et triste de la démission de Louis-Charles Fournier comme juge en chef de la Cour du Québec.

«La nouvelle est triste, car nous perdons un représentant de la région qui avait accédé à un poste

prestigieux, mais en même temps cela nous rend très heureux puisqu'il va revenir dans la région», ont commenté, dans des termes à peu près semblables, le juge-coordonnateur de la Cour du Québec pour le Saguenay/Lac-Saint-Jean, Jean-Paul Aubin, et le bâtonnier Régis Gaudreault.

Même si la nouvelle a pris tout le monde par surprise, elle était

peut-être prévisible. Car comme le soulignait Me Gaudreault, on avait tous entendu parler de l'état de santé du juge Fournier, qui a subi récemment une rechute des problèmes pulmonaires qu'il avait éprouvés il y a quelques années.

«C'est quand même malheureux, car Louis-Charles Fournier est un homme de grande valeur qui avait toutes les qualités requises pour faire un excellent juge en chef et toute la région était fière de voir qu'il était le premier juge en province à obtenir ce poste», a commenté le bâtonnier régional.

### Retour au Saguenay

Louis-Charles Fournier est entré en communication avec son collègue coordonnateur mercredi, jour où il a remis sa démission au ministre de la Justice, pour l'informer de son désir de revenir siéger dans sa région natale. Jean-Paul Aubin doit le rencontrer la semaine prochaine, afin de déterminer les modalités de son retour.

Celui-ci ne pose pas de problème, car le juge Fournier, dont le départ avait été compensé par l'accession de l'avocate almatoise Micheline Paradis à la magistrature, prendra la place du juge

Claude Gagnon, qui doit prendre sa retraite à la mi-octobre.

Le juge Gagnon ne siège plus depuis déjà plusieurs semaines, mais est en délibéré afin de terminer tous les dossiers qu'il avait entrepris avant son départ définitif.

Selon le juge Aubin, le fait que Louis-Charles Fournier ait décidé de laisser sa tâche de juge en chef pour des raisons de santé ne l'empêchera pas d'assumer pleinement les fonctions de juge, puisque cela représente une charge de travail beaucoup moindre que celle de juge en chef.

«Louis-Charles Fournier avait hérité de très lourdes responsabilités qui supposaient de nombreux déplacements dans tout le Québec. C'est une fonction extrêmement exigeante», a commenté Jean-Paul Aubin.

### Changements

Lorsqu'il est entré en fonctions, il y a un an jour pour jour, le juge Fournier avait manifesté le désir de changer des choses, notamment de rapprocher la Cour du Québec des citoyens.

Dans une entrevue qu'il accordait à Serge Lemelin, quelques heures seulement après sa nomination, il avait déclaré qu'il s'atta-

querait à ce que «l'institution de la Cour du Québec projette auprès du public une image de sécurité, de probité et de compétence».

Il ajoutait que pour réaliser cet objectif, il poursuivrait le travail entrepris par son prédécesseur le juge Albert Gobeil pour améliorer le contact de la magistrature avec la population, notamment par le biais des médias de masse.

Malgré son trop bref passage, Jean-Paul Aubin croit que son collègue aura eu tout de même le temps d'imprimer le renouveau souhaité. «Son administration était jeune et s'accompagnait de changements notables dans les structures -notamment par la diminution du nombre de juges-coordonnateurs et d'adjoints au juge en chef- auxquels il a fallu s'adapter et cette année, on avait commencé à en sentir davantage les effets», a dit le magistrat.

Ce dernier est convaincu que le travail amorcé par Louis-Charles Fournier dans le but de rapprocher la cour de la population va continuer:

«Je connais son successeur, la juge Huguette St-Louis, et je pense qu'elle va continuer dans la même ligne de pensée, la même philosophie», a conclu le juge-coordonnateur.

### Drogues saisies

## Les policiers font une belle descente

JONQUIÈRE (LT) - Les policiers de la Sûreté municipale de Jonquière ont investigué, mercredi soir, le 3984 de la rue Saint-Pascal à Jonquière où ils ont saisi une once de PCP, 5,8 grammes de haschisch, 45 acides et 250 grammes de lactose, un produit utilisé pour couper le PCP.

Des accusations de possession dans le but de trafic seront portées contre Daniel Brassard alors que Pascal Lavoie devra répondre à une accusation de possession simple. L'enquête

policière se poursuit et une autre accusation de possession dans le but de trafic devrait être portée.

Selon le capitaine Denis Soucy, responsable des enquêtes criminelles, la surveillance policière a permis d'établir qu'il s'agissait d'un lieu d'approvisionnement pour les jeunes d'âge mineur. Daniel Brassard est quant à lui connu des policiers comme vendeur de stupéfiants à l'arcade de la rue Saint-Dominique à Jonquière.

Le week-end, offrez-vous un réveil différent, un réveil musical

# JEAN-FRANÇOIS BENOIT

de 6 h à 10 h

L'émission la plus musicale le week-end au Saguenay - Lac-Saint-Jean

e-mail: jfbenoit@rock-detente.com

**CFIX**  
96,9 FM  
ROCK • DÉTENTE

# La rentrée prend l'allure d'une fête

LA BAIE (DC) - Un petit bonhomme qui s'amuse à tirer la casquette de son camarade, des filles qui font les coquettes en exhibant leur nouvelle robe, deux garnements qui rient en se donnant des coups de « baloune » sur la tête: ce sont quelques-unes des images qu'offrait



DANIEL CÔTÉ

la rentrée, hier matin, dans la cour de l'école Saint-Joseph, du secteur Grande-Baie.

Située au cœur de l'une des zones les plus touchées par le déluge, cette institution de niveau élémentaire accueille 451 élèves répartis dans 20 classes, lesquelles vont de la maternelle à la 6e année. La plupart vivent dans les environs et pour adoucir le choc du retour, après un été difficile, la direction et les enseignants avaient monté une programmation ambitieuse.

Au lieu d'une brève rencontre dans la cour, suivie d'une prise de contact dans les classes, la rentrée à Saint-Joseph a ainsi épousé les traits d'une fête populaire. Des clowns étaient au rendez-vous, tandis qu'aux premières heures de la journée, les haut-parleurs distillaient des airs de Carmen Campagne qui couvraient à peine le piaaillement des enfants.

Le spectacle de ces jeunes étrennant leurs espadrilles en courant sur l'asphalte, se pressant devant les clowns pour se faire donner une « baloune », ressemblait à ce qu'on s'attend à voir en de telles circonstances. Pour

un peu, on aurait pu s'imaginer que la folie de juillet tenait de la fiction ou, plus curieux encore, qu'elle n'avait laissé aucune trace sur l'esprit des enfants.

La réalité est têtue, cependant, et derrière l'apparente insouciance des petits écoliers, les observateurs avertis pouvaient reconnaître la trame du déluge, inscrite en filigrane. Pour quelqu'un qui les connaît depuis des années, comme l'orthopédagogue Céline Boudreault, les signes ne manquaient pas, en effet, qui trahissaient un certain désarroi.

« Il y en a qui sont plus agités que d'habitude, qui parlent beaucoup depuis leur arrivée, notamment du bruit de la rivière, qui revient souvent dans les conversations. D'autres, en revanche, sont plus renfermés qu'à l'ordinaire. Ils se tiennent à l'écart du groupe et il faut aller les chercher pour qu'ils participent à la fête », a révélé la professionnelle.

### Tous un peu sinistrés

La plupart des élèves ont été évacués lors des événements de juillet et plusieurs, parmi eux, figurent au rang des sinistrés. Pour ces derniers, la rentrée dans leur ancienne école, aux côtés d'enseignants et d'employés qu'ils connaissent bien, représente un pas dans la bonne direction, le retour à une certaine normalité. Mais ça ne signifie pas, loin s'en faut, que tout est effacé.

« Moi, mon garçon est resté

marqué par les deux journées qu'on a passées dans la zone sinistrée, à attendre d'être évacués. Il a entendu couler l'eau de la rivière, il a vu la maison inondée, et j'espère que l'école lui changera les idées », espère aujourd'hui Sylvie Desgagné-Perron, mère du petit Alexandre, inscrit en quatrième année.

A le voir entouré de ses camarades, pourtant, on ne le sentait guère anxieux, tout comme il était impossible de déceler un quelconque émoi dans les commentaires de Stéphane Laberge ou de Cynthia Gagnon, inscrits en 6e et en 4e année. Le premier se disait simplement « heureux de recommencer et de revoir les amis », tandis que sa consœur était contente d'avoir vu son nouveau professeur.

Elle a aussi apprécié les activités organisées au cours de l'avant-midi, notamment celle qui a amené chacune des 17 classes à former un casse-tête, grâce à des morceaux remis aux élèves. C'était l'un des moments importants de la journée, une façon d'amener les jeunes à s'intégrer à leur groupe, et elle a provoqué beaucoup de mouvement dans la cour.

Les écoliers ont en effet pris plaisir à composer l'image qui les représentera cette année, sur un panneau installé au fond de la salle polyvalente. Des animaux, des paysages qui ont été encadrés par des fleurs en après-midi, résultat d'une chasse au trésor qui a aidé les jeunes à redécouvrir leur école, à l'aube d'une année scolaire qui ressemble à tout, sauf à la dernière.



RENTREE - Les dirigeants de l'école Saint-Joseph du secteur Grande-Baie à La Baie ont fait de la rentrée un événement spécial. Il est vrai que cette année, cette journée avait une couleur particulière.

(Photo Roger Gagnon)

## Gilles Bouchard se montrait très satisfait de cette journée

par Daniel Côté

LA BAIE (DC) - Le directeur de l'école Saint-Joseph, Gilles Bouchard, était satisfait du déroulement de la rentrée, au milieu de l'avant-midi. Il se réjouissait du retour des élèves et de leur réaction enjouée, face aux activités préparées à leur intention.

« Je suis étonné de leur comportement, a-t-il reconnu hier, au cours d'une entrevue réalisée dans la cour de l'école. Je m'attendais à voir des jeunes tristes, quelque peu en retrait, mais au contraire, je sens que plusieurs avaient hâte de recommencer. »

La première manche a donc été gagnée, en apparence, mais le directeur sait que les prochains mois seront jalonnés d'obstacles. Il réalise que plusieurs écoliers traverseront de mauvaises passes, qu'il faudra se tenir à l'affût de leurs moindres réactions.

« Il y en a qui rêvent encore aux événements, d'autres qui ont de la misère à dormir », énonce Gilles Bouchard, qui ne sera pas étonné

si les résultats sont moins bons en début d'année, mais prévoit que les notes s'amélioreront à partir des Fêtes.

### Précieux appuis

Toujours dans le contexte de cette année particulière, la direction de l'école a obtenu l'aide du CLSC du Fjord, qui a mis une travailleuse sociale à sa disposition, et de la commission scolaire Baie des Ha! Ha!, qui a financé la fête de la rentrée.

Elle s'est aussi préparée à l'interne, comme en témoigne la formation qui sera dispensée dans les prochains jours, à certains membres du personnel qui apprendront à mieux soutenir les élèves et les parents traumatisés par les événements de juillet.

Ce sera l'un des nombreux moyens que prendra l'équipe de Saint-Joseph afin de ramener une certaine sérénité dans l'école, où des fêtes et des activités spéciales (pièces de théâtre, sorties variées,...) seront aussi organisées tout au long de l'année.



DANSE - A voir la mine de ces fillettes, il faut croire que la rentrée n'a pas été trop difficile.

(Photo Roger Gagnon)



ENTOURE - Le directeur de l'école Saint-Joseph, Gilles Bouchard, était un homme particulièrement sollicité, hier, à l'occasion du retour des élèves dans cette institution du secteur Grande-Baie.

(Photo Roger Gagnon)



**AUTOBUS** - Les automobilistes doivent redoubler de prudence pour éviter les accidents. Les autobus scolaires sont de retour sur les routes.

(Photo Steeve Tremblay)

## Les autobus scolaires sont de retour sur les routes régionales

CHICOUTIMI (CD) - Alors que la circulation est déjà intensifiée par la reconstruction au Saguenay, voilà que s'ajoutent maintenant des centaines d'autobus scolaires sur les routes d'où l'importance pour les automobilistes de redoubler de prudence.

Le directeur de la santé publique, le Dr Paul Desmeules, demande aux automobilistes et à tous les usagers de la route de faire leur part pour éviter que des jeunes soient blessés ou tués dans un accident routier.

Le Dr Desmeules rappelle, qu'au cours des cinq dernières années, il n'y a eu aucun décès d'enfant d'âge scolaire dans des accidents



CATHERINE DELISLE

impliquant des autobus scolaires. «Ce bilan de zéro décès doit continuer», dit-il.

En début d'année scolaire, le médecin explique que l'habitude de partager la route avec les autobus jaunes n'est pas encore prise. De plus, avec les travaux actuels de reconstruction, les automobilistes doivent encore plus vigilants. Les régisseurs du trans-

port scolaire et les chauffeurs d'autobus sont conscients de la situation particulière sur les routes et vont redoubler de prudence.

Par ailleurs, la surveillance policière est accentuée et les ministères concernés s'emploient à faire respecter les normes de sécurité. Selon le médecin, plusieurs entreprises de la région se sont engagées à faire leur part et appliquent de manière très stricte les règles de sécurité dans le transport.

Enfin, le Dr Desmeules conseille de répéter continuellement les consignes de sécurité aux enfants

## LE SEUL VRAI SPÉCIALISTE DU CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

### TOUT POUR ÊTRE EN FORME

TEL QUE VU À LA T.V.

#### AB EXERCICE



#### Machine ABDOMINALE

- AB Sculptor
- AB Toner
- Perfect AB
- AB of steel
- AB trainer
- AB flex
- AB isolator

10979  
cassette incluse

MEILLEUR PRIX GARANTI



#### RIDER

- E. Force
- Power Rider
- Cardio Glide
- Aéromotion
- Iron Horse
- etc.

199

SUPER SPÉCIAL



#### TAPIS ROULANT

- Pro Form 520
- Life Fitness
- D.P.
- Roadmaster
- Proform

SUPER SPÉCIAL

Poids libre Barre... 45\$ la lb



#### ÉQUIPEMENT Multi-station

- Bench
- Stepper
- Rameur
- Weider, Northern
- Light, Body Solid, Tunturi

SUPER SPÉCIAL



#### BICYCLETTE

- Vita Master 500
- Weider
- Tunturi
- Life Fitness
- etc.

SUPER SPÉCIAL

#### Suppléments alimentaires:

- Ultimate Nutrition, MLO, Twinlab, Ear, Weider, Prolab, Advanced, etc.

20% de rabais jusqu'au 10 septembre

#### VÊTEMENTS SPORT

- California, Body Wear, No Limits, Gilda Marx, Craze Wear, Physifit, Platinum, etc.

20% à 65% de rabais sur tous nos vêtements en magasin.

**NOUVEAU, FAITES UNE VISITE, ÇA VAUT LE COUP!**

**NUTRITION**  
*Sports*  
*Fitness*

ENFIN OUVERT

**CHICOUTIMI**  
1915, boul. Talbot  
Place Le Carrefour (face à Tanguay)  
**418-549-9669**

OUVERT: Lundi, mardi: 9h30 à 17h30 • Mercredi, jeudi et vendredi: 9h30 à 21h  
Samedi: 9h à 17h • Dimanche: midi à 17h

Claude Tremblay  
p.-d.g.

**GRAVURE**  
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE  
SÉRIGRAPHIE - ESTAMPES  
**543-2107**

Carl Tremblay  
Gérant

Marc Montminy  
Représentant

**GRAVURE - IDENTIFICATION**

**ESTAMPES**  
**MICHAUD INC.**  
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1  
FAX: 543-0779

- PLAQUES-SOUVENIRS
- SCEAUX LÉGAUX
- DATEURS
- NUMÉROTEURS
- PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

310199

## NOMINATION

**Mme Anne Gravel**

Monsieur Michel Harvey, ing. M.Sc., président de la nouvelle compagnie La Capitale Saguenay — Lac-Saint-Jean, propriétaire de la franchise La Capitale, courtier immobilier agréé pour l'ensemble de la région Saguenay — Lac-Saint-Jean, est heureux d'annoncer la nomination de Madame Anne Gravel à titre de directrice générale au sein de cette entreprise.

Madame Gravel possède un baccalauréat en administration de l'Université Laval, elle a œuvré pendant plusieurs années dans le monde des communications et ce, en tant que directeur administratif pour l'Est du Québec pour la firme National Pagette limitée, ainsi qu'en tant que contrôleur pour différentes compagnies.

**La Capitale**  
SAGUENAY — LAC-SAINT-JEAN  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

329309

**NUTRITION**  
*Sports*  
*Fitness*

**ENFIN OUVERT**

**CHICOUTIMI**  
1915, boul. Talbot  
Place Le Carrefour (face à Tanguay)  
**418-549-9669**

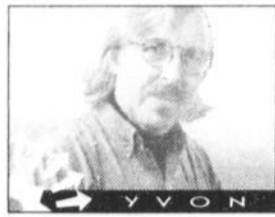
OUVERT: Lundi, mardi: 9h30 à 17h30 • Mercredi, jeudi et vendredi: 9h30 à 21h  
Samedi: 9h à 17h • Dimanche: midi à 17h

329433

LE QUOTIDIEN, le Vendredi 30 Août 1996, 5

# Nicolet et Roy promettent de la transparence

LA BAIE (YB) - La Commission scientifique et technique sur la gestion des barrages, représentée par le président Roger Nicolet et Louise Roy ont assuré, hier, en conférence de presse que les séances publiques prévues vont se faire sous le signe de «la transparence» et lancé un appel spécial aux juristes, spécialistes de l'Université du Québec à Chicoutimi, groupes environnementalistes, aînés, et autres pour venir témoigner devant la commission afin de donner une meilleure compréhension sur ce qui s'est passé lors du «déluge» de juillet dernier.



BERNIER

Les premières séances publiques de la commission se tiendront le 17 septembre à La Baie et après à Chicoutimi, Hébertville, Baie-Comeau, La Malbaie et la Haute-Mauricie. Les personnes qui désirent faire parvenir un mémoire ou aviser la commission de leur communication verbale, ou connaître les lieux où

elles peuvent consulter les documents publics relativement à la gestion des barrages privés et publics n'ont qu'à composer les numéros suivants: 1 800 797-1667 ou (418) 643-1667.

Le président Nicolet a précisé que toutes les corporations et institutions qui ont à «gérer» des ouvrages hydrauliques ont accepté de rendre public leur rapport. «Les corporations Abitibi-Price, Alcan, Stone-Consolidated, Elkem Métal, Hydro-Québec, la Société d'électrolyse et de chimie Alcan, et le ministère de l'Environnement ont accepté également de participer aux séances. D'autres corporations devraient bientôt emboîter le pas et collaborer avec la commission», a-t-il indiqué.

M. Nicolet a précisé que des membres de la commission vont rencontrer au cours de la semaine prochaine les maires et dirigeants de la région qui peuvent aider à mieux cerner la situation.



COMMISSION - Le président Roger Nicolet et la commissaire Louise Roy ont exposé, hier, aux membres de la presse le mandat et la ligne de conduite de la Commission scientifique et technique sur la gestion des barrages.

(Photo Roger Gagnon)

### Un certain retard

Sans commenter directement le «retard» qu'a mis la Région laboratoire du développement durable (RLDD) à signaler son éventuelle participation aux travaux de la commission, Mme Roy et Roger Nicolet ont indiqué que des contacts ont été établis avec la RLDD depuis une semaine et

dit souhaiter que cet organisme participe activement.

Les membres de la commission ont signalé aussi que tous les groupes concernés par les aspects environnementaux dont entre autres le Comité des sinistrés (ComSi) sont invités à participer aux travaux visant à comprendre la situation telle qu'elle

s'est déroulée et d'apporter au besoin les correctifs qui s'imposent. «Je ne comprends pas très bien pourquoi ce groupe (ComSi) refuse de participer. Nous ne pouvons faire plus que de leur tendre la main», a indiqué Louise Roy.

### Ethique

Questionné sur la nécessaire indépendance de chacun des six membres de la Commission dans l'exercice de leur mandat, Roger Nicolet, a reconnu que le milieu des spécialistes en hydraulique est numériquement peu élevé, et précisé qu'il a obtenu des membres de la commission une «déclaration» indiquant clairement qu'ils ne sont pas en conflit d'intérêt.

Le principal porte-parole de la commission a souligné en terminant que le problème à lequel la commission est confrontée fait partie essentiellement d'un héritage historique collectif. Ce même problème doit être situé au-dessus des positions politiques partisans, et devra forcément être solutionné par l'ensemble de la collectivité concernée.

## Le ComSi réclame une commission d'enquête judiciaire

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Le Comité des sinistrés (ComSi) a déploré vivement, hier, ne pas avoir été consulté et ce depuis le début du «déluge» concernant la composition de la Commission scientifique et technique sur la gestion

des barrages.

Porte-parole de ce comité, Paul-Etienne Gilbert, a souligné que les refus systématiques (non représentation sur la commission mise sur pied, aucune aide financière en vue de constituer un fonds indépendant pour pré-

parer une contre-expertise, etc.) que le gouvernement leur a servi au cours des dernières semaines a convaincu les membres du ComSi de demander plus que jamais qu'une véritable commission d'enquête judiciaire soit tenue concernant les évé-

nements survenus principalement au Saguenay les 19, 20, et 21 juillet dernier.

Ces refus et le fait que la Commission ait choisi de rencontrer récemment «les sinistrés individuellement ou par petits groupes non organisés, nous

contraint», fait valoir le président du ComSi, de faire appel à des ressources et à une expertise provenant de l'extérieur de la région. «Cet appui», s'est contenté d'indiquer Paul-Etienne Gilbert, «sera ici dès le début de la semaine prochaine.»

### Le maire Blackburn ne change pas d'idée

## Les camionneurs se plaignent des policiers

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Les

camionneurs peuvent se plaindre de la sévérité des policiers, il n'est

pas question pour le maire de Chicoutimi, Ulric Blackburn, de demander une diminution de la surveillance policière sur le transport lourd et ce, malgré les travaux en cours dans le cadre de la reconstruction.

«D'après nos relevés, il y a approximativement 1500 voyages de camion par jour qui transitent par les rues et routes du territoire municipal et ce, depuis le déluge. Sur ce nombre, les policiers ont émis 70 billets d'infraction et 90 pour cent des infractions concernaient des surcharges dont la plus importante était de l'ordre de 8000 kilogrammes», insiste le maire Blackburn.

Les autres billets d'infraction visaient plus spécifiquement le problème du déversement de chargement. Certains camionneurs, pour gagner du temps, n'utilisent pas les toiles.

Hier matin, les camionneurs, pour la majorité des membres de l'Association des camionneurs artisans, ont défilé dans les rues de Chicoutimi pour protester contre ce qu'ils appellent du harcèlement policier.

«Les camionneurs se plaignent souvent qu'ils n'ont pas beaucoup de travail. Ils sont chanceux dans les circonstances et doivent donc respecter la loi», reprend le maire de Chicoutimi.



MECONTENTEMENT - Les camionneurs ont manifesté dans les rues de Chicoutimi hier matin. Ils affirment être victime d'une forme de harcèlement de la part des policiers municipaux.

(Photo Jeannot Lévesque)

A certains endroits, la détérioration du réseau routier commercial se fait sentir. Le maire de Chicoutimi estime qu'il est important pour les autorités de limiter cette détérioration puisque la réparation des routes endommagées par la surcharge des camions est pratiquement plus coûteuse que la construction d'une nouvelle route. Le maire Blackburn fait remarquer qu'en bout de ligne, ce sont les contribuables qui seront

pénalisés par le mauvais état des routes et évidemment, les taxes nécessaires pour la remise en état.

Selon l'attachée de presse du ministre Jacques Brassard, Louise Accolas, la réglementation entourant les charges autorisées n'a jamais été suspendue. Elle ne l'est pas plus aujourd'hui et il n'est pas question pour le ministre de tolérer de laxisme dans ce domaine.

### Gestion des terres publiques

## Les MRC sont confirmées

par Yvon Bernier

JONQUIERE (YB) - La ministre déléguée aux Mines, aux Terres et aux Forêts, Denise Carrier-Perreault et le président du Conseil régional de concertation et de développement du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CRCD), Claude Munger, ont signé, hier, l'entente de délégation de gestion de terres publiques intramunicipales aux MRC de la région.

En présence d'agents socio-économiques régionaux dont les représentants des quatre MRC concernées, les ministres Carrier-Perreault et Brassard ont fait ressortir que cette entente s'inscrit dans la volonté des gens du milieu de disposer d'un autre levier pour soutenir le développement économique.

«Essentiellement», ont exposé les ministres, «l'entente de délégation prévoit la gestion de 1300 kilomètres carrés de lots publics situés à l'intérieur des limites des municipalités.»

Ils ont souligné que l'entente en question permet aux collectivités

des petites municipalités rurales de réaliser diverses interventions dont le développement de la villégiature, l'aménagement forestier, de même que la vente et la location de terres. «En contrepartie des pouvoirs accordés, les MRC auront à assumer diverses responsabilités en matière de contrôle et de protection du territoire visé», a souligné la ministre Denise Carrier-Perreault.

La ministre a précisé que le ministère des Ressources naturelles «versera un montant de 1 million \$ qui sera réparti dans les fonds de mise en valeur que chacune des MRC s'est engagé à constituer. De plus ces dernières pourront percevoir des revenus fonciers et redevances forestières liées aux diverses interventions de mise en valeur qui seront menées ultérieurement au sein de leur territoire respectif.

Les ministres ont fait ressortir d'autre part que l'entente réalisée est le fruit d'un large partenariat entre le gouvernement du Québec et de nombreux intervenants du milieu régional.

## Jeunes entrepreneurs à Roberval

ROBERVAL (JG)-Leneuvième congrès annuel de l'Association des services d'aide aux jeunes entrepreneurs du Québec aura lieu au Château Roberval du 10 au 13 septembre. Cet événement se tiendra sous la présidence de Camil Laforge, directeur général de la Fédération des caisses populaires Desjardins du Saquenay-Lac-Saint-Jean.

Ce congrès regroupera plus de 100 intervenants qui travaillent auprès des jeunes entrepreneurs.

Les Services d'aide aux jeunes entrepreneurs (SAJE) existent depuis 1985, épaulant les jeunes de 18 à 35 ans qui désirent se lancer en affaires. Les 98 SAJE sont présents dans presque toutes les MRC du Québec et constituent le seul

réseau organisé d'aide au développement de l'entrepreneuriat chez les jeunes. Leur mandat consiste à accompagner les jeunes entrepreneurs dans leurs démarches afin de franchir chacune des étapes menant à la réalisation d'un plan d'affaires et la concrétisation d'un projet. Depuis leur naissance, les SAJE ont contribué à la concrétisation de près de 10 000 nouvelles entreprises créées par des jeunes. Ces entreprises ont généré des investissements de quelque 425 millions \$, créant au-delà de 22 500 emplois. L'un des mandats de l'Association est d'animer des échanges et de pourvoir à la formation et au perfectionnement de ses membres. Le congrès est donc un moment privilégié où, à chaque année, les professionnels des SAJE peuvent se rencontrer dans

le but d'échanger et de se ressourcer sur les moyens de mieux desservir leur clientèle.

La tenue de ce congrès dans la région est une première. «Ce congrès prend donc une importance particulière», opine Stéphane Leclerc, directeur de SAJE Pié-kouagami et membre du comité organisateur. Il voit là une belle occasion au cours de laquelle les SAJE pourront renouer des liens avec les principaux partenaires.

# 3 DERNIERS JOURS CHEZ SEARS

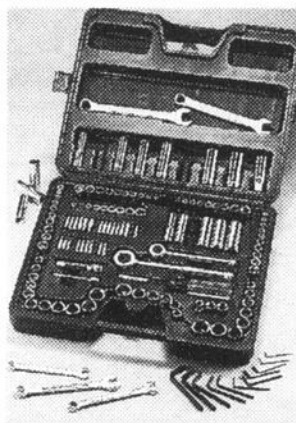
### Rien que 99<sup>99</sup>

JEU D'OUTILS CRAFTSMAN<sup>MD</sup>

135 PIÈCES

Outils garantis à vie pour mécanicien. Douilles en alliage d'acier trempé plaqué nickel.

N° 45141



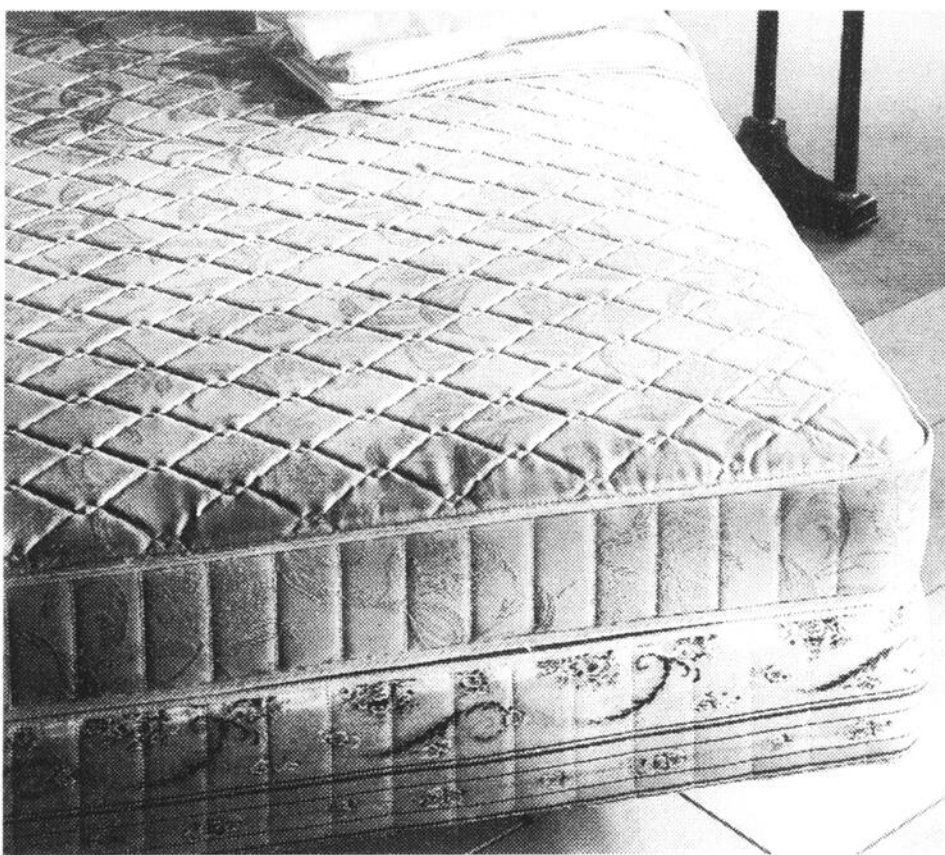
### Rabais 30<sup>\$</sup>

ENS. DE MATELAS DÉPAREILLÉS À RESSORTS

Ces ensembles faits au Canada ont des recouvrements en tissus variés, matelassés sur mousse pour confort.

1 pl., 2 pl., G 2 pl. Série N° 79300. Sears ord. 279,99-429,99. Ens. 249<sup>99</sup> - 399<sup>99</sup>

Matelas et sommier peuvent avoir un recouvrement différent



### Rabais 25-35%

ENS. DE DRAPS ULTRA TOUCH<sup>MD</sup> À GOUSSET PROFOND<sup>MD</sup>, EN PERCALE COTON ET POLYESTER



Fait pour Sears par Stevens. 1 pl.-TG 2 pl. Sears ord. 39,99-99,99. Ens... 24<sup>99</sup>-74<sup>99</sup>

Ens. comprenant: 1 drap plat, 1 drap-housse et taie(s).

### Achetez plus, épargnez plus\*\*

TOUS LES ACTIVÉTEMENTS ADIDAS<sup>MD</sup> POUR HOMMES ET ENFANTS TAILLES 7-18

Épargnez 10% à l'achat de 1. Épargnez 15% à l'achat de 2.

Épargnez 20% à l'achat de 3. Épargnez 25% à l'achat de 4 ou plus.

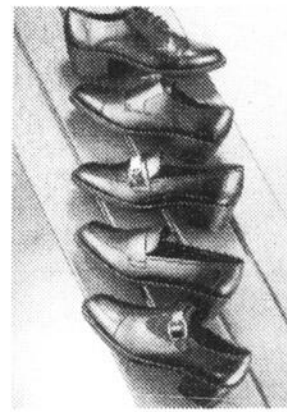


\*\*Basé sur prix Sears ord. de chaque article

### Rabais 25%

CHOIX DE CHAUSSURES TWO ROADS<sup>MD</sup> POUR FEMMES

Sears ord. 29,99. Paire... 22<sup>49</sup>



**PLUS, AU CHOIX: SUR TOUS LES MEUBLES<sup>††</sup>, ENS. DE MATELAS, TAPIS DÉCORATIFS, GROS ÉLECTROMÉNAGERS, TÉLÉVISEURS À GRAND ÉCRAN, PRODUITS AUDIO ET DE COMMUNICATION**

# DÉJOUÉZ LA TPS\*

OU

# AVEC LA CARTE SEARS, NE PAYEZ RIEN AVANT MARS 1997<sup>†</sup>

\*DÉJOUÉZ LA TPS: Sears déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS. L'offre s'applique seulement à la marchandise en stock dans les magasins Sears. L'offre ne s'applique pas aux articles soldés de nos Centres de liquidation ni aux achats sur catalogue, et ne comprend pas les frais d'installation, de livraison, de paiement différé ou de contrat d'entretien. Elle est en vigueur jusqu'au 1er septembre 1996. Détails en magasin.

†RIEN À PAYER AVANT MARS 1997: sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35\$ de frais de paiement différé. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 1<sup>er</sup> septembre 1996. L'offre ne s'applique pas aux achats sur catalogue ou aux articles soldés des centres de liquidation. Renseignez-vous.

Les offres 'déjouez la TPS' et 'paiement différé' ne peuvent être combinées. Rayon ameublement. <sup>††</sup>Sauf meubles de patio et pour bébé.

ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI  
RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE 1996

dans la limite des stocks disponibles

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

**SEARS**  
Attendez-vous à plus

## «Forfait catastrophe»: Jonquière mise juste

L'idée de la Société de développement de Jonquière (SDJ) de proposer un forfait touristique «catastrophe» n'a rien de choquant ni de cynique. Les événements du 20 juillet dernier dépassent en ampleur tous les sinistres réunis ayant ravagé le pays depuis, probablement, les 100, 200...ou 10 000 dernières années! Alors, cessons de jouer aux vierges offensées, faisons-nous une raison puisque, de toute manière, le nouveau paysage façonné par la furie des eaux est appelé, à très court terme, à devenir une attraction touristique majeure, non seulement dans la région mais à l'échelle de tout l'est du Canada.

Dans cette perspective, la réaction de l'Association touristique régionale (ATR), qui se montre plus catholique que le pape en suggérant que Jonquière y va un peu fort, est injustifiée.

L'exploitation touristique des sites ravagés par les inondations n'exclut pas la compassion que toute la population du Saguenay—Lac-Saint-Jean et du pays continue de manifester à l'égard des sinistrés. Cette notion doit également tenir compte du fait que deux enfants ont perdu la vie dès les premières heures du drame.



CAROL  
NÉRON

On peut toujours trouver un réconfort certain dans le fait que l'intervention rapide de l'armée, de la police et de la Protection civile, a permis d'éviter un bilan en victimes directement proportionnel au débit des rivières.

Ces faits admis, il reste à mettre à profit les résultats nés de la brusque colère de la nature et des modestes ouvrages de l'homme. Que cette démarche s'inscrive dans l'immédiat, l'année prochaine ou dans deux ans, ne changera rien à la triste réalité. Et plus les gens afflueront chez nous de façon organisée, plus il sera facile de leur concocter un itinéraire au sein duquel tous leurs déplacements seront contrôlés.

La reconstruction des zones sinistrées figure, pour l'heure, en tête de liste des priorités. Personne n'ose contester cette affirmation qui va de soi. Cela dit, Chicoutimi, Jonquière, La Baie, L'Anse-Saint-Jean et Ferland-Boilleau, auraient intérêt, dès maintenant, à mettre sur pied un comité d'experts, comprenant entre autres des géographes, dont la mission serait de planifier un circuit d'interprétation à l'intention des touristes. Ces derniers, invités ou pas, débarqueront en masse chez nous à partir de cet automne.

Le Saguenay se serait bien passé des inondations du 20 juillet dernier. Personne ne souhaite ce genre de catastrophes, même à son pire ennemi. Pourtant, quand elles se produisent, il faut bien composer avec elles, durant...et après.

Montrer, expliquer, comprendre, font aussi partie de la thérapie à laquelle doivent forcément se livrer les populations victimes d'un tel malheur. L'important, c'est que ces différentes opérations se déroulent dans le respect et un certain recueillement.

L'irruption spectaculaire du mont St.Helen, il y a une quinzaine d'années dans l'état de Washington, a attiré un flot considérable de touristes. L'endroit demeure toujours une destination très populaire car le paysage a été complètement refait à l'issue de la catastrophe. Ce qui vient d'arriver au Saguenay subit très bien la comparaison avec le phénomène volcanique qui a eu récemment comme théâtre la côte ouest américaine.

Quant à l'argument économique, il tient très bien la route lui aussi. Plus tôt les touristes débarqueront dans la région, plus vite seront compensées les pertes enregistrées par l'annulation des grands spectacles à La Baie et les visites de Français au Zoo sauvage de Saint-Félicien.

## CLIN D'OEIL

### Visa typiquement Q...uébécois

Touché par la grâce de la critique (il en a bien besoin) Gilles Carle triomphe depuis deux jours au Festival des films du monde de Montréal.

La dernière oeuvre du cinéaste québécois, «Pudding chômeur», fourmille, dit-on, de scènes «savoureuses» tout en étant généreusement émaillées de...sacres et de jurons typiquement joulisants. Rien de neuf sur la pellicule gillicarlienue, en somme.

Un film de chez nous, qui pourra supporter facilement, semble-t-il, le label traditionnel de nos productions cinématographique: Q.

C. Néron

AVEC LE FORFAIT DÉLUGE  
L'ARGENT VA RENTRER...



## VOTRE OPINION

### Le Pionnier: la vigilance est toujours de mise

Les vacances sont finies pour la plupart.

Pour nombre d'entre nous, elles ont été très bouleversantes: les inondations, les pertes de biens importants. Il faut se retrousser les manches.

Pendant quelques semaines, le foyer le Pionnier d'Hébertville a fait les manchettes dans les journaux. Les résidents ont finalement eu gain de cause.

En effet, le conseil d'administration a revu sa décision du 17 juin 1996 et il a adopté la position de fermer les 72 lits au CHSLD de Métabetchouan. Le Pionnier est resté ouvert...

Merci à nos dirigeants municipaux, à la caisse populaire d'Hébertville, au curé Jean Brassard et à toute la population pour l'appui apporté dans cette cause.

#### L'heure juste

Toutefois, à la suite des propos tenus par M. Michel Lacroix, président du conseil d'administration, nous souhaitons donner l'heure juste à toute la population.

En effet, dans une déclaration publique, M. Lacroix parle de la clientèle du Pionnier qui se situe à moins de 2,1 heures/soins par jour et ce pour un pourcentage de 80%. Il est important de mentionner que ce constat n'est pas spécifique au Pionnier d'Hébertville mais qu'il se retrouve dans la plupart des anciens centres d'accueil d'hébergement de la région 02.

Le pourcentage peut cependant varier.

Autre fait à souligner: bien que la norme de 2,5 heures/soins doit guider les futures admissions dans nos CHSLD, il y aura toujours des exceptions avec lesquelles il nous faudra composer. La clientèle au Pionnier s'alourdit et il faudra nous ajuster pour répondre à ses besoins.

#### Quelques questions

Pourquoi vouloir changer la vocation du Foyer le Pionnier d'Hébertville?

Pourquoi chercher à en faire un centre d'hébergement plus léger, voire même une ressource de type privé?

Cette solution semble être une idée fixe chez le président.

En effet, vers la fin du mois de juin, un citoyen de Métabetchouan est venu rencontrer le Dr Serge Paradis d'Hébertville. Il a mentionné au Dr Paradis qu'il voulait

aider M. Lacroix, président du CHSLD-Lac-St-Jean.

Cette démarche consistait à inviter le Dr Paradis à faire une offre d'achat pour privatiser le Pionnier. Comment doit-on voir cette démarche? Il est logique de penser qu'habituellement on aide quelqu'un si celui-ci le veut bien. Peut-on penser que M. Lacroix n'était pas au courant de cette démarche?

Permettez-nous d'endouter. Une confiance ébranlée, c'est très difficile à rétablir.

Nous allons continuer de répondre à nos résidents, de veiller au grain...

C'est l'approche de l'automne, c'est très à propos.

Claire Larouche, inf.  
Foyer le Pionnier.

## Solidarité...à l'eau

Cette lettre a pour but de dénoncer un fait qui, je crois, est le comble de la stupidité.

Le 24 août, j'ai fait un arrêt à l'Étape, dans le parc des Laurentides, pour m'acheter une bouteille d'eau au comptoir de Café suprême.

J'ai été estomaqué quand on m'a servi une bouteille d'eau Evian, qui provient de la France. C'était la seule eau disponible à cet endroit.

J'étais au milieu des Laurentides, là où il y a assez d'eau potable pour noyer la France au complet et c'est cela qu'on m'offrirait.

Qui est responsable de cet état de fait? Les gouvernements qui

n'arrêtent pas de prêcher le plein emploi et l'économie, les compagnies à chaîne ou indépendantes qui devraient offrir des produits de chez nous, le consommateur qui devrait acheter des produits locaux?

Il y a des torts à chaque niveau. J'écris ceci parce que je crois que je me devais de dénoncer ce fait parmi tant d'autres qui nuisent à notre économie. Si personne ne fait rien, on va s'enliser davantage.

Un propriétaire de petite entreprise..

Normand Tremblay,  
Mistassini.

# Le journaliste François Hamel lance le premier livre sur les inondations

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Les éditions Tristar de Montréal sous la plume du journaliste et chercheur François Hamel lancent aujourd'hui un livre qui vise essentiellement «à alimenter la réflexion qui s'impose à la suite des inondations tragiques survenues les 19, 20 et 21 juillet dernier.»

Cet ouvrage réalisé en un temps record comprend des textes qui font état de l'histoire des barra-

ges, de l'ampleur des dégâts, de sauvetages réalisés dans des conditions d'extrême urgence, de témoignages de sinistrés ainsi que de «Bleuets exilés» de même que de questions portant sur les vraies causes des événements qui ont marqué principalement le Saguenay au cours des dernières semaines.

L'historien et auteur Russel Bouchard relate et commente largement les événements, y fait part

des vagues d'émotions vécues, - «de ses états d'âme» dirait-on dans certains milieux - au plus fort de la catastrophe.

Le livre est illustré entre autres de photos couleur qui ont été croquées sur le vif à partir des sites frappés ou dévastés par la furie des eaux de même que de photos provenant de fonds archivés.

«Act of God» ?

Des clins d'œil photographiques ou textuels sont lancés, ici et là au fil des pages, aux membres des For-

ces armées canadiennes, aux bien-pensants, aux représentants du «law and order», aux personnes du 3e âge, aux ancêtres et pionniers aux prises avec les multinationales, à la gent animale, à dame Nature et même aux saints du ciel qui sont aux premières loges, comme on le sait, pour mieux voir se déplacer la «main de Dieu».

La maison d'édition, histoire de conjuguer l'aide humanitaire à l'apport indirectement publicitaire, précise sur la jaquette du livre que la somme de «1 \$ sera versée au

fonds d'aide aux sinistrés par livre vendu.»

Le journaliste Hamel qui a couvert ces événements et qui a su doser habilement information et émotion, dédie ce livre à tous les sinistrés. Il souligne par ailleurs que le produit fini aurait été quelque peu différent sans la collaboration des photographes Daniel Auclair, Jean Langevin, Marco Weber et des collègues journalistes René-Pierre Baudry et Lucie Codère, lors de son «voyage en enfer».

## Requête de Guy Bertrand

# Le juge Pidgeon doit décider aujourd'hui de sa recevabilité

QUEBEC (PC) - C'est aujourd'hui que le juge Robert Pidgeon de la Cour supérieure se prononcera sur la recevabilité de la requête présentée l'hiver dernier par l'avocat Guy Bertrand.

Ce dernier s'est adressé au tribunal pour demander l'annulation de toute déclaration unilatérale de souveraineté advenant une victoire du Oui lors d'un éventuel nouveau référendum au Québec.

Au cours du procès qui s'est déroulé en mai et juin dernier, les avocats du gouvernement du Québec ont plaidé que la requête de Me Bertrand était irrecevable. Qué-

bec soutient par ailleurs qu'il n'est pas du ressort des tribunaux de juger du droit des Québécois de faire la souveraineté. Ils ont aussi soulevé, à l'appui de leur point de vue, le fait que le gouvernement fédéral n'avait pas réussi depuis 1982 à faire adopter dans les deux langues officielles 23 des 30 textes en annexe à la Constitution. L'article 55 de la Constitution oblige pourtant Ottawa à le faire. L'avocat du gouvernement fédéral, Pierre Bienvenu, avait rétorqué que Québec utilisait une manoeuvre de diversion pour détourner l'attention et ainsi éluder le fond du débat.

loto-québec		résultats	
	Tirage du 96-08-28	GAGNANTS	LOTS
07 13 24 39 41 49		6/6 1	1 931 208,10 \$
		5/6+ 13	44 566,30 \$
		5/6 366	1 266,30 \$
		4/6 17 189	51,70 \$
		3/6 294 083	10 \$
Numéro complémentaire: 16		Ventes totales: 15 118 325,00 \$	
		Prochain gros lot (approx.): 2 300 000,00 \$	

Danco	La Gouttière	Extra
Tirage du 96-08-29	Tirage du 96-08-29	Tirage du 96-08-29
01 07 08 09 12	3	NUMÉRO: 783941
17 18 28 29 33	4	NUMÉRO: 769821
35 36 37 40 43	817	
48 52 55 57 68	1875	

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 329052

## L'ANGLAIS LA BÊTE NOIRE DE VOTRE ENFANT À L'ÉCOLE?

### LA SOLUTION

#### LES SAMEDIS LINGUISTIQUES

Étudiants de 10 à 17 ans  
10 SAMEDIS CONSÉCUTIFS

Programme spécial pour élèves d'immersion 6e année

En petits groupes de 6 ou 8

Début de la session: 28 septembre 1996

**543-3727**

Les Ateliers de Conversation Anglaise

A.C.A.C.

Eric Delisle, dir.

329277

## RE/MAX SAGUENAY inc. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

### D'abord RÉGIONALE... La FORCE d'un RÉSEAU...

#### RE/MAX® le plus important réseau de courtiers indépendants au Québec regroupant les agents les plus performants, effectue une collecte présentement à travers tous ses agents pour les sinistrés du Saguenay.

**et en plus en collaboration avec la BANQUE NATIONALE lors du prêt hypothécaire à l'achat d'une propriété, celle-ci assumera les frais de notaire, d'évaluations et du droit de souscription à la SCHL et bien d'autres avantages.**

**CONTACTEZ UN DE NOS AGENTS PEU IMPORTE L'ENSEIGNE**

RE/MAX CHICOUTIMI	RE/MAX JONQUIÈRE	RE/MAX
 Marcel Aumont Agent immobilier affilié Rés. 543-1866	 Rock Bolly Agent immobilier affilié Rés. 547-5243	 Gilles Côté Agent immobilier affilié Rés. 549-0816
 Jean-Rock Girard Agent immobilier affilié Rés. 543-6484	 Muriel Godin Agent immobilier affilié bilingue Rés. 698-6273	 Gilles Lalonde Agent immobilier affilié Rés. 696-0487
 Georges Leclerc Agent immobilier affilié Rés. 549-0178	 Jean Mailloux Agent immobilier affilié Rés. 542-8587	 Alain Maltais Agent immobilier affilié Rés. 690-2900
 Denise Pineault Agent immobilier affilié Rés. 693-1467	 Lise R.-Sénéchal Agent immobilier affilié Rés. 548-3284	 André Simard Courtier immobilier affilié Rés. 543-5619
 Jean-Yves Gagnon Agent immobilier affilié Rés. 693-9447	 Claude Lavoie Agent immobilier affilié Rés. 698-0140	 Hélène Lavoie Agent immobilier affilié Rés. 696-4293
 J.-Yves Maltais Agent immobilier affilié Rés. 548-4466	 Jacques Lavoie Agent immobilier affilié Rés. 698-0140	 Régis Morin Agent immobilier affilié Rés. 690-0591
 Céline Girard Agent immobilier affilié Rés. 542-3339	 Claude Verreault Agent immobilier affilié Rés. 696-1324	 Claude Verreault Agent immobilier affilié Rés. 696-1324

2655, boul. du Royaume, suite 130, Jonquièrre (Québec) - G7S 4S9  
Bur.: (418) 548-9191

670, Chemin Saint-Thomas, Chicoutimi (Québec) - G7H 2R2  
Bur.: (419) 545-1515

RE/MAX® saguenay inc. inc. courtier immobilier agréé

329420

LE QUOTIDIEN, le Vendredi 30 Août 1996 - 9

# Les citoyens devront récupérer davantage

CHICOUTIMI (LT) - Le projet de Centre de démonstration de gestion des déchets du groupe AES comporte des «si» et son promoteur Alain Laberge en a donné une preuve hier soir en affirmant qu'il devra nécessairement y avoir une participation de la population au chapitre de la récupération sans quoi toute la technologie installée ne servira à rien.



LOUIS TREMBLAY

Le promoteur Alain Laberge y est allé de ce commentaire pendant une autre séance d'information du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE), qui a le mandat d'examiner ce projet d'enfouissement sanitaire amélioré. Malgré les efforts du promoteur, il ressort que certains éléments ne sont pas coulés dans le béton tout comme il existe une opposition locale.

L'affirmation d'Alain Laberge faisait suite à une question de M. Léonard Gagnon de Jonquières, qui demandait au promoteur de définir sa façon de mesurer «l'acceptation sociale» du milieu. La ville de Chicoutimi, via son représentant, est venu en aide au promoteur en rappelant que le projet du rang Saint-Antoine avait reçu l'opposition d'un peu plus de 4000 citoyens.

Dans le cadre du projet actuel, a poursuivi le représentant de la ville, les opposants n'ont réussi qu'à regrouper 71 signatures.

Pour la ville, il est donc clair que l'opposition au projet actuel ne constitue pas un élément pouvant mener à l'abandon du projet.

Quant au promoteur, suivant les propos de l'ingénieur Bernard Gobeil, il a expliqué que les nombreuses rencontres avec les citoyens concernés sont suffisantes pour conclure que le projet est accepté. Il est évident qu'avec les investissements réalisés jusqu'à maintenant, le groupe AES n'abandonnera pas aussi facilement la partie et ce, même si personne du côté des promoteurs ne l'a clairement indiqué.

Le grand patron Alain Laberge s'est d'autre part engagé à offrir les emplois disponibles sur le site aux citoyens du secteur. Il ne s'agit pas seulement d'emplois de conducteurs de camions mais d'emplois de chimistes, biologistes et techniciens.

En d'autres termes, a résumé le président du BAPE Jean-Maurice Mondoux, AES s'assure un contrôle de qualité.

## Opposition

L'un de ces opposants au projet

est revenu ce soir afin de questionner le promoteur sur d'autres aspects. Il s'agit de Jacques Laberge, dont la ferme laitière sera située à la limite des terrains d'AES et de ses installations. Ce dernier a demandé au ministre de l'Environnement d'effectuer des vérifications sur l'écoulement de l'eau. M. Laberge ne cache pas ses craintes face à la possibilité de déversements qui pourraient contaminer son exploitation.

Il a de plus déposé l'avis d'un vétérinaire. Dans cet avis, il est indiqué qu'un site d'enfouissement sanitaire ne devrait jamais être situé à moins de dix kilomètres d'une exploitation agricole. Quant aux dangers sur la santé des animaux, des spécialistes du ministère de l'Agriculture ont expliqué que les risques étaient reliés au contrôle et à la gestion du site.

## Grandeur d'âme

Malgré tout le sérieux qui entoure la présentation du projet AES, un élément ne franchit pas la barre. Il s'agit des allusions du promoteur Alain Laberge au fait qu'il ne fait pas tout ce travail pour l'argent, mais bien pour l'environnement et le milieu.



SITE - Le promoteur Alain Laberge et le président du Bape, Jean-Maurice Mondoux.

(Photo Le Quotidien)

Sur ce point, il assure le Bape qu'il ne sortira rien de la région et n'entrera rien. AES n'ira donc pas à l'extérieur pour importer des déchets afin de rentabiliser le site.

C'est ainsi que pour les vingt prochaines années, le coût du traitement de la tonne de déchet a été fixé entre 55 \$ et 60 \$. L'évaluation a été préparée par le comptable agréé Paul Grimard et comporte une marge bénéficiaire de dix pour cent.

## Traitement des eaux usées

# Chicoutimi attend une importante subvention pour construire l'usine

CHICOUTIMI (LT) - Le gouvernement du Québec doit annoncer d'ici à quelques semaines une importante subvention qui permettra à la ville de Chicoutimi d'entreprendre la construction de son usine de traitement des eaux usées.

C'est du moins ce qu'il a été possible d'apprendre dans le cadre des séances d'information du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE), dans le cadre de l'examen du projet de la firme AES qui désire implanter un centre de haute technologie de traitement des déchets à Chicoutimi.

Le maire de Chicoutimi a été dans l'obligation de vendre la mèche lorsque le président du bureau, Jean-Maurice Mondoux, a interrogé le promoteur sur la disposition des eaux de lixiviation, une fois qu'elles auront subi un premier traitement à l'usine.

Le maire Blackburn a ainsi expliqué que l'annonce doit être faite d'ici à quelques semaines. En principe, Chicoutimi doit être dotée d'une usine de traitement des eaux usées avant la fin de 1999.

En attendant cette période, le promoteur du projet, la firme AES, déversera les eaux de lixiviation du site du boulevard Tal-

bot dans le réseau municipal d'égout. Elles se retrouveront donc dans la rivière Saguenay, au même titre que les égouts du grand Chicoutimi et ce, sans traitement.

D'après ce que le promoteur prétend, le contenu de ces eaux de lixiviation ne dépassera pas les normes gouvernementales en raison de la capacité de dilution de la rivière Saguenay. Le problème sera évidemment réglé à partir du moment où la ville aura son usine de filtration.

Au cours de la séance d'hier après-midi, différentes questions techniques ont été abordées par le bureau.

Ces questions concernaient ce qu'il est convenu d'appeler la «tuyauterie» du projet.

Dans plusieurs cas, les représentants du ministère de l'Environnement du Québec ont reconnu que le promoteur répondait adéquatement aux normes et se situait à bien des égards largement au-dessus des normes en vigueur.

Il faut toutefois préciser que la firme AES dispose d'une expertise difficilement attaquable puisque les spécialistes en support au promoteur sont parmi les mieux qualifiés au Québec.



### BONNE FÊTE



**BONNE FÊTE RAYMONDE!**  
Cé tu plate, ta fête est enfin arrivée et tu te vois ce matin dans le journal. On va arrêter de te le dire tu les as eues 50 ans. Chanceuse!

De nous trois et ton époux.



Bonne fête à Serge Vallières. Si vous voulez lui souhaiter bon anniversaire aujourd'hui, prenez un rendez-vous sinon vous risquez de frapper de l'air, comme le dit son nom Vall'air!

Tes compagnes et compagnon de travail.



A ton tour d'être la vedette, Marlène. Une roue de plus, mais ça ne paraît pas. Dites-lui bonne fête à la Banque de Montréal d'Alma.

Bonne fête de ton mari Daniel, Marc-André, Alexandre XXX



Bonne fête à l'avance car demain tu seras en 4X4. Ginette Simard prend cet anniversaire avec un grain de sel et surtout n'oublie pas d'en mettre où il en faut (ex: salade, brioche, etc.).

### ANNONCE AVEC PHOTO

**15.95\$**  
SUR UNE COLONNE

**29.95\$**  
SUR DEUX COLONNES  
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

### SANS PHOTO

**7\$**  
TEXTE DE BONS VŒUX  
JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

### MESSAGE PERSONNEL



On ne peut passer sous silence cette journée remplie de beaux souvenirs. Merci à Richard, Natacha et à l'organisation.

Aline

**Bonne fête et bonne journée à tous!**

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

- ☑ MESSAGE PERSONNEL
- ☑ NAISSANCE
- ☑ POÈME
- ☑ PROMPT RÉTABLISSÈME
- ☑ VŒUX
- ☑ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ☑ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- ☑ FIANÇAILLES
- ☑ GÉNÉRATIONS
- ☑ GRADUATION
- ☑ MARIAGE

**POUR INFORMATIONS: 545-4014**

Pénurie d'eau à La Baie

# Stone pourrait devoir fermer ses installations

LA BAIE (LT) - Si la pluie ne se manifeste pas rapidement dans le bassin versant du réservoir Ha! Ha!, la communauté baieriveraine pourrait en payer un lourd tribut avec la fermeture de l'usine Stone Consolidated pendant une partie de l'hiver.

Des informations circulent en ce sens mais personnellement, Stone-Consolidated en premier, ne veut s'avancer sur



LOUIS TREMBLAY

cette possibilité. Elle a du moins été soulevée hier matin alors que les gestionnaires de l'usine ont abordé la question.

Toute la problématique, qui pourrait se solder par la mise à pied de 800 travailleurs, est reliée à la constitution d'une réserve d'eau douce suffisante dans le réservoir Ha! Ha! Le réservoir, il faut le rappeler, a été complètement vidé par l'éclatement de la digue de Boilleau lors du déluge. C'est pas moins de neuf mètres d'eau qui sont disparus en l'espace de quelques heures.

D'après une source d'information très sérieuse, Stone-Consolidated aurait besoin d'accumuler au moins quinze pieds d'eau (ne pas confondre avec l'échelle de niveau), dans son réservoir pour assurer un approvisionnement adéquat de la papeterie de La Baie.

Stone-Consolidated a de son côté adopté une attitude prudente face à cette question. Steven Hogues, porte-parole de l'entreprise, a indiqué au Quotidien que les spécialistes n'avaient pas encore établi défi-

nitivement les besoins en eau pour passer l'hiver.

Ce dernier a expliqué que le futur niveau du lac Ha! Ha! allait être établi en collaboration avec les citoyens du secteur. En ce qui concerne les besoins essentiels pour l'hiver, M. Hogues n'a pas voulu confirmer le chiffre de 15 pieds avancé par Le Quotidien.

Dès le lendemain du déluge, la direction de la papeterie avait demandé au gouvernement d'aller de l'avant dans la reconstruction de la digue. L'entreprise justifiait l'urgence par le fait qu'elle devait constituer une réserve d'eau suffisante avant l'hiver puisqu'elle ne peut utiliser l'eau salée du Saguenay dans la fabrication du papier.

Le problème en est un de précipitation puisque depuis le déluge, la pluie n'est pas tombée en abondance, freinant le ruissellement au sol qui alimente les rivières qui se jettent dans le réservoir.

Toujours selon les informations obtenues par Le Quotidien, le niveau de quinze pieds doit nécessairement être atteint avant la période du gel.

Stone-Consolidated tient un point de presse aujourd'hui. Les détails de ce point de presse n'ont pas été divulgués mais il pourrait bien être question de cette problématique sérieuse qui plane sur l'usine. Il faut rappeler que l'eau douce de bonne qualité est l'élément moteur dans le processus de fabrication du papier.



# AVENTURE

ELECTRONIQUE

# 6 MOIS SUR-TOUT!

Le plus grand choix aux meilleurs prix!

NE PAYEZ RIEN AVANT

# 12 MOIS

Sur AUDIO, TÉLÉVISEURS & CAMÉSCOPES de 599\$ et plus.

Sur produits à prix régulier, incluant la liquidation.

S.A.C. Ne payez que les taxes. Chaque offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin.

SOLIDAIREMENT QUÉBÉCOIS pour les SAGUENÉENS et JEANNOIS

JVC

MINI SYSTÈME avec LECTEUR LASER

- 2 x 25 watts
- Double cassette avec inversion automatique
- Music jog
- Haut-parleurs 2 voies



RABAIS 120\$

# 379<sup>00</sup>

AVEJ200

Jusqu'à épuisement des stocks. Peut être un démonstrateur.

Rég. 499\$

aiwa

1CD MINI-CHAÎNE NUMÉRIQUE HI-FI

- Lecteur de disques compact à 1 CD
- Égaliseur graphique préréglé sur 3 positions
- Mécanisme à double cassette
- Système de haut-parleurs 2 voies



RABAIS 50\$

# 349<sup>00</sup>

AVEA1500

Rég. 399\$

AST COMPUTER

ADVANTAGE 821

- Processeur Intel™ Pentium 100MHz
- Mémoire 8Mo
- Disque dur 1.2 Gb
- Lecteur CD-ROM 6X
- Carte de son 16-bit
- 28.8 KBPS data/fax/voix/téléphone mains-libres
- 14" AST MONITEUR INCLUS

IMPRESSANTE COULEUR BUBBLE JET™ BJC 210

- Résolution 360 ppp
- LOGICIELS CANON CREATIVE: HALLMARK CONNECTIONS, EVERYDAY GREETINGS, CRAYOLA ART, STATIONARY STORE, STICKER & LABEL STORE et PATTERN MAKER.

AVEA821 AVEC210

PENTIUM 100MHz



8 MEGS ADDITIONNELS GRATUITS val.: 189\$

Impression sur papiers spéciaux



- Décalcomanie pour T-shirt
- Feuilles de tissus
- Papier couché
- Films & Transparents

# 2499<sup>00</sup>

KENWOOD

5 HAUT-PARLEURS



CHAÎNE STÉRÉO CINÉMA MAISON

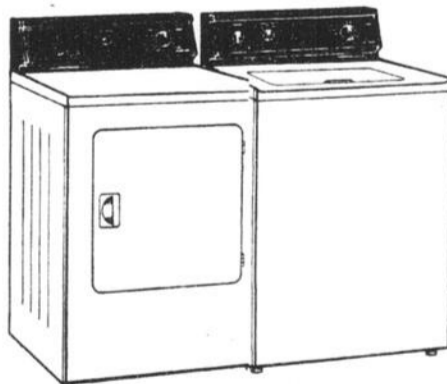
- Récepteur audiovisuel
- Platine à cassettes doubles
- Lecteur CD à changeur rotatif
- 5 enceintes acoustiques

MEUBLE NON INCLUS

# 999<sup>00</sup>

AVEK896

White Westinghouse



LAVEUSE

- 7 cycles de lavage
- 3 choix de température
- Distributeur de javelisant

SÉCHEUSE

- 4 cycles de séchage
- 4 choix de température
- Moteur robuste

# 769<sup>00</sup>

AVEW205

Offre incroyable!

White Westinghouse

ENSEMBLE ÉLECTROMÉNAGERS

4 MORCEAUX



ASPIRATEUR EUREKA GRATUIT! val.: 89\$

RÉFRIGÉRATEUR

- 18 pi. cu.
- Portes réversibles
- 2 bacs à légumes
- 2 balconnets (1 gallon) dans la porte

CUISINIÈRE

- Nettoyage facile
- Prise pour appareil

SÉCHEUSE

- 4 cycles de séchage
- 4 choix de température
- Moteur robuste

LAVEUSE

- 7 cycles de lavage
- 3 choix de température
- Distributeur de javelisant

# 1999<sup>00</sup>

AVEWEUR

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles sont des démonstrateurs ou fin de ligne et ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. \*Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

# Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens Au coin du boul. Talbot (418) 698-3940

Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le Dimanche à compter de 10h.

BOUTIQUES ▶ Alma Carrefour Alma (418) 669-0555 • Chicoutimi Place du Royaume (418) 693-9007

**RENOVATION NOR-BEN enr.**

Vente et installation

- Porte • Fenêtre • Revêtement

TRAVAIL SPÉCIALISÉ — 15 ANS D'EXPÉRIENCE

Normand: 690-0923  
Paget: 541-0838

Estimation gratuite

329305

**DANSEUSES**

UN ÉTÉ CHAUD

**GABARET 3X**

130, rue Dubé, Chicoutimi (voisin de place d'Armes Esso)

698-1993

WOW! Cette semaine spectacle de duo érotique féminin

Un total de 9 danseuses pour vous divertir

329416

# Fourre-tout

## Une randonnée enchantée

Les Randonneurs du Saguenay invitent les amateurs de randonnée pédestre à un week-end de découverte dans l'environnement exceptionnel du Parc des Grands-Jardins. Le samedi 7 septembre, les marcheurs sillonneront les environs du Château Beaumont et le lendemain, ils emprunteront le sentier du Mont du Lac-des-Cygnets. Les départs auront lieu à 10 h

30 et on peut se rendre au Parc des Grands-Jardins par la route 381, qui relie La Baie à St-Urbain. La route est ouverte mais on y accède par le chemin St-Antoine, près de l'usine Grande-Baie d'Alcan. Il y aura possibilité de coucher sur place, en camping ou en chalet. Prévoyez votre lunch! On se renseigne auprès d'Yves Ouellet, au 545-6952.



### Pour la Fondation du zoo

Le projet de développement du Jardin zoologique de St-Félicien en intéresse plus d'un, si on se fie à la régularité des dons enregistrés par la Fondation. Pour souligner cette belle participation de nombreux partenaires, voici deux photos de la campagne de partenariat. EN HAUT, c'est l'appui de 5000 \$ de la Banque Royale qui est immortalisé: nous reconnaissons Martin Laforge, directeur général du zoo; Laval Morais, président de la Fondation de la Société zoologique; Richard Côté, directeur régional Saguenay-Lac-St-Jean et Pierre Gagnon, directeur des services bancaires à la Banque Royale; Robert Lamontagne, président de la Société zoologique; et Martin Dallaire, président «comités professionnels».

EN BAS, c'est Ville de Jonquière qui vient de se joindre au rang des partenaires majeurs, en investissant 27 000 \$ dans le développement de l'infrastructure touristique. Sur la photo, Martin Laforge; Robert Lamontagne; Laval Morais; Réginald Gervais, conseiller municipal jonquiérois; Bertrand Côté, maire félicinois; Marcel Martel, maire jonquiérois; et les conseillers Robert Lavoie, Jean-Eudes Girard, Claude Tremblay, Lucie Gagnon et Huguette Poirier.



## Le Zoo à Montréal

On parle de la Fondation du Zoo tout à côté, avec des photos de la campagne de partenariat. Toujours sur le même sujet, une activité bénéfice se tiendra le 11 septembre, cette



fois à Montréal, au Château Champlain, sous la présidence d'honneur du Premier ministre Lucien Bouchard.

Il s'agit d'un cocktail bénéfice, dont les profits (150 \$ du billet) serviront à soutenir le développement du Zoo. L'événement permettra à la Fondation de mieux faire connaître la cause de la préservation de la biodiversité nordique à l'ensemble du monde des affaires montréalais.

On peut s'informer auprès de la Fondation du zoo, au 418-679-9282, ou à Montréal, 514-397-3219 (Me Suzanne Côté).

### Toxi-infections

C'est sous le thème «Une saison riche en couleurs et en saveurs» que l'équipe régionale de la qualité des aliments et de la santé animale du MAPAQ rencontrera la population les 5-6-7 septembre, au Supermarché Roberval du boulevard St-Dominique.

On y parlera notamment des précautions à prendre pour éviter les toxi-infections alimentaires.



### Chez les Femmes en affaires

L'Association des femmes en affaires Lac-St-Jean Est vient de se doter d'un nouveau conseil d'administration pour la saison 96-97. Ce sont (en haut) Marie-Josée Bouchard, présidente; Michèle Desbiens et Isabelle Cloutier, administratrices; France Tremblay, secrétaire; Guylaine Morin et Elizabeth Corneau, administratrices; (en bas) Céline Genest, administratrice; Claudette Desgagné, trésorière; et Nancy Emond, vice-présidente.

## EN GAZOUILLANT



Éric Soucy

\* La chaîne culturelle FM de Radio-Canada présentera ce soir, à 20 h, le Concert Solidarité présenté à Laterrière le 11 août dernier, dans le cadre du Rendez-vous musical. Une quinzaine de musiciens étaient réunis pour ce moment magique: Louise Caufopé, Claire Ouellet, Suzanne Beaubien, Henri Brassard, au piano; Darren Lowe, Catherine Dallaire, au violon; Louise Bouchard, Dagmar Becker, à la flûte; Christopher Hall, Wolfgang Meyer, à la clarinette; ÉRIC SOUCY, à l'alto; David Ellis, au violoncelle; Philippe Magnan, au hautbois; Nathalie Teevin-Lebens, à la harpe.

\* L'école de ballet Suzanne M. Gagnon tiendra sa période d'inscription du 3 au 8 septembre, de 16 h à 20 h, au Centre Price de Jonquière. On peut s'informer au 542-1283. Très amusante, l'affiche présente une série de pieds animés par le plaisir de la danse, sous la phrase «Voyez comme on danse...»

\* Pour les personnes intéressées par la confection d'un budget, un cours d'information, d'échange et d'apprentissage d'une technique facile est prévu pour les 19-26 septembre et 3-10 octobre, dans les locaux de la Maison de quartier du 3971 du Vieux-Pont à Jonquière. Organisé par le Service budgétaire populaire (542-8638), le cours comprend des frais d'inscription de 12 \$.

\* Les parents intéressés à se joindre à d'autres couples parent-enfant pour une demi-journée d'activités chaque semaine et des sorties éducatives et récréatives occasionnelles, sont invités à s'inscrire au groupe de jeux «Les p'tits touche-à-tout». Une rencontre de parents aura lieu le mardi 10 septembre, à 9 h, à la Maison des familles de Chicoutimi. Pour plus de détails: 698-3057, à la Maison des familles.

\* Le chapitre régional de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire désire mettre sur pied un groupe de soutien et de rencontres sociales pour les personnes atteintes de dystrophie myotonique (maladie de Steinert) Dans la région, 800 personnes sont atteintes de cette forme de dystrophie musculaire. Les personnes intéressées par ce genre d'activités sont priées de communiquer avec Lynn Potvin (693-8223 ou 1-800-520-2236).

\* Le club Lions La Baie-Nord sera de retour avec le bingo hebdomadaire, le lundi 2 septembre, à 19 h, au Vieux-Théâtre. La salle sera ouverte dès 16 h 30.

# Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

## Vidéotron donnera 250 000 \$

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - En raison des inondations au Saguenay, le groupe Vidéotron et ses filiales dans la région verseront 250 000 \$ pour aider directement des organismes communautaires et culturels sans but lucratif qui ont été touchés par ce déchaînement de la nature.

A Chicoutimi, le centre communautaire Sacré-Coeur recevra la plus importante contribution, soit 125 000 \$. Cet argent permettra d'assurer la rénovation du centre en complétant le financement nécessaire. Effectivement, les dégâts atteignent les 500 000 \$.

A Jonquière, le groupe Vidéotron viendra en aide aux trois organismes qui logeaient à l'école St-Philippe, dans le secteur Arvi-

da. L'école de musique de Jonquière, l'atelier d'art plastique et le club de pétanque se partagent une somme de 50 000 \$ afin d'acheter les équipements nécessaires au redémarrage de leurs activités, cet automne.

A Laterrière, c'est la maison des jeunes du parc Nazaire-Girard qui recevra une aide financière de 50 000 \$. Cet argent servira à la rénovation de la maison qui a été détruite à 75 pour cent.

A La Baie, le centre de bénévolat «Soif de vivre» recevra 25 000 \$. Les locaux que louait cet organisme ont été complètement emportés par la crue des eaux. L'argent versé sera utilisé pour la relocalisation et le rachat de l'équipement nécessaire à son fonctionnement.

Depuis les événements de juillet, le groupe Vidéotron et ses

filiales au Saguenay-Lac-Saint-Jean ont aidé de différentes façons les sinistrés.

Parmi les actions, on note la mise en place d'une collecte qui a permis d'amasser 42 000 \$ parmi les employés des filiales du groupe, le rebranchement gratuit des abonnés du câble, l'utilisation du canal communautaire aux organismes de sécurité publique, aux villes touchées et à la population, la diffusion d'émissions spéciales et d'appels à l'aide sur le réseau TVA ainsi que le rebranchement gratuit ou à rabais par Protectron des équipements de sécurité de ses clients résidentiels et commerciaux.



**SINISTRES** - Pour aider les groupes communautaires sinistrés, le groupe Vidéotron vient de verser 250 000 \$. Sylvie Gaudreault, présidente de la commission des loisirs de Jonquière, Yves Blais, président du conseil d'administration du centre des loisirs Sacré-Coeur de Chicoutimi, Claude Chagnon, vice-président de conseil du groupe Vidéotron, le ministre Jacques Brassard, Jean-Yves Girard, conseiller municipal de Laterrière, Marthe Tremblay, présidente du centre de bénévolat «Soif de vivre» de La Baie.

(Photo Roger Gagnon)

### Mérite scientifique régional

## La 31e édition s'en vient

ALMA (CP) - La 14e édition du Mérite scientifique régional se déroulera le 31 octobre prochain à l'Hôtel Universel d'Alma. La

## Meurtre d'un jeune homme

SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU (PC) - La Sûreté du Québec enquête pour déterminer les circonstances qui ont entouré le meurtre d'un jeune homme dont le cadavre a été découvert, hier matin, à Saint-Antoine-sur-Richelieu, à une quarantaine de kilomètres au nord-est de Montréal.

Ce sont deux étudiants qui ont fait la macabre découverte près d'une grange, sur une ferme du rang de l'Acadie.

La victime est un jeune homme dans la vingtaine dont l'identité n'avait pas encore été dévoilée hier après-midi.

date limite des mises en candidature est le 18 octobre 1996. Le Mérite scientifique régional a pour objectif d'honorer certains représentants de la communauté scientifique régionale pour leur contribution à l'avancement des sciences humaines, sociales, pures et appliquées ainsi qu'au développement technologique de la région. Il permet à la population de prendre conscience de la présence d'une communauté scientifique dynamique.

Quatre mérites seront décernés cette année. Le prix thématique, pour la présente édition, est le Prix Louis-Élie Beauchamp. Un mérite en sciences pures et appliquées, est décerné à une personne ou à un groupe de personnes s'étant signalées dans le domaine de sciences fondamentales et appliquées. Viennent ensuite, le Prix Plourde-Gaudreault (santé et services sociaux), le Prix Fondation Asselin (éducation) et le Prix Alphonse-Huard (loisir et vulgarisation scientifiques). Une bourse de 500 \$ accompagne chaque prix.

La candidature peut être proposée par la candidate ou le candidat, par son employeur, son collègue de travail ou un organisme pour lequel il oeuvre.

Les Amputés de guerre  
À l'ère de la

**PRUDENCE AU VOLANT!**

Les Amputés de guerre - Québec

**NOUVEAU BAR DANSEUSES**

**BAR SUPER TRIP**  
2484, Saint-Dominique, Jonquière  
(face au B arillet)

**En vedette cette semaine**  
**«Shower Show»**  
avec  
**Isabella et Karina**  
**Judi, vendredi et samedi soir**  
+  
6 jolies danseuses

**BIENVENUE À TOUS**  
Grand stationnement entrée arrière

329185

# DISTRIBUTION AUX CONSOMMATEURS FERMETURE DE MAGASINS LIQUIDATION TOTALE

CCAAB226/96

**ÉCONOMISEZ  
JUSQU'À**

**00%**

**DE  
RABAIS**

**SUR CHAQUE ARTICLE DANS TOUS LES RAYONS!!  
131 MAGASINS À TRAVERS LE CANADA  
FERMERONT LEURS PORTES POUR TOUJOURS!!**

**TOUT DOIT ÊTRE VENDU!!**

**DISTRIBUTION AUX CONSOMMATEURS**

CHICOUTIMI-PLACE DU ROYAUME  
1401, boul. Talbot

Troisième édition

# Les Olympiades de la chanson couronnent ses champions

par **Christiane Laforge**  
**JONQUIÈRE (CL)** - Les troisième Olympiades de la chanson ont couronné leurs lauréats cette semaine à Jonquière.

Les médailles d'or ont été octroyées à Karine Côté de Laterrière (18 ans et plus), Mario Belley (auteur-compositeur-interprète), Jennifer Tremblay (14-17 ans) et Annie Villeneuve (9-13 ans), tous trois de Jonquière.

Une bourse de 300 \$ accompagnait la médaille d'or.

La médaille d'argent, avec bourse de 200 \$, a été décernée (dans le même ordre des catégories) à Sylvain Harton de Jonquière, Johanne Bouchard de La Baie, Audrey Gagnon de Jonquière et Mélissa Simard de La Baie.

La médaille de bronze, incluant une bourse de 100 \$, a été remise à Marie-Claude Gauthier de Chicoutimi, Michel Trottier, Marie-Ève Otis-Munger et Marie-Ève Néron de Jonquière. Une mention spéciale a été accordée à Sandra Tremblay de Jonquière (catégorie 14-17 ans) accompagnée d'une bourse de 75 \$.

Il y a eu soixante participants à ce concours qui sera dorénavant présenté à Jonquière, selon la formule adoptée cette année, soit les éliminatoires chaque mercredi, à partir de fin juin et les finales en août.

Le responsable et organisateur des Olympiades de la chanson, Luc Blackburn, tient à développer ce concours tout en lui conservant son caractère strictement régional.

« Nos jeunes artistes d'ici ont besoin d'être soutenus. C'est frustrant pour plusieurs de voir les meilleures prix, dont les som-



**JENNIFER TREMBLAY** - Médaille d'or des Olympiades de la chanson, catégorie (14-17 ans) dont la seconde finale se déroulait cette semaine à Place Nikitoutagan de Jonquière.

mes proviennent des gens de la région, partir entre les mains des gens de l'extérieur. Nous, on va demeurer régional.»

Les juges étaient répartis en trois jurys, l'un ayant à évaluer

l'interprétation, la sensibilité; l'autre la voix et la diction et le troisième, le choix du répertoire et la présence sur scène. La somme des points obtenus déterminait le gagnant.



14 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 30 Août 1996

**AUDREY GAGNON** - Cette jeune chanteuse de Jonquière, qui a gagné le second prix de sa catégorie (14-17 ans) aux Olympiades de la chanson, avait récemment gagné au concours *Enfant Soleil*. Elle aurait été approchée par un agent de production intéressé par son talent.

(Photos Rocket Lavoie)

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**

PROGRAMMATION DU 30 AOÛT AU 5 SEPT.  
 Visitez notre site INTERNET qui est hébergé au Cybernaute  
<http://www.cybernaute.com/c.e>

CINÉMA JONQUIÈRE  
**VINCENT PEREZ**

CINÉMA JONQUIÈRE  
**LE CORBEAU**  
 cité des anges

CINÉMA JONQUIÈRE  
**VAL KILMER**

CINÉMA JONQUIÈRE  
**L'ÎLE DU DOCTEUR MOREAU**

CINÉMA IMPÉRIAL CHICOUTIMI  
**MARTIN LAMBAU**  
 Les Aventures de Pinocchio

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
 1120 Boul Talbot, CHICOUTIMI

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
 2445 St-Dominique

CINÉMA IMPÉRIAL CHICOUTIMI  
**ROBIN WILLIAMS**  
**JACK**  
 VERSION FRANÇAISE

CINÉMA IMPÉRIAL CHICOUTIMI  
**KURT RUSSELL**  
**L.A. 2013**  
 VERSION FRANÇAISE

CINÉMA IMPÉRIAL CHICOUTIMI  
**OTAGES EN BALADE**

CINÉMA IMPÉRIAL CHICOUTIMI  
**DENIRO** **SNIPES**  
**LE FANATIQUE**

CERTIFICATS-CADEAUX  
 EN VENTE AUX  
 GUICHETS DES CINÉMAS  
 CINÉ ENTREPRISE!

★ INFO-HORAIRE: 549-9022 ★

MATINÉES À TOUS LES JOURS AVANT 18h ET LES MARDIS ET MERCREDIS À \$3.25

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
 1451 BOUL. TALBOT 545-4260  
 EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 \$

**LE BOSSU DE NOTRE DAME**  
 version française de THE HUNCHBACK OF NOTRE-DAME

Place du Royaume: Vendredi au lundi: 1h00

"FORMIDABLE, SUPERBE, CAPTIVANT, ÉPOUSTOUFLANT, ÉMOUVANT... TOTALEMENT DIVERTISSANT."  
**ALASKA**  
 en version française

Place du Royaume: Ven. au lun.: 1h15 - 7h00 Mar. au jeu.: 7h00

**KEVIN COSTNER** **RENE RUSO**  
 "Émouvant et drôle. Costner et Russo forment une équipe magnifique."  
**LE PRO**  
 Version française de "TIN CUP"

Place du Royaume: Ven. au lun.: 3h35 - 9h30 Mar. au jeu.: 9h30

**MARLON BRANDO** **VAL KILMER**  
**L'ÎLE DU DR MOREAU**  
 (v.f. de The Island of Dr. Moreau)

**Le CORBEAU**  
 cité des anges  
 version française de THE CROW: CITY OF ANGELS

Place du Royaume: Ven. au lun.: 3h00 - 5h00 - 7h15 - 9h35 Mar. au jeu.: 7h15 - 9h35

**Vincent Perez**  
**Le CORBEAU**  
 cité des anges  
 version française de THE CROW: CITY OF ANGELS

Place du Royaume: Ven. au lun.: 1h10 - 3h10 - 5h10 - 7h10 - 9h25 Mar. au jeu.: 7h10 - 9h25

**JACK** **ROBIN WILLIAMS**  
 version française

2e film: PHÉNOMÈNE / Aussi au Complexe Alma. INFO-HORAIRE: ALMA: 668-0141 C.P. SAGUENAY: 549-4337

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE PEANUT



Ceci aidera à neutraliser l'acidité ici, et je vous ai apporté un nouveau mélange de tourbe et de terreau pour faire un essai.



... de choses très terre-à-terre.



LINUS, IL N'Y A PAS DE COYOTES EN VILLE...

S'ILS ESSAIENT D'ENTRER DANS LA MAISON, OÙ DEVRAIS-JE ME CACHER?

JE N'EN SAIS RIEN...

LES COYOTES NE SAVENT PAS LIRE, ALORS JE ME CACHE DANS LA BIBLIOTHÈQUE...

PHILOMÈNE



QUI NE LE SAIT PAS?

LA BÊTE OÙ ÊTES-VOUS JE SUIS REVENUE LA BÊTE!

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKRS</b>	Bon Matin / Pauline Marois (8h30)	TaoTao	La Bande à Picsou	Robin des bois junior	Tiny Toons	L'Odyssée fantastique	Parfums d'Italie	Le Midi	L'enfer c'est nous autres	Cinéma / QUATRE SAISONS (4) avec Carol Burnett, Len Cariou	Cinéma / L'EFFRONTÉE (3) avec Charlotte Gainsbourg, Bernadette Lafont	Seinfeld	Watatatow							
<b>CFRS</b>	Les émissions débutent à 16h00																			
																Images du Québec	Le Château du bonheur	Le Grand Journal		
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)	Tête-à-tête	Les Héritiers du rêve		Télé-achats	Saguenay / P. Ligne	Le TVA (11h58)	Première Ligne (12h25)	Les Feux de l'amour	Légendes indiennes	Bibi et Geneviève	Cinéma / HARRY ET LES HENDERSON (5) avec John Lithgow, Melinda Dillon	Côté Cour avec Métro							
<b>TQc</b>	Les émissions débutent à 13h00																			
									Québec School Telecasts	Madame Pepperpote	Christophe Colomb	Publics, Programmes, Programmatons	Vidéoactivité	Jeune autrement	Madame Pepperpote	Christophe Colomb				

VOTRE SOIRÉE

VENDREDI 30 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>TQc</b>	Rémi	Monde merveilleux de Disney	Des Histoires inventées	Le Château des Oliviers	Visa Santé				Janette... tout court / Corneau dans la fosse aux lions	Points de vue			
<b>CKRS</b>	Ce soir estival	Ce soir	Majeurs et Vaccinés	Cinéma / UNE AUTRE FILATURE (5) avec Richard Dreyfuss, Emilio Estevez				Le Téléjournal	Le Point Médias (22h25)	Nouvelles du sport (23h02)	Carnet Festival (23h25)	Cinéma / L'AMOUR TABOU (3) (23h55)	
<b>CJPM</b>	Le TVA	Scènes de rue / J.-P. Coallier	Beverly Hills, 90210	Cinéma / COLUMBO: TOUT FINIT PAR SE SAVOIR (4) avec Peter Falk, Ian Buchanan				Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22h49)	Cinéma / LE RETOUR DE JACK L'ÉVENTREUR (6) avec James Spader, Cynthia Gibb (22h59)			
<b>CFRS</b>	Guerre des clans	Sur les quais / Patricia Paquin	Besoin d'amour / J.-L. Mongrain	Cinéma / HERCULE ET LE LABYRINTE DU MINOTAURE (6) avec Kevin Sorbo, Anthony Quinn			Aux frontières du réel	Le Grand Journal	Sports Plus	Cinéma / EL MARIACHI (5) avec Carlos Gallardo, Consuelo Gomez			
<b>TV5</b>	Fleurs et Jardins	Studio Gabriel	Journal FR2	Des Trains pas comme les autres	Régions gourmandes (20h15)	Thalassa	FrancoFolies de Montréal	Paris Lumières	Journal belge	Visions d'Amérique	40 Degrés à l'ombre (23h15)		
<b>CANAL D</b>	Le Saint	On a marché sur la Terre	L'Ouest, le vrai	Biographies / D.W. Griffith (3/3)	20e Siècle	Destination Danger	Cinéma / QUAI DES BRUMES (2)						
<b>RDI</b>	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital Actions	Grands Reportages / Thérapie ou torture	Le Journal RDI	Carnet Festival	Scully RDI	Édition Atlantique et Québec	Le Téléjournal	Édition Ontario et l'Ouest	Capital Actions	
<b>RDS</b>	Autodrome St-Eustache	Sports 30 Mag	Football LCF / Alouettes - Rough Riders					Sports 30 Mag	Nascar Coupe Winston 1996				
<b>S.E.</b>	Liaison interdite (17h10)	Mon pays, mes humours 2 (18h50)	Cinéma des... (20h35)	Terreur au Seaciff Inn	Fleur de poison 2: Lily (22h35)	Sexy Zap (0h25)							
<b>CBJET</b>	Newswatch	Comics	Golden Girls	Cinéma / THE DRUM (4) avec Sabu, Roger Livesey	National CBC News	News	Golden Girls	Taxi					
<b>CFCF</b>	Pulse	Entertainment Tonight	Madison	CFCF-12 In-Concert	The Outer Limits	Sirens / Début	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Jojo / The "X" Files (0h10)				
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Funniest Home Videos	Family Matters	Boy Meets World	Step by Step	Hangin' with Mr. Cooper	20 / 20	News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Pub (0h05)		
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	Cinéma / A TWIST OF THE KNIFE (5) avec Dick Van Dyke, Suzanne Pleshette	Nash Bridges	News	The Late Show with David Letterman (23h35)						
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Unsolved Mysteries	Dateline NBC	Law and Order						
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	Newshour	Scandinavia	Mystery / Inspector Alleyn (1/2)	Crime Story	Cinéma / SAKHAROV (4) avec Jason Robards, Glenda Jackson						
<b>FOX</b>	The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improvement	Sliders	The "X" Files	Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H	Pub		
<b>TSN</b>	WWF Raw (17h30)	Sportsdesk	That's Hockey!... with Dave Hodge	Football / Alouettes - Rough Riders				Soccer / Panama - Canada					
<b>TMN</b>	Phoenix (17h05)	Crimson Tide (18h45)	TMN Tonight (20h55)	Virtuosity	Masseuse								
<b>DISC.</b>	Journeys	Beyond 2000	Summer @ discovery	Planet Earth	Arthur C. Clarke's Universe	Magical World	The Next Step	Treasure Hunters	Summer @ discovery	Journeys	Planet Earth		
<b>LIFE</b>	Kitchens & Bathrooms	New Attitude	Life Almanac	Harrowsmith Country Life	Interiors by Design	Pools, Patios and Decks	Real Life	Country Life					

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

## BRIDGE

NO 438

### UN VÉRITABLE PIÈGE

En examinant la distribution qui suit, force est de constater que le contrat pourtant logique de manche à Pique a peu de chance de succès en raison du mauvais partage et de la mauvaise position des atouts manquants. Michael Kamil, l'un des gagnants de la compétition par équipe Reisinger de cette année, a pourtant réussi ce coup d'éclat en mettant à profit ses qualités de fin stratège. Et le qualificatif est faible!

DONNEUR: EST  
VULNÉRABLES: AUCUN

♠ 10 9 7 3	♠ -
♥ AV 7 6 2	♥ RD 5
♦ V 4	♦ R 10 8 7 5 2
♣ D 3	♣ A 10 8 5

♠ RV 2	♠ -
♥ 9 8 4	♥ RD 5
♦ 9 6 3	♦ R 10 8 7 5 2
♣ 9 7 4 2	♣ A 10 8 5

♠ AD 8 6 5 4	♠ -
♥ 10 3	♥ RD 5
♦ AD	♦ R 10 8 7 5 2
♣ RV 6	♣ A 10 8 5

EST	SUD	OUEST	NORD
1 ♦	1 ♠	Passé	2 ♠
Passé	4 ♠	Passé	Passé
Passé			

ENTAME: TROIS DE CARREAU

Sur l'entame, le déclarant (Kamil) a appelé le Valet du mort couvert par le Roi d'Est et son As. Sans hésiter un seul instant, il a joué... un petit Pique. Ouest, lui, s'est interrogé et a décidé de mettre également un petit, de crainte que son partenaire possède l'As singleton. De sorte que deux plis naturels à l'atout chez les adversaires n'en devinrent qu'un seul. Une meilleure perception de la distribution aurait pu permettre à Ouest de déduire que si le déclarant avait possédé Dame et quatre petits Piques, nul doute qu'il aurait attaqué la couleur du mort.

Quand le même contrat fut joué à l'autre table, il chuta d'un pli l'équipe E/O réalisant deux atouts ainsi qu'un Cœur et un Trèfle. Pour sa part, Kamil avait déduit que la manche à Pique était assurée à moins qu'Ouest ne détienne les trois atouts manquants; de là le piège qu'il tendit à son adversaire.

## TÉLÉROMANS

Vendredi 30 Août

**17h30**  
CKRS — WATATATOW (R) 86092 Martine (Véronique Bannoni) désire publier dans le journal de l'école le nom de ceux qui s'adonnent au vandalisme des livres de la bibliothèque.

**19h00**  
CKRS — MAJEURS ET VACCINES (R) 70943 L'ÉCHANGE Pour que sa mère (Pauline Martin) cesse de lui poser des questions sur sa vie amoureuse, Gilbert (Patrice Dubois) lui raconte qu'Isabelle (Brigitte St-Aubin) est sa petite amie. Mais il apprendra à ses dépens qu'il n'est pas toujours bon de mentir. Suite à un malencontreux échange de sacs à main, Julie (Christine Bellier) se retrouve dans une situation fâcheuse.

## Festival international de la chanson de Granby

MONTREAL (PC) - Pour sa 28<sup>e</sup> édition, le Festival international de la chanson de Granby répartit sa finale sur deux soirées, une pour chaque catégorie.

Le vendredi 20 septembre, les quatre finalistes dans la catégorie auteurs-compositeurs-interprètes donneront leur prestation sur la scène du théâtre Palace. Le samedi 21, ce sera le tour des quatre candidats retenus chez les interprètes. Le nom du gagnant, de chaque côté, sera connu le soir même à l'issue de l'une et l'autre finales, à indiqué hier une porte-parole du festival.

Du côté des auteurs-compositeurs-interprètes (ACI), le jury de la finale sera formé de Lise Richard, Marie Daveluy, David Jobin, Roger Tabra et Richard Seff. Chez les interprètes, les jurés seront Pascale Graham, Serge Paré, Diane LaFrance, Bruno Pelletier et Sylvie Trudeau.

## CINÉ-TÉLÉ

VENREDI 30 AOÛT

**13h00**  
CKRS — QUATRE SAISONS 59721 (4) (The Four Seasons), É.-U. 1981. Comédie de mœurs réalisée et interprétée par Alan Alda avec Carol Burnett et Len Cariou. - Les rencontres fréquentes de trois couples amis sont perturbées par un divorce. (2h)

**15h00**  
CKRS — L'EFFRONTÉE 132189 (3) Fr. 1985. Comédie dramatique de C. Miller avec Charlotte Gainsbourg, Bernadette Latont et Jean-Philippe Écoffey. - Les désarrois d'une gamine de treize ans, gauche et malheureuse, qui est fascinée par un pianiste prodige de son âge. (2h)

**15h30**  
CJPM - CFER — HARRY ET LES HENDERSON 553943 (5) (Harry and the Hendersons), É.-U. 1987. Comédie fantastique de W. Dear avec John Lithgow, Melinda Dillon et Don Ameche. - Une famille sympathique avec une créature sismique qu'elle a ramené à la maison après l'avoir frappée avec sa voiture. (2h)

**19h30**  
CKRS — UNE AUTRE FILATURE 894943 (5) (Another Stakeout), É.-U. 1993. Comédie policière de J. Badham avec Richard Dreyfuss, Emilio Estevez et Rosie O'Donnell. - Afin de remplir incognito une mission de surveillance, deux policiers et une avocate se font passer pour père, mère et fils. (2h30)

CFRS — HERCULE ET LE LABYRINTHE DU MINOTAURE 913856 (6) (Hercules in the Maze of the Minotaur), É.-U. 1994. Drame fantastique de J.

Becker avec Kevin Sorbo, Anthony Quinn et Tawny Kitaen. - Un demi-dieu aide deux frères simples qui, en cherchant un trésor, se sont retrouvés face au Minotaure. (2h)

**20h00**  
CJPM - CFER — COLUMBO: TOUT FINIT PAR SE SAVOIR 11295 (4) (Columbo Cries Wolf), É.-U. 1990. Drame policier de D. Duke avec Peter Falk, Ian Buchanan et Deirdre Hall. - Un lieutenant de police enquête sur la disparition d'une directrice de revue qu'il croit avoir été tuée par son partenaire. (2h)

**22h59**  
CJPM - CFER — LE RETOUR DE JACK L'ÉVENTREUR 2487498 (6) (Jack's Back), É.-U. 1987. Drame policier de R. Herrington avec James Spader, Cynthia Gibb et Rod Loomis. - À Los Angeles, un meurtrier célèbre le centenaire des exploits de Jack l'éventreur en commettant des crimes semblables à ceux de son modèle. (2h)

**23h30**  
CFRS — EL MARIACHI 531301 (5) É.-U. 1992. Drame de R. Rodriguez avec Carlos Gallardo, Consuelo Gomez et Reinel Martinez. - Un jeune mariachi devient la cible des hommes de main d'un mafioso après avoir été confondu avec un fugitif. (2h)

**23h55**  
CKRS — L'AMOUR TABOU 40365030 (3) (Close My Eyes), G.-B. 1990. Drame de mœurs de S. Pollakoff avec Saskia Reeves, Clive Owen et Alan Rickman. - Un jeune architecte s'engage dans une liaison enflammée avec sa propre sœur nouvellement mariée à un riche excentrique. (2h15)

## MOTS CROISÉS

NO 3289

### HORIZONTALEMENT

- Résider quelque temps en un lieu - Sert en bijouterie.
- Insanité - Rugueux.
- Feinte - Provoque l'évacuation du contenu intestinal.
- Impressionné - Braverai.
- Héros de la guerre de Troie.
- Erbium - Hargneux.
- Esquivions.
- Constate.
- Grand arbre de l'Inde - Riv. alpestre de l'Europe centrale - Époques.
- Intensifie - Conifères.
- Critère - Monnaie du Népal.
- Dieu suprême du panthéon sumérien - Ce sont des violacées.

### VERTICALEMENT

- Signal avertisseur - Posture de yoga.
- Énonce successivement les parties d'un tout - Chaland à fond plat servant au chargement et au déchargement des navires.
- Fils de Marie - Système de fermeture constitué par deux rubans s'accrochant l'un à l'autre.
- Ouverture ménagée dans un mur - Il set à l'étamage des glaces - Chaviré (fig.).
- Do - Le catharisme en est une.
- Déplaceraient sans soulever.
- Nombre - Ce qui tombe de ce qu'on coupe sur les bords.
- V. d'Italie (Émilie) - Agent secret de Louis XV.
- Maladie virale - Comm. de Belgique (Brabant) - Coutumes.
- Meurt - Boyau d'un animal de boucherie.
- Para - Devient moins dense (se).
- Ote - Crochets doubles.

### SOLUTION DU PROBLÈME D-3288

1	T	H	E	O	L	O	G	I	E	A	A
2	R	E	P	R	E	S	E	N	T	E	N
3	A	D	I	E	U	R	E	N	E	T	
4	G	O	S	C	A	B	R	E	U	S	E
5	U	N	I	T	E	I	T	E	M	N	
6	S	I	E	M	I	L	E	E	M	U	
7	S	C	I	L	L	O	R	E	E		
8	A	M	U	S	E	E	U	B	A	G	E
9	M	E	R	E	A	S	S	E	N	A	
10	I	R	A	I	N	I	T	R	E		
11	C	O	U	T	U	M	I	E	R	O	
12	T	O	M	E	A	I	E	A	N	S	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

## HOROSCOPE

Vendredi, le 30 août 1996

La lune passera dans le signe du bélier aujourd'hui. Les natifs de ce jour, afficheront une nature froide et inflexible. En affaires, risques d'ambition trop élevée et finalement instable. Sentimentalement, n'étant pas spécialement romantiques, ils donneront l'impression de ne pas se sentir concernés par les sentiments des autres. Côté santé, ils souffriront de migraines, vertiges et névralgie.

**Bélier: du 21 mars au 20 avril** La plupart des choses que vous attendez ne semblent pas vouloir se manifester, arriver à terme. Des surprises agréables vous attendent cependant en ce qui concerne l'argent et vos relations sociales. Sur le plan amoureux, vos marques d'affection ne sont pas évidentes. On attend de vous des gestes concrets et surtout, plus d'attention.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai** Vérifiez soigneusement vos comptes et tous les documents concernant des transactions financières. Une erreur pourrait y être glissée. La flatterie, voilà votre point faible. Méfiez-vous particulièrement des beaux parleurs. Ils ne cherchent qu'à vous attirer dans leurs filets présentement, dans votre milieu de travail.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin** L'aventure vous tente présentement. Vous voulez provoquer des événements nouveaux, prendre des risques. Sentimentalement, les risques vous réussiront. Financièrement, une telle attitude ne tardera pas à se retourner contre vous. Soyez doublement vigilant si vous gérez des fonds collectifs. Forte possibilité d'une nouvelle relation amoureuse qui comblera votre soif d'aventure. Vos activités sportives devront être réduites.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet** N'engagez pas de discussions inutiles. En revanche, cherchez à déceler les besoins profonds de ceux que vous aimez. Cet effort sera largement récompensé. Dans un autre domaine, plus vous garderez secrètes vos négociations financières, plus vous vous aurez de chances de les voir aboutir vite et bien. Attention aux efforts physiques trop grands. Vos articulations pourraient en souffrir.

**Lion: du 23 juillet au 23 août** Les coups de foudre sur le plan de l'esprit ça existe aussi. Vous en ferez certainement l'expérience aujourd'hui. Votre instinct vous guidera à travers les écueils de votre vie familiale autant que professionnelle. Malgré un certain état d'exaltation, vous ne perdrez pas le sens des réalités. Plus d'une fois, vous rencontrerez des êtres difformes, tordus, disgraciés, mais dites-vous bien que l'extérieur n'est nullement une image de l'intérieur.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre** Vous pourriez recevoir une lettre réconfortante d'une personne que vous aimez profondément. Cela vous mettra en joie pour le reste de la journée.

Un projet intéressant qui se prépare actuellement devrait pouvoir ranimer votre passion pour votre profession. Santé solide ces temps-ci malgré la tension nerveuse qui s'empare facilement de vous.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre** N'hésitez pas à formuler une critique constructive dans le cadre d'une séance de travail. Mais faites preuve de diplomatie pour ne pas froisser les susceptibilités. Votre sens des responsabilités forcera l'admiration. Mais si l'un de vos collègues ne vous prend pas au sérieux, vous en serez profondément affecté. Un parfum de sensualité enrobe votre relation avec l'être cher, laissez-vous transporter sans poser de questions.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre** La chance sera à vos côtés, alors dépêchez-vous de régler les problèmes sérieux, ceux qui nécessitent un peu plus que de la bonne volonté, au travail et dans vos finances personnelles. En amour, vous serez harcelé de questions et de revendications, presque mis au pied du mur. Ne vous pressez pas pour prendre une décision même si votre partenaire en exige une immédiate. Agissez selon votre conscience.

**Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre** Le but que vous poursuivez professionnellement exige des efforts prolongés. Ne perdez pas patience. Sur le plan amoureux, cette journée pourrait vous jouer des tours. Ne jouez pas avec les sentiments de ceux qui vous aiment et ne les provoquez pas pour rien. Vous risquez d'avoir des paroles blessantes avec un proche.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier** N'écoutez pas trop vos collaborateurs au travail ou dans une activité sociale. Ils risquent de vous donner des informations erronées. Vérifiez vous-même la véracité de leurs affirmations. Quelques difficultés dans vos rapports avec une femme ou avec votre mère. Une personne fascinante vous mènera par le bout du nez. Prudence! Vous pourriez bien commettre une grosse bêtise.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février** Opportunités financières à ne pas laisser passer. Profitez également des soutiens amicaux et des rencontres sympathiques de la journée pour vous faire l'apôtre d'une bonne cause. Votre partenaire ne verra pas d'un bon oeil vos transactions financières. Votre forme physique laisse à désirer. Gare à la fatigue, à la lassitude.

**Poissons: du 20 février au 20 mars** Vous serez obligés de modifier des projets programmés de longue date. Ne vous en montrez pas trop déçu devant votre partenaire. Il en souffrira sans doute plus que vous. Vous aurez de très belles intuitions qu'il faudra écouter, malgré la tentation de demeurer rationnel. Accord parfait avec vos amis. Vous brillerez et vous séduirez. Votre compagnie sera très recherchée dans une réunion en soirée.

## MOT MYSTÈRE

8 LETTRES - LE MOT CLÉ: L'AMITIÉ

aider	cama-	joie
alliance	rade	lien
amène	cher	éloge
amical	commun	entente
amitié	confrère	équipe
appel	console	estimé
appui	convié	faveur
associé	copain	fidèle
avec	cousiner	fidélité
beau	déçu	fin
bonté	dévoué	gentil
	doux	reçu
	duègne	réuni
		vénéré
		venu
		visite

Solution du problème précédent: épervier

P	G	E	N	T	I	L	E	B	D	E	C	U	U	C
A	E	I	T	R	R	M	E	O	L	U	C	C	D	O
C	F	I	U	N	I	V	E	N	E	R	E	E	A	N
T	S	E	C	T	E	P	O	T	E	R	V	G	O	F
E	O	E	S	O	U	T	I	E	N	O	A	I	N	R
S	T	E	R	L	S	L	N	N	U	T	N	I	R	E
E	R	I	A	P	E	S	I	E	U	A	U	C	R	
N	T	E	N	D	R	E	A	M	I	M	E	A	R	E
T	F	I	I	U	Q	L	P	A	L	V	M	E	I	E
I	I	F	S	U	L	E	O	A	A	A	N	O	L	I
M	U	U	I	A	D	C	F	R	I	J	O	C	T	
E	E	P	A	P	V	I	O	A	S	E	G	O	C	I
N	E	N	P	E	M	F	D	U	L	E	U	T	U	M
T	C	E	I	A	B	E	O	E	X	V	E	N	U	A
E	L	O	S	N	O	C	H	E	R	N	N	E	I	L

# Affaire Lamothe: auditions ajournées

par Lise Fortin

DOLBEAU (LF) - La Commission municipale du Québec a ajourné jusqu'au 18 novembre prochain les auditions de la cause du congédiement du contremaître Alain Lamothe, employé de la ville de Dolbeau.

La tournure des événements s'annonce très laborieuse. Les deux parties prévoient entendre respectivement 13 et 12 témoins. A la clôture des deux premières journées d'audition, seulement un témoignage et une partie d'un autre ont été entendus par la Commission.

Le directeur des travaux publics, Laurent Lacroix a témoigné pendant environ quatre heures. Le

contremaître, Alain Lamothe a été questionné par l'avocat de la ville de Dolbeau, Me Michel Lussier.

La poursuite du témoignage se poursuivra le 18 novembre.

L'avocat de l'ex-contremaître Lamothe a demandé une réintégration immédiate en prétextant que les formalités n'ont pas été entièrement respectées par la Commission du personnel.

Les commissaires analyseront la demande à cet effet. Me Yves Morin a aussi réclamé les notes sténographiques que la Commission du personnel a fait lors du congédiement de Lamothe, qui lui ont toujours été refusées.

Les événements reprochés à Alain Lamothe sont survenus le 7

mars dernier lors d'un bris de tuyau, sur le boulevard Wallberg au coin de la rue de la Friche.

Une altercation entre Laurent Lacroix et Alain Lamothe est survenue et l'ex-contremaître en est venu au poing. Le conseil municipal a ensuite imposé une suspension pour en venir au congédiement.

Dans son témoignage, Lamothe a expliqué qu'il a été insulté lorsqu'il est arrivé sur les lieux de travail et qu'il a constaté que l'on avait pas fait appel à ses services, alors qu'il était en devoir.

Un point important de divergence a ressorti au cours des deux témoignages. Lacroix affirmait que Lamothe lui avait parlé lors de

sa première visite sur les lieux de travail à 21 heures alors que, Lamothe dit ne pas l'avoir vu et que c'est lors de sa 2<sup>e</sup> visite qu'il a vu le directeur des travaux publics Laurent Lacroix, à 22 heures.

Ce dernier a avoué qu'il ne serait plus capable de travailler avec lui. Il a été estomaqué d'avoir été frappé.

A la fin des audiences, le conseiller municipal, Réjean Lalancette, qui est aussi président de la Commission du personnel, a tenu à exprimer sa surprise devant la forte présence syndicale dans la salle d'audience. La cause enten-

due concerne deux employés cadre. «Nous sommes en droit de se poser des questions», a-t-il déclaré. Il ne comprend pas et ne voit pas où les syndiqués veulent en venir dans cette affaire. «Je pense que c'est de l'ingérence dans le dossier», a-t-il poursuivi.

Le représentant syndical de la SCFP, Jacques Bouchard, a immédiatement réagi. Il a expliqué que plusieurs cols bleus seront appelés à témoigner dans cette optique, le syndicat désire offrir une aide à ses membres. Bien qu'il exprime un penchant favorable à l'endroit de Lamothe, un ami de longue date, il déclare que la SCFP n'a pas d'affaire à s'impliquer là-dedans.

## HOMMAGE

### AUX BENEVOLES DU DELUGE

Votre hebdomadaire Progrès-Dimanche veut rendre un hommage particulier aux bénévoles et aux personnes qui, par des faits et gestes qui sortent de l'ordinaire, ont contribué, à alléger le fardeau et la souffrance que la plupart des sinistrés ont dû supporter lors du déluge des 20 et 21 juillet 1996.

Si vous avez été témoin, victime ou auteur d'un tel exploit, n'hésitez pas à communiquer avec nous au **690-8811**, en laissant un court message avec votre nom et votre numéro de téléphone où nous pourrions vous joindre.

Vous pouvez également nous écrire, avant le 8 septembre à l'adresse suivante:

**Un déluge de «MERCIS»  
a/s Progrès-Dimanche  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi  
G7H 5C1**

Un cahier spécial rendant hommage aux bénévoles du déluge sera publié dans l'édition du 22 septembre.

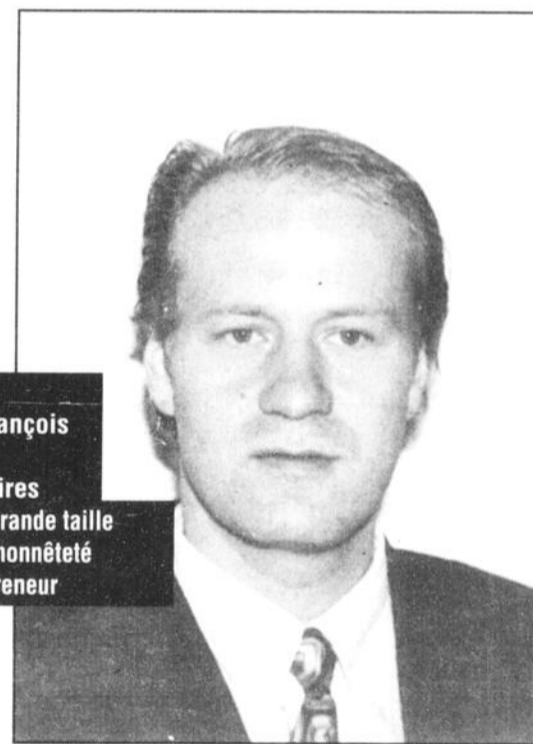
**progrès dimanche**



329036

## OPTION jeunesse

vous présente



NOM: **Simard**  
PRÉNOM: **Jean-François**  
ÂGE: **26 ans**  
PASSION: **Les affaires**  
SIGNE DISTINCTIF: **Sa grande taille**  
PRINCIPALE QUALITÉ: **L'honnêteté**  
OCCUPATION: **Entrepreneur**

**Jean-François Simard**  
sera l'invité de Marc Bergeron

**aujourd'hui à 16 h 15**  
à l'antenne de CBJ

OPTION JEUNESSE est une initiative du magazine  
**PRIMEURS**, diffusé du lundi au vendredi à 15 h 30  
sur les ondes de la Radio AM de Radio-Canada

Prenez vous aussi le pari de la jeunesse en nous faisant parvenir vos nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi qu'un court texte dans lequel vous expliquez pourquoi vous croyez être un bon candidat à l'adresse ci-dessous. Vous pouvez également proposer une autre personne.

**Société Radio-Canada  
Magazine PRIMEURS  
500, rue des Saguenéens  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 5E7**

N.B.: Les candidats doivent avoir moins de 30 ans.

Avec la collaboration du journal

**le QUOTIDIEN**

**SRC**  **CBJ**  
Saguenay-Lac-St-Jean

329296



Naturel R	5800	1150	1100	1100	-0.00	Quantum p	4133	6400	6300	6300	-0.00	Stimera o	3600	5800	5750	5750	-0.00	Tutor o	4267	6730	6700	6700	-0.00
Naturel	4100	2100	2100	2100	-0.00	Quantum w	480	0200	0200	0200	-0.00	Southwest	35600	1100	950	1050	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	7800	2100	2100	2100	-0.00	RTI Ent	102950	4650	4300	4600	-0.50	Southwest	22710	2450	2450	2450	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	1500	150	150	150	-0.00	Rand g&h	11500	34300	34300	34300	-0.00	Spectra	24045	11750	11750	11750	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	5000	5000	5000	5000	-0.00	Rand g&h	52250	10300	10300	10300	-0.00	Spectra	48965	5000	5000	5000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	11900	7250	7150	7150	-0.00	Rayflow	89900	8250	8150	8200	-0.00	Spectra	1107	9500	9500	9500	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	24500	2250	2150	2250	-0.00	R&C Bond	25100	4250	4200	4200	-0.00	Spectra	4700	5400	5400	5400	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	157850	1150	1150	1150	-0.00	R&C Bond	157850	2750	2750	2750	-0.00	Spectra	6800	10000	10000	10000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	310000	6600	6600	6600	-0.00	Recept o	16500	0570	0500	0600	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	15635	14350	14300	14300	-0.00	Recept o	154000	0740	0690	0720	-0.00	Spectra	6100	29000	29000	29000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	4000	850	850	850	-0.00	Recept o	9400	2320	2320	2320	-0.00	Spectra	100	6750	6750	6750	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	1500	1500	1500	1500	-0.00	Recept o	16000	4750	4750	4750	-0.00	Spectra	6800	10000	10000	10000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	10000	0520	0520	0520	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	44000	44000	44000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	7500	5000	4750	4900	-0.10	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	2500	1500	1500	1500	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	1500	2750	2750	2750	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	6480	8700	8500	8500	-0.10	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	131710	2100	2100	2100	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
Naturel o	5773	1000	1000	1000	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00

PC Dues	111255	19500	18750	19300	-0.70	Quantum p	4133	6400	6300	6300	-0.00	Stimera o	3600	5800	5750	5750	-0.00	Tutor o	4267	6730	6700	6700	-0.00
PC Dues	1900	3250	3250	3250	-0.00	Quantum w	480	0200	0200	0200	-0.00	Southwest	35600	1100	950	1050	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	1900	3250	3250	3250	-0.00	RTI Ent	102950	4650	4300	4600	-0.50	Southwest	22710	2450	2450	2450	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	11000	10250	10250	10250	-0.00	Rand g&h	11500	34300	34300	34300	-0.00	Spectra	24045	11750	11750	11750	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	1000	3000	3000	3000	-0.00	Rand g&h	52250	10300	10300	10300	-0.00	Spectra	48965	5000	5000	5000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	2000	1700	1700	1700	-0.00	Rayflow	89900	8250	8150	8200	-0.00	Spectra	1107	9500	9500	9500	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	100	1900	1900	1900	-0.00	R&C Bond	25100	4250	4200	4200	-0.00	Spectra	4700	5400	5400	5400	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	1500	1500	1500	1500	-0.00	R&C Bond	157850	2750	2750	2750	-0.00	Spectra	6800	10000	10000	10000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	121000	0380	0350	0360	-0.05	Recept o	16500	0570	0500	0600	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	10200	1150	10850	11050	-0.20	Recept o	154000	0740	0690	0720	-0.00	Spectra	6100	29000	29000	29000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	41810	4200	4080	4150	-0.05	Recept o	9400	2320	2320	2320	-0.00	Spectra	100	6750	6750	6750	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	25000	0900	0960	0960	-0.00	Recept o	16000	4750	4750	4750	-0.00	Spectra	6800	10000	10000	10000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	16534	49000	48100	49000	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	44000	44000	44000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	27525	7900	7400	7500	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	3000	6800	6800	6800	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	3400	1500	1500	1500	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	3000	2650	2650	2650	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	7500	3500	3500	3500	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	28100	1400	1350	1400	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	17500	1450	1450	1450	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	255000	0070	0065	0070	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	18000	1700	1650	1700	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	5400	8000	7700	8000	-0.20	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	9180	10000	9900	10000	-0.10	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	11000	1800	1720	1720	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	25000	10800	10600	10800	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	7000	6000	6000	6000	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	11250	1250	1250	1250	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	18000	1700	1650	1700	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	54890	2600	2480	2600	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	97300	1000	1000	1000	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	4000	2100	2050	2100	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	15000	1500	1500	1500	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	10668	6100	5800	6100	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	56000	0280	0285	0270	-0.05	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	74500	3100	3200	3100	-0.00	Recept o	100	14300	14300	14300	-0.00	Spectra	100	20000	20000	20000	-0.00	Tutor R	7500	0430	0400	0400	-0.00
PC Dues	29000	1000	1000	1000	-0.00	Recept o	10																

# Seulement trois mémoires ont été présentés

CHICOUTIMI (CD) - Jusqu'à présent, c'est au Saguenay-Lac-Saint-Jean que la Commission sur la fiscalité et le financement des services publics a reçu le moins de mémoires.

Lors d'un point de presse, hier matin, peu avant le début des audiences de la Commission à Chicoutimi, le président Alban D'Amours a indiqué que la situation difficile occasionnée par les inondations au Saguenay explique sans doute le peu d'empressement des organismes à présenter des mémoires. Dans la région, les neuf commissaires ont donc entendu au cours de l'après-midi trois

mémoires: celui du Conseil central de la CSN dans la région, un autre des syndicats de l'enseignement et un dernier de l'UQAC.

Cependant, pendant la grande tournée de la Commission aux quatre coins du Québec, les commissaires entendront au-delà de 200 mémoires, alors que le président s'attendait à en recevoir tout au plus de 120 à 125.

La seule ombre au tableau, selon Alban D'Amours, c'est la faible participation des citoyens au forum de la Commission. Le forum, c'est justement ce qui permet à M. et Mme Tout-le-

Monde de donner son point de vue aux membres de la Commission. Or, les citoyens parlent beaucoup du sujet entre amis, mais ils sont réticents à faire connaître leur message en public même si aucune préparation n'est exigée. Alban D'Amours a profité d'une rencontre avec la presse, hier matin, pour inviter les citoyens de façon pressante à participer aux rencontres. Il rappelle que les gens n'ont pas besoin d'être des spécialistes pour se présenter devant la Commission. «On ne pose pas de questions embêtantes, assure-t-il. On ne fait que converser avec

les citoyens.» L'objectif de la Commission, rappelle Alban D'Amours, est de susciter la réflexion, de prendre l'avis des gens pour tracer, en bout de course, une orientation générale de façon à rendre le régime fiscal plus efficace tout en tenant compte de la compétitivité et de la création d'emplois. La Commission ne part pas à la recherche de la recette «miracle», tient à dire le président.

Selon Alban D'Amours, la Commission étudiera aussi les projets de loi qui sont devant l'Assemblée nationale et qui

portent sur le contrôle du déficit. Aussi, elle verra aux façons de contrer l'évasion fiscale et donc de régler le travail au noir. «Evidemment, ajoute-t-il, il faudra aussi mettre en place une mécanique pour rembourser la dette.»

Jusqu'à maintenant, la tournée a conduit les membres de la Commission à Québec, Trois-Rivières, Rouyn. Après Chicoutimi, les commissaires se déplaceront à Rimouski, Sherbrooke, Hull et Montréal. Un rapport sera remis d'ici à la fin d'octobre pour ensuite être déposé au Sommet économique.



TOURNEE - La Commission sur la fiscalité et le financement des services publics, sous la présidence d'Alban D'Amours, était à Chicoutimi, hier.

## Thèmes abordés

# Accent sur l'emploi et l'économie sociale

CHICOUTIMI (CD) - La création d'emplois et le secteur de l'économie sociale sont des thèmes particulièrement abordés par les organismes lors de leur passage aux audiences publiques de la Commission sur la fiscalité et le financement des services publics. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, les quelques mémoires qui ont été présentés, hier, aux commissaires n'ont pas fait exception.

Depuis le début de sa tournée des régions du Québec, le président de la Commission, Alban D'Amours, a constaté qu'il était également souvent question de la taxe de vente. «Les gens font remarquer que les commerçants ne la remettent pas nécessairement au gouvernement sans compter que ceux qui font faillite partent souvent avec la caisse. Les citoyens ne veulent plus de la taxe de vente telle qu'on la connaît», selon le président.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, la CSN fait largement état de l'importance de mettre en place une nouvelle politique de l'emploi et du travail. La CSN suggère de moduler les taux des taxes sur la

masse salariale en fonction inverse des emplois créés ou maintenus, d'éliminer les plafonds de cotisation pour les employeurs afin de limiter le recours au temps supplémentaire et inciter la création d'emplois, d'accentuer la progressivité de l'impôt sur le revenu des particuliers et de substituer la valeur ajoutée à la masse salariale assurable en tant qu'assiette de référence pour le calcul des charges patronales afin de mettre plus fortement à contribution les secteurs intensifs en capital.

Du côté des syndicats de l'enseignement, on recommande de percevoir tous les impôts et les taxes impayés, d'instaurer un impôt minimum sur le revenu des sociétés, de relever la progressivité des tables d'imposition, d'introduire une taxe sur la richesse et d'implanter une taxe sur les transactions financières.

Enfin, du côté de l'UQAC, on suggère de réfléchir à de nouvelles règles fiscales favorisant et permettant la création de nouveaux partenariats de recherche en régions et de raffermir et de développer des mesures fiscales et tarifaires.

## La Classique Laurentide - Imprimerie Chicoutimi

### SAMEDI, TROU No: 1 DIMANCHE, TROU NO: 10

07 00 LUC EMOND SERGE EMOND PIERRE LEPINE J-FRANCOIS AUBE	08 12 YVES GAGNON MARCEL BERGERON CAROL LABERGE JULIEN DUPEPPE
07 08 DONALD HOUDE ROGER GERVAIS MARIO LAPOINTE REMI LAPOINTE	08 20 SONIA TARDIF ANNIE FORTIN MICHELINE DAHL LORRAINE BOIVIN
07 16 NORMAND TREMBLAY ROGER BOUCHARD SERGE MARTIN REJEAN PARENT	08 28 ALFRED TARDIF CAROL TARDIF ROBERT LECLERC PAUL BOIVIN
07 24 NORMAND GAGNON CLAUDE GOBEIL MAXIME PEDNEAULT PHILIPPE JOBIN	08 36 GERVAIS MUNGER MARC FORTIN PIERRE DORE J YVES PROVENCHER
07 32 PAUL HAYES PAUL GUIMOND MARTIN TREMBLAY DENIS LAPOINTE	08 44 J YVES DURAND GERMAIN MUNGER FREDERIC NICHOLAS WILLIAM LAFLEUR
07 40 CELINE GAGNON GERALDINE GAUDREAU CLEMENCE TREMBLAY JACINTHE TREMBLAY	08 52 MICHEL LEVESQUE PAUL FERNET MARTIN DESGAGNE DENIS CAUCHON
07 48 PATRICE MARCHAND ROBERT GAGNE PIERRE DUFOUR GUY LAVOIE	09 00 J PIERRE COLLARD MARTIN ROUSSEAU BRIAN LITTLEJOHN MARC LAMY
07 56 LUCETTE HARVEY CLAIRE LABERGE CAMILLE DUFOUR MAUDE MARQUIS	09 08 PIERRE CARDINAL LUC TREMBLAY ANDRE LAFONTAINE RAYNALD GIRARD
08 04 YVON GOBEIL MICHEL MARTIN DENIS GIRARD JACQUES BOUCHARD	

### SAMEDI, TROU No: 1 DIMANCHE, TROU NO: 10

11 56 GERALD PERRIER REAL MCNICOLL LOUIS POTVIN SYLVAIN ALLARD	13 08 DANIEL PERRON RICHARD BUSQUE MARC VILLENEUVE CLAUDE FORTIN
12 04 VIOLETTE GIRARD RAYMONDE DESBIENS MARTINE GIRARD ANDRÉE GOBEIL	13 16 THEO TREMBLAY ANDRE SIMARD GAETAN SIMARD DENIS SIMARD
12 12 FRANCOISE RENALD DENISE BANFORD LISE MARTIN GINETTE GERVAIS	13 24 GISMON DION YVON CARRIER ROGER LAROUCHE SERGE CLOUTIER
12 20 MARTHE MARTEL NOELLA DURAND MICHELLE LECLERC MANON THERIAULT	13 32 MARTIN FORTIN MARIO SIMARD NORMAND LAVOIE CHRISTIAN GUAY
12 28 JEAN-MARIE BLOUIN JEAN-EUDES FORTIN BEN LACASSE RICHARD SCHMITH	13 40 J-PAUL COLLARD MARCEL COLLARD MARC LAVOIE MARCEL SIMARD
12 36 BERTRAND MARTIN JULIEN GAUDREAU BOB GAGNON MAURICE GIRARD	13 48 REJEAN GAUTHIER MARC DUFOUR LANGIS SIMARD JACQUES LAPOINTE
12 44 CLAUDE VANASSE GHISLAIN HARVEY GUY COULOMBE LUC LECLERC	13 56 DANICK LESSARD YVES FORTIN DANY GIRARD STEVE LAMONTAGNE
12 52 DAMIEN LABERGE LUC DELISLE LEON DAHL CAMIL DAHL	14 04 FREDERIC MERCIER ERIC VEZINA SERGE CHRETIEN RICHARD BOUDREAU
13 00 MICHELE TREMBLAY M-CLAUDE SIMARD MARIELLE BLACKBURN MARTHE BLACKBURN	

### SAMEDI, TROU No: 10 DIMANCHE, TROU NO: 1

07 00 LUCIEN EMOND REMI OUELLET GERMAIN OUELLET JOCELYN MUNGER	08 12 LARRY BOIVIN GUY OUELLET MICHEL CORNEAU LAVAL CLAVEAU
07 08 KEN BLACKBURN ANDRE LAVOIE STEVEN TREMBLAY MICHEL GAGNE	08 20 BERNARD BOIVIN MAURICE TREMBLAY DENIS MERCIER LOUIS GAGNON
07 16 ALAIN COTE CLAUDE LEMIEUX RAYMOND SERGERIE RICHARD THIBODEAU	08 28 NICOLE YACOLA LISE BLACKBURN PAULINE TREMBLAY NICOLE SIMARD
07 24 JOCELYN FORTIN NORMAND GIRARD CHRISTIAN SIMARD PIERRE RIVERIN	08 36 DENIS BOUCHER SAMUEL DESBIENS MICHEL SAUVE ROGER OUELLET
07 32 PIERRE TREMBLAY REJEAN TREMBLAY LOUIS HARVEY FREDERIC COUDE	08 44 JEAN NOEL LEMAY ALLAN LEVESQUE JEAN LECLERC YVES BERNATCHEZ
07 40 LORRAINE BOIVIN JOHANNÉ SIMARD MARTINE BOIVIN CHRISTIANE LAROUCHE	08 52 VINCENT TREMBLAY BERNARD GAGNON PIERRE GIRARD MARIUS FILLION
07 48 SYLVIE DESBIENS M-ANDRÉE HOUDE GISELE GAUTHIER NANCY BOIVIN	09 00 CARL BOUCHARD ROGER LEFEBVRE GERALD AUBIN ANDRE CLAVEAU
07 56 LUC LESPÉRANCE CARL BOIVIN REGIS HUDON STEPHANE MALETTE	09 08 ROGER BANFORD GUY DUFOUR LEE NICHOLAS ANDRE RINGUETTE
08 04 MARC BOIVIN GILLES BOIVIN ROGER BELIVEAU MAURIL BOIVIN	

### SAMEDI, TROU No: 10 DIMANCHE, TROU NO: 1

11 56 LOUISE AUBIN DENISE TURBIDE CARMELLE GIRARD RUTH GAUTHIER	13 08 PAT AUBIN CARL BROCHU J-EUDES ROY YVES GAGNON
12 04 MARIE ROY SYLVIE LEFEBVRE LINE LEVESQUE DENISE MAZEROLE	13 16 RICHARD GAUTHIER JEAN WAUTHIER LUC LUSSIER GILLES COUTURE
12 12 RAYMOND EMOND ROGER GAGNON REAL SERGERIE ROBERT DESCHENES	13 24 ALLAN SALESSE ANDRÉ TREMBLAY DANIEL TREMBLAY BOYD ARSENAULT
12 20 SERGE DUFOUR HUGO DUFOUR CLAUDE LESSARD GUY TURCOTTE	13 32 DANIEL GILBERT JOCELYN HARVEY CARL DUMAS DONALD OTIS
12 28 GASTON TREMBLAY GHISLAIN RENALD MARC ROULEAU DOUG ARCHIBALD	13 40 CLAUDE LUSSIER J-SEBASTIEN LUSSIER LOUIS FORTIN MICHEL DUBOIS
12 36 DANIEL DUFRESNE ANDRÉ TREMBLAY CLAUDE CHATEAUNEUF BRUNO GAGNE	13 48 MARIUS DELISLE CLAUDE DUFOUR BOB ABRAHAM J-FRANCOIS ABRAHAM
12 44 MICHEL AUBE GEORGES FORTIN FRANCOIS AUBIN CARL PROVENCHER	13 56 ERIC BOILY SYLVAIN BOILY JACQUES GUAY PIERRE RHAINDS
12 52 LOUIS GAGNON ANDRÉ BOULIANNÉ GILLES TREMBLAY ADRIEN CHOUINARD	14 04 ALAIN YACOLA GILLES PLANTE NORMAND YACOLA LOUIS AUBIN
13 00 SERG TREMBLAY PHIL DESGAGNE MARC TREMBLAY GEORGES MICHAUD	



CHICOUTIMI: Rue des Crèmerelles, Joseph Dandurand, Lorenzo Genest, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 grands logements, beaucoup de commodité, très propres. Tél. 549-2376, 543-2904, 549-2122.  
CHICOUTIMI: (Rivière du Moulin) 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, Quartier Hamel et Fradette. Tél. 545-0876

CHICOUTIMI: 1 1/2, 3 1/2 meublés, endroit tranquille, près centre d'achat. Tél. 545-0698

CHICOUTIMI: 4 1/2 meublé ou non, peinture neuve, 28 rue Bossé, libre immédiatement près Université Cégep. Tél. 690-6308, 541-0449.

CHICOUTIMI: 130 Place des Ecorceurs, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visiter Roland Gilbert 549-7923, 693-3284, radio-chasseur 696-8355

CHICOUTIMI: 1450 Du Perche, grand 3 1/2, semi-meublé, moderne, libre immédiatement, 375\$, chauffé, éclairé, Tél. 544-4595, 690-2599, paget: 696-6324, 693-8634.

CHICOUTIMI: 1542-46, des Grands Ducs, maison de ville, près Place du Royaume, sur 2 étages, 2 chambres, 2 salles de bains, beaucoup de rangement, pelouse et déneigement inclus, 670\$/mois. Tél. 678-9500, 690-6308.

CHICOUTIMI: 2 grands 5 1/2, situés 40-44 boul. Université Est. Libres immédiatement, 400\$/mois. Tél. 236-4886.

CHICOUTIMI: 2 1/2, rue Bégin, près cégep, armoires mélaminées, 300\$/mois, 3 1/2 près Université, rue des Hospitalières, semi-meublé, chauffé, éclairé, prix variés de 325\$ à 425\$. 4 1/2, rue Duchesnes, libre immédiatement. Tél. 693-3590, 543-4037.

CHICOUTIMI: (Boul. Talbot) 28 des Marguerites 3 1/2, semi-meublé, 275\$/mois, Tél. (418) 862-7322

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, université, cégep. Tél. 548-2442.

CHICOUTIMI: 3 1/2, près université, cégep, libre immédiatement. Tél. 693-8733, 541-9206 (paget).

CHICOUTIMI: 3 1/2, Arrière Place Saguenay, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél. 690-1144

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, près Université, centre d'achats. Tél. 548-6097

CHICOUTIMI: 3 1/2, moderne, meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er septembre, 450\$/mois. Tél. 543-8278, 549-1085.

CHICOUTIMI: 4 1/2, \$450, chauffé, eau chaude fournie, 460 Honoré-Mercier. Tél.: 696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: 4 1/2, centre-ville, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, à partir de 445\$/mois, 1 mois gratuit. Tél. 545-6052, Nicole, heures d'affaires.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Angoulême, libre immédiatement et juillet. Tél.: 696-0457.

CHICOUTIMI: 4 1/2 meublé, chauffé, éclairé, angle St-Paul et boul. Université, vue panoramique. Tél. 543-2952

CHICOUTIMI: 4 1/2, \$335, Non chauffé, non éclairé, 989 St-Paul. Tél. 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 4 1/2, non meublés, rue des Oblats Mario, 545-6718

CHICOUTIMI: 4 1/2, 886 St-Paul, 335\$, non chauffé, non éclairé, semi-meublé. Tél. 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 5 1/2, 1er étage avec four encastré, plaque chauffante, sous-sol inclus. Tél. 549-5997

CHICOUTIMI: 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 438 rue Fradette, rez-de-chaussée, 525\$/mois. Tél. 545-9449

CHICOUTIMI: 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, 420\$/mois. Tél. 678-9160, 543-9436.

CHICOUTIMI: 763 des Hospitalières, 3 1/2 libre immédiatement, 410\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél. 690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanier, grand 5 1/2, style condo, plancher béton, grande chambre, bain tourbillon, entrée indépendante, porte-patio très propre, 550\$/mois Libres 1er septembre. Tél.: 549-9343.

CHICOUTIMI: Grand 4 1/2, rue Paquet, vue panoramique, chauffé, eau chaude fournie, 520\$ 4 1/2, 1 1/2, idéal pour étudiant, chauffés, éclairés, meublés, 460\$, 260\$. Rivière-du-Moulin, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 265\$/mois. Tél. 543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: centre-ville 5 1/2, rénové, 395 \$/mois, libre immédiatement. Tél. 693-9490, 693-6602.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3 1/2, neuf, chauffé, éclairé, non meublé, système d'alarme, nombreux avantages, 375 \$/mois. Tél. 696-0526.

CHICOUTIMI: centre-ville, endroit tranquille, 308 avenue Tessier, beau 3 1/2, rénové. Tél.: 543-3123, 674-2659.

CHICOUTIMI: garçonnière meublée, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, personne sérieuse, libre immédiatement. Tél. 543-2127.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2, 380 \$/mois, non chauffé, non éclairé, 762 rue Rodolphe. Tél. 696-4004

CHICOUTIMI: grand 5 1/2, dans une Coopérative, \$450 Libre immédiatement. Tél. 690-2058, 690-1271.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, près des services, dans duplex. Tél.: 543-2242.

CHICOUTIMI: près centre-ville, 3 1/2, semi-meublé. Libre, 375\$/mois chauffé éclairé. Tél. 690-1750, 545-9547.

CHICOUTIMI: près Ciné-parc, grand 3 1/2, rénové, meublé ou non, avec laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé, déneigement, libre immédiatement. Tél.: 543-2074, 542-7698.

CHICOUTIMI: rue Racine, avec vue sur le Saguenay, 2 X 4 1/2, chauffé, éclairé, pas de stationnement. Tél.: 690-0254.

CHICOUTIMI: 4 1/2, SITE EXCEPTIONNEL PRÈS CÉGEP, UNIVERSITÉ, CENTRES-D'ACHATS, ENTRÉE CONTRÔLÉE, PRIX COMPÉTITIFS, POSSIBILITÉ MEUBLE, SEMI-MEUBLE. Tél. 690-5308.

CHICOUTIMI: près centre-ville grand 5 1/2 rénové GRAND 3 1/2. Tél. 693-2403, paget: 693-9889

CHICOUTIMI: Beau grand 4 1/2, 1er plancher, près route 170, 395\$/mois. Tél.: 549-0625

CHICOUTIMI: immeuble rénové, 2 1/2, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, près Cégep et Université. Tél. 549-4567.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2 chauffé, très propre, près Dominique-Racine. Tél. 543-5838.

CHICOUTIMI, PRÈS CÉGEP, UNIVERSITÉ, 1 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, Tél. 549-9240

CLASSIQUE 4 1/2, très grand, centre-ville Chicoutimi, salle à manger, galerie extérieure recouverte 50', stationnement 2 véhicules, paysager, chauffage inclus, 700\$ seulement. Tél. 1-888-867-3555.

GRAND 4 1/2 de qualité, Petite-France, JONQUIÈRE, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, \$460, libre immédiatement. Tél.: 547-0078, 547-0064.

JONQUIÈRE ST-Georges, grand 3 1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél. 542-2361.

JONQUIÈRE: 4 1/2, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon. Rue Nadeau et Truchon. Tél. 695-4763, 543-7966

JONQUIÈRE: 1992 de Frontenac, grand 4 1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, peinture fraîche, libre 1er octobre. Tél. 542-7698

JONQUIÈRE: 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnements, 360 \$/mois, 4078 de La Loire, appartement 4 et 4074 appartement 7. Libres 1er septembre et 1er octobre. Tél.: 548-6951, 695-1501.

JONQUIÈRE: 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, rue Mgr Bégin, près Cégep. Tél. 542-7063

JONQUIÈRE: 3805 Boul. du Royaume, 3 1/2, semi-meublé, refait à neuf, 280 \$/mois. Tél. 547-8914

JONQUIÈRE: 4 1/2 semi meublé ou non. Près église Fatima, haut de maison, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois, 425\$/mois semi-meublé. Tél. 548-2126

JONQUIÈRE: 4 1/2, 2089 ST-Dominique, balcon stationnement, 275\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 547-9221

JONQUIÈRE: 4 1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, paroisse St-Georges, près de tous les services, 315\$/mois. Tél. 547-8161.

JONQUIÈRE: 4 1/2, moderne, non chauffé, non éclairé, 3467, rue du Muguet, 485\$/mois. Libre 1er septembre. Tél. 547-4300, 695-0267.

JONQUIÈRE: A voir rue St-Louis, 4 1/2, non chauffés, non éclairés. Libres immédiatement, 400\$. Tél. 548-2295.

JONQUIÈRE: coin St-Damasse et du Pere Lallemand, 4 1/2, rez-de-chaussée, avec sous-sol, non chauffé, non éclairé, peinture fraîche, endroit tranquille, 395 \$/mois. Tél. 545-3270

JONQUIÈRE: face Cégep, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, repeint à neuf. Tél. 693-3012, 544-7499, Yves.

JONQUIÈRE: grand 3 1/2, centre-ville, secteur tranquille, rénové, semi-meublé ou meublé à neuf. Tél. 542-8714, 547-3114, 672-4427.

JONQUIÈRE: GRAND 4 1/2, MODERNE, NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ, 2 STATIONNEMENTS, DÈNEIGÉ, 400\$, 1931 RUE BERGERON. Tél.: 542-9914.

JONQUIÈRE: petit 4 1/2 semi-meuble, coin Cégep, libre, 420\$ chauffé, éclairé. Tél. 547-4317, 542-4852, 542-5717

JONQUIÈRE: près Cégep, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé. Tél. 548-5601

JONQUIÈRE: rue Lasalle, 5 1/2, haut maison, rénové à neuf. Tél. 548-4676

JONQUIÈRE: rue St-Damase, 4 1/2, sous-sol, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 547-3794.

JONQUIÈRE: St-Georges, grand 5 1/2, repeint à neuf, très propre, 380\$. Tél. 542-2361.

JONQUIÈRE: très beau 4 1/2, Du Roi-George, avec cour arrière, 425\$/mois, libre 1er septembre. Tél. 672-4101, 699-1110, Charles

KENOGAMI: 5 1/2, 1er plancher, rue Fortin. Tél. 548-1649, 542-2451.

LA BAIÈ: 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Secteur Port-Alfred. Tél. 544-7589 (après 17h00)

LA BAIÈ: 4 1/2, centre-ville, près Parc Mars, endroit tranquille. Tél. 544-8819

LA BAIÈ: grand 5 1/2 moderne, porte-patio, remises intérieure extérieure, déneigement compris. Secteur Port-Alfred. Tél. 544-4017, 696-6187.

LA BAIÈ: grands 4 1/2, 5 1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé, très propre. Entrée contrôlée. Tél. 544-4361, 543-7966.

LA BAIÈ: 3 1/2, rénovés à neuf, Tél.: 690-0769.

LA BAIÈ: 3 1/2, 4 1/2, neufs, coin Albert/Bagot. Un mois gratuit. Possibilité bail 2 ans. Tél.: 696-3646.

LA BAIÈ: 5 1/2, rue Bagot, 370 \$/mois. Libre immédiatement. Tél. 690-0769.

LA BAIÈ: grand 3 1/2, semi-meublé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, libre immédiatement, 315\$/mois. Tél.: 544-6003.

LATERRIÈRE: 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigement, repeint, toiles. Tél. 693-8919, 693-2417.

LATERRIÈRE: beau 4 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, toiles, lustres inclus, Portage Roches Nord, 410\$/mois. Tél. 678-1982, 672-6333, 549-8666.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 267 de la Normandie, arrière Bouffe et plus, 5 1/2, demi sous-sol, 380 \$/mois, libre immédiatement. Tél. 674-1136.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: Duplex: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, moderne. Tél. 690-1361, paget: 696-6334.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4 1/2, (haut maison, patio, 425 \$/mois, 4 1/2, demi sous-sol, 295 \$/mois. Entrée, laveuse sècheuse. Près des services. Tél. 544-6530, demander Louis (heures d'affaires).

ST-FULGENCE: grand 4 1/2, rénové, 325\$/mois, libre 1er septembre. Tél. 674-2409, 693-7270 (paget).

ST-HONORE: 3 1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Tél. 690-0074.

ST-JEAN-EUDES: 3 1/2, semi-meublé, laveuse, sècheuse incluses, rez-de-chaussée, complètement rénové, chauffé, éclairé, 375\$/mois. Tél. 693-5079

STUDIOS et appartements 2 1/2, pour retraités(es) et pré-retraités(es), Chicoutimi-Nord, les Appartements Belles générations, 2064 Roussel, Chicoutimi. Tél. 549-1758. La Baie: Domaine du Cap, 885 Victoria. Tél. 544-0102.

TRES TRES GRAND 4 1/2, super, comme neuf, libre immédiatement, 395\$/mois, 1840 boul. Tadoussac, près de tous les services. Tél. 545-2130, 673-4273, 548-1013.

ALMA: 24x30, 1 1/2 étage, 4 chambres, 3 salles de bains, sous-sol fini, piscine hors-terre 24', prix réduit, cause: transfert, 1475 ave Beauvoir. Tél. 662-5680.

ARRIÈRE Faubourg Sagamie, split-level 5 pièces, avec logement 5 pièces au demi sous-sol, entrée indépendante. Tél. 548-5659, 698-0266

ARVIDA: 9 pièces, 5 chambres, grande cuisine, grand salon, piscine, patio, aspirateur central, remise, etc. terrain, clôturé, 68,000\$ négociable. Tél. 548-7248

ARVIDA: centre-ville, ave Powell, semi-détaché, rénové, fini brique-clapboard, près des écoles et garderies, 62 000\$ négociable. Tél. 693-7284 (Paget).

ARVIDA: Quartier Dubose, bungalow, tout brique, abri d'auto, paysagé, piscine, remise, 2 salles de bains, sous-sol fini. Tél. 548-4871, 540-1066 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD, avec revenu 375\$/mois, 4 chambres, 2 salles de bains, planchers bouleau, fenêtres manivelles, grand patio, sans voisin arrière, foyer combustion lente, cuisinière encastrée, lave-vaisselle, réfrigérateur inclus, 83,000\$ négociable. Cause: transfert, à voir absolument. Tél. 545-2492, 481-1045.

CHICOUTIMI-NORD: 3 chambres, salle à diner, 2 salles de bains, garage et atelier chauffés. Agent immobilier s'abstenir. Tél.: 543-7805.

CHICOUTIMI-NORD: 84 500 \$, impeccable, unifamiliale, 4 chambres, 2 salles de bains, atelier, remise, piscine, système d'alarme. Tél.: 693-4683.

CHICOUTIMI: 1211 Vilmond-Fortin, 3 chambres, aire ouverte, planchers bois francs, toiture neuve, près centres d'achats, possibilité meublé, Cause: Transfert. Tél. 693-0580, 545-2742

CHICOUTIMI: 3 chambres, près école et centres d'achat. Tél. 543-2622, 540-0938.

CHICOUTIMI: 799 Marie-Victorin, unifamiliale, 37 ans, 1,545 pieds carrés, 3 chambres, partie du sous-sol aménagée, garage. Tél. 696-4133.

CHICOUTIMI: 800 Sydenham, unifamiliale avec revenu. Tél. 544-4025

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, maison tout brique, 28x42, 2 logements demi sous-sol, entrée indépendante, remise 8x12, prix de l'évaluation municipale. Tél. 693-0179, 345-2945.

CHICOUTIMI: haut de gamme, 142 Mauriac, 2 étages avec garage, bien située, \$149,000. Tél. 690-1421.

CHICOUTIMI: maison + 2 revenus, près commerces, écoles, cliniques, université, cégep. Tél. 545-1052, 693-8463

CHICOUTIMI: 30X32 + revenu, 2 salles de bains, très bien située, sous-sol fini. Tél. 549-2124

CHICOUTIMI: QUARTIER DES ÉCRIVAINS, DEUX DUPLEX 5 1/2, CONSTRUCTION DÉBUT 1990, 62,000\$/CHAQUE, NÉGOCIABLE. Tél.: 545-2570.

CHICOUTIMI: 875 rue Murdoch, 30x41, 4 chambres, rénovée, foyer. Libre immédiatement. Tél. 543-7158.

CHicoutimi: secteur recherché, bungalow 4 chambres, impeccable. Tél. 693-1827.

HÉBERTVILLE-STATION: maison 3 logements, à très très bas prix. Tél. 344-4292

JONQUIÈRE: 2183 des Rosiers, prix réduit, aucune mise de fonds nécessaire. Groupe Actif. Tél. 695-8770

JONQUIÈRE: 3241 rue des Ouillets, à palier, 4 chambres, plancher bois franc, aspirateur central, terrain boisé. Tél. 548-6544.

JONQUIÈRE: 5 chambres, 2 salles de bains, piscine, tout brique. Tél. 547-6871, 547-8216.

JONQUIÈRE: avec 1 logement, 3 minutes du Cégep, quartier résidentiel, très bon prix. Tél. 542-7083, 696-3901.

JONQUIÈRE: Directement du propriétaire, près de tous les services, hôpital, Cégep, école, etc. impeccable. Tél. 547-9202.

LA BAIÈ: 10 1/2, jumelée, secteur Bagotville, construction neuve, 85 000\$. Tél.: 544-3795, 544-4374.

LA BAIÈ: 2225 des Lilas, 28X40, 3 chambres, demi sous-sol avec logement, entrée indépendante. Tél. 544-3141.

Chicoutimi: quartier résidentiel recherché, 8 chambres, revenu possible, deconvens vendre rapidement. Raison: santé. Tél. 690-2589, jour. 673-4742, soir.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: devenez propriétaire pour le prix d'un logement. Avec revenu, rue Normandie. Tél. 544-6530, demander Louis (heures d'affaires).



ST-AMBROISE: finie briques, pierres, 28x44, paysager, libre immédiatement, 68,000\$ négociable. Tél. 698-0466, 672-4676.

ST-FULGENCE maison à revenue, rénovée, 60,000\$. Tél. 674-2409, 693-7270 (paget).

ST-HONORE: maison située 15 minutes de Chicoutimi, avec grange, hangar, terrain 104 acres, 74,500\$. Tél. 673-7281

ST-NAZAIRE: à la campagne, grands terrain, garage, idéal pour bricoleur ou "gentleman farmer". Le tout à bas prix. Tél. 668-4307.

VENTE RAPIDE A VOIR: CHICOUTIMI-NORD, 437 Vallières, unifamiliale, 26X38 fini stucco, grand terrain paysagé, sous-sol entièrement aménagé, 70,000\$. Tél. soir: 545-0251

CHICOUTIMI-NORD: 204 Comtois, 3 chambres, site agréable, vue sur Vieux Port, meublé ou non (négociable). Tél. 549-9687.

CHICOUTIMI-NORD: 162 Labelle, 8 pièces, 4 chambres, très grand terrain, sans voisin arrière. Tél. 543-2714

CHICOUTIMI: 3 étages, sous-sol fini, 2 chambres, 650\$. Tél. paget: 698-8467, 690-2155.

LA MALBAIE: ou à vendre, meublée, 3 salles de bains, 12 pièces, terrain 400 000 pieds, libre 1er septembre, 600\$/mois. Tél. 653-4325.

PETIT LAC Clair, Falardeau, à 20 minutes du Valinour, duplex, habitable à l'année, 5 1/2, meublé ou non, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél. 543-8918.

ST-HONORE à partager, avec personne propre, endroit tranquille, possibilité de voiture. Tél. 673-1765.

ROBERVAL: Treco, 14X68, en très bonne condition, doit être démenagé. Vente rapide, 29 500 \$ Négociable. Tél. 275-4844, demander Ghislain Boulianne.

6 GRANDS TERRAINS boisés, bord du lac Kenogami et d'autres à 300. Tél. 547-5430.

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.carr. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphonez à 545-4403 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28.383 pi. carr., situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (res.), 548-2327 (fax).

CAP ST-FRANÇOIS: unique, 48,000 pieds carrés, boisé, vue imprenable, la campagne en ville, près tous les services. Tél. 693-3570, 549-1208, Jean-Guy.

GRAND terrain boisé en pleine nature surplombant la rivière aux Aulnais, aux limites de Shipshaw et St-Ambroise, site d'un nouveau développement domiciliaire, 2000 mètres carrés, Aqueduc et électricité compris, 18 000\$, taxes comprises. Tél.: 690-0291 ou 548-2090.

LA BAIÈ: grand terrain 150,000 pieds carré, boul. Grande-Baie Sud, vue sur baie, prêt pour construire. Tél.: 544-4223

SUR LE CAP: Chicoutimi-Nord, 22 000 pieds carrés. Tél. 481-2809.

LA BAIÈ: grand terrain 150,000 pieds carré, boul. Grande-Baie Sud, vue sur baie, prêt pour construire. Tél.: 544-4223

SUR LE CAP: Chicoutimi-Nord, 22 000 pieds carrés. Tél. 481-2809.

LA BAIÈ: grand terrain 150,000 pieds carré, boul. Grande-Baie Sud, vue sur baie, prêt pour construire. Tél.: 544-4223

LA BAIÈ: grand terrain 150,000 pieds carré, boul. Grande-Baie Sud, vue sur baie, prêt pour construire. Tél.: 544-4223

LA BAIÈ: grand terrain 150,000 pieds carré, boul. Grande-Baie Sud, vue sur baie, prêt pour construire. Tél.: 544-4223

LA BAIÈ: grand terrain 150,000 pieds carré, boul. Grande-Baie Sud, vue sur baie, prêt pour construire. Tél.: 544-4223

LA BAIÈ: grand terrain 150,000 pieds carré, boul. Grande-Baie Sud, vue sur baie, prêt pour construire. Tél.: 54

**308 Fourgonnettes à vendre**

**CARAVAN SE, 1988, V6, très propre, 145,000 kilomètres, 7 places, 5,395\$ négociable. Tél.:544-5923.**  
**DODGE Caravan 1991, 7 passagers, équipement complet, 107 000 kilomètres, 12 500\$ négociable. Tél.:542-7088.**  
**DODGE CARAVAN 1991, 98,000 kilomètres, très propre, 4 pneus hivers/été, 9,500\$ négociable. Tél.:544-2758.**  
**PLYMOUTH VOYAGER, SE, 1995, 6 cylindres, Tél.549-7813 après 17h30**  
**VOYAGEUR 1986 manuelle 5 vitesses, 2,2 litres, 185,000 kilomètres, attache-remorque, 1595\$ négociable. Tél.677-3328, après 16h30.**

**309 Machinerie**

**CAMION DE route Kenworth, remorque Manac, avec ouvrage. Tél.:697-0927, après 18h00.**  
**GRAPPIN SCI-405, neuf, PTO camion Loadstar 1700 Inter, 11 400\$. Tél.:545-1947.**  
**JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEURS DE FERME TEL QUE: Massey Ferguson, John Deere, Kubota, etc. et vieilles engins stationnaires. Payons comptant. Tél.:(819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais.**  
**MOULANGE John Deere, 750, bonne condition, 1,200\$. Arrosoir Technoma, 100 gallons, 500\$. Tél.672-4181**  
**Pelle excavatrice KH-41, marque Kubota, parfaite condition, remorque Doolittle 7,000 livres avec freins, essieu 15 pouces, prix à discuter. Tél.:(819)824-8969.**  
**TREE-FARMER, C7T, bonne condition, prêt à travailler, cause: manque de travail., prix abordable. Tél.373-2478 (soir)**

**310 Motos à vendre**

**A VOIR: CBR-600F2, 1991, esthétique 1994, impeccable, 6,200\$ négociable. Faites une offre. Tél.:662-4394, soir, fin de semaine.**  
**ACHETONS Moto Grand Prix. Tél.1-514-963-3456**  
**KAWASAKI Ninja, ZX11, 1995, 1 an garantie. Ninja ZX7, 1995, impeccable. Tél.544-6530, demander Louis (heures d'affaires).**  
**KAWASAKI ZX7, 1995, 8,000 kilomètres, à voir, comme neuf, équipement complet. Tél.:676-2338**

**MOTOCROSS RM-250, 1987, bonne condition, 1,300\$. Tél.:541-0979.**  
**RM-80, 1991, mécanique A1, parfaite condition. Tél.:347-4570.**

**YAMAHA FZR1000, 1993, pneus chaîne neufs, siège supplémentaire avec dossier, impeccable, 28,000 kilomètres, 7800 \$. Tél.545-2769.**

**YAMAHA VIRAGO, 1995, 1100cc, condition A-1 12,000 kilomètres, 7,000\$. Tél.542-3696**

**YAMAHA Virago, noire, 1984, 31 000 kilomètres, très propre, 3,200\$. Tél.:545-4667, Jean.**

**311 Motos 3 et 4 roues à vendre**

**4 ROUES Kawasaki 300, 4X4, 1993, gratte avec remorque, impeccable. Tél.:698-2189, Serge.**  
**4 ROUES TIMBERWOLF 4X4, 250, 1994, 4550 \$. 4 roues Honda 300, 4X4, avec treuil, 1988, 3750 \$. Tél.:679-4331.**  
**4 ROUES Yamaha 200, 1985, très propre. A voir. Tél.548-7695.**

**313 Motoneiges à vendre**

**A QUI LA CHANCE? Polaris RXL 650 2,700 milles, pouces et poignées chauffantes, 3 pare-brises et plus. Tél.548-2321, Sylvain.**  
**POLARIS Indy Trail, 1990, chenille état neuf. Tél.:673-3094**  
**YAMAHA VMax, 600, DX, 1996, 3,500 kilomètres, marche arrière, démarreur, siège double, comme neuf, 7,349\$. Tél.:547-9418, Jean-Pierre, après 17h00.**

**314 Pièces et accessoires**

**4 PNEUS avec jantes Yokohama, pour Mazda 626, 4 saisons, P185-70R14, 150\$. Tél.:662-7884**  
**4 PNEUS d'hiver servis 1 saison, P19570R14, 200 \$/4. Tél.662-6105.**

**ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE, AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGÉES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.**

**ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. REMORQUAGE COMPRIS, PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI, TÉL.:545-9537**

**ATTENTION vente de pneus usagés, hiver et été, à très bon prix. Aussi achat de pneus usagés. Le tout posé, taxes incluses à partir de 100\$. Tél.549-4518, Multi-pneus E.B.**

**BOITE DE pick-up Chevrolet, 8 pieds à vendre. Tél.545-1137**  
**COMPRESSEUR 5 H.P. avec réservoir 60 gallons, alimenté plus de 45 outils pneumatiques. Payé 700 \$ laissé 475 \$. état neuf. Tél.693-1385.**  
**PETITE motoneige Kitcat pour enfant, 800\$. Petite moto PW-50, automatique, pour enfant, 800\$. Tél.696-4433, 695-4087.**

**315 Remorques à vendre**

**REMORQUE 6X8, côtés amovibles, état de neuf. Tél.:698-2189, Serge.**  
**REMORQUE pour bateau longueur de 22 à 30', freins électrique. Tél.:547-8136.**  
**Remorque style U-Haul, 4x6 intérieur, bonne condition, parfait pour disco-mobile, \$850 négociable. Tél.:548-7577, Robert.**  
**ROULOTTE DE CHANTIER, finition tôle grise isolée, 6'X12', facile à transporter, 2,000\$ négociable, avec pleuuse Heavy Duty, 10' neuve, 1,200\$. Remorque doubles roues, robuste, avec ridelles 2 pieds, 6X10, 2,000\$. Tél.673-3366**

**317 Tracteurs à vendre**

**FAITES UNE offre tracteur Belarus 800, 1974. Tél.:678-2477.**  
**KUBOTA 1991, B-6200, sur roues, 4X4, 3 cylindres, diesel, 17 forces, avec chargeur avant, idéal pour terrassement, déneigement. Tél.544-6140**

**ZETOR 7745, 1992, 900 heures, loader et souffleur, cabine chauffée, Tél.:673-3058.**

**400 EMPLOI**

**401 Gardien(ne) demandé(e)**  
**POUR garder garçon de 5 ans, au domicile de l'employeur, de 16h00 à minuit. Lundi au vendredi à Chicoutimi. Tél.693-0892**  
**RECHERCHE gardienne au domicile de l'employeur pour Laternière. Tél.678-1047.**

**402 Personnel demandé**

**\$\$\$ AHI! AH! CHOCOLAT! Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 120 \$. Tél.690-1296, 1-800-265-1296.**

**A LA RECHERCHE d'un emploi ou simplement d'une façon de rentabiliser votre temps libre? Faites-le 418-678-2557. Pour une opportunité sans pareil.**

**AIDE-FAMILIALE pour s'occuper d'un bébé de 5 mois et faire entretien ménage, temps partiel. Quartier Murdoch. Tél.543-6905**

**ALEX DESIGN Inc. recherche opérateur(trice) de machine à fourrer pour fabrication d'accessoires mode. Minimum 2 ans d'expérience. Tél.693-1385.**

**BARCHEZMARJO: personnes disponibles de jour ou soir, pour travail dans un bar, avec ou sans expérience. Tél.:696-4242, Johanne.**

**Barman(maid) demandé(e) avec expérience de préférence. Tél.696-2160.**  
**CHOCOLATS. Vends supers tablettes et autres, fais beaucoup \$\$\$ Tél.1-800-561-2395**

**Couturière(er) avec expérience dans la réparation de vêtements. Tél.695-0811.**

**Gardienn(e)gardienn(e), domicile de l'employeur, enfant 5 ans, reçus exigés. Tél.:696-4739.**

**PERSONNE AMBITEUSE pour travail permanent, dans le secteur de l'anti-rouille, expérience dans le domaine ou le débousselage serait un atout. Tél.545-8141**

**RECHERCHE bûcheron avec machine pour lot privé. Tél.544-1015**

**RECHERCHE personnes sérieuses pour travailler dans le triage de plans de fraises, 48 heures/semaine. Salaire selon votre rendement. Possibilité de 300 \$ à 500 \$/semaine. Tél.:543-0606.**

**RECHERCHONS couturière(er) avec expérience à son compte. Envoyer C.V.: Service de Couturière, 800 boul. Ste-Genevieve Chicoutimi-Nord, G7G 2E8**

**VENDEUR(EUSE)S PROFESSIONNEL(ELLE)S Ouverture immédiate Vente au détail**

**Gagner jusqu'à 12.00 \$/heure et plus. Doit adorer la vente et le public! Doit posséder un esprit d'équipe et l'habileté de créer une atmosphère fantastique ainsi que compétitive. Expérience dans la vente de vêtement, de chaussure ou tout autre secteur public (Barman, coiffure...etc.)**  
**Ecrire au Progrès du Saguenay Département 2021, 1051 Boul. Talbot Chicoutimi, G7H 5C1.**

**VORWERK**  
**Une importante compagnie reconnue internationalement est à la recherche de candidat(e)s sérieux(euses) désirant rejoindre dans le domaine de la vente à commission. Aucun porte à porte. Automobile nécessaire. Prenez rendez-vous au 549-7062.**

**450 FORMATION**

**451 Enseignement / cours**  
**ATTENTION! COURS PRIVÉS, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545-2197.**  
**COURS DE PEINTURE technique animaux et paysages etc. inscription dès maintenant pour septembre, choix jour ou soir, 6 par classe. Lucie St-Gelais Tél.:698-4088.**

**COURS DE PIANO**  
**Professeur affilié à l'Université Laval**  
**Christiane Dufour, 547-1387**

**INSCRIPTION pour cours L.S.Q. (langue des signes Québécoise), niveau I, Cégep de Chicoutimi, mardi 3 septembre, 19h00 à 21h00, local H-3040, entrée des étudiants, près Auditorium, 3e étage. Niveau II, inscription Cégep de Jonquières, mercredi 4 septembre, 19h00 à 21h00, local 106.1, près réception. Cours donnés par Pierre Grenon, professeur sourd. Tél.:696-5088, Josée, après 18h00.**

**NUMÉROLOGIE Inscription pour les cours de numérologie débutant en septembre, pour information contactez Sarah Perron 819-293-8233.**

**REFLEXOLOGIE: initiation, formation professionnelle, professeur membre de l'Association canadienne de Réflexologie. Tél.690-3570.**

**COURS de peinture: technique et créativité, classe 7 maximum. Début mi-septembre. Chicoutimi-Nord. Tél.549-7550, Louise.**

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**  
**PROBLEMES financiers de 500\$ à 99,000\$ 1-800-463-9311 code 8560. Conseiller Bernander**

**502 Occasion d'affaires**  
**APPAREIL d'amusement (simulateur), très bonne rentabilité. Acheteur sérieux. Prix à discuter. Tél.695-7292.**

**CONFORT 2000 CONFORT. Devenez vendeur(euse), d'un produit de litene révolutionnaire et faites de gros profits. Possibilité d'investissement. Manteaux molletonnés à partir de 2 ans (toute grandeur). Pour plus d'informations:(514) 477-8127 Maurice ou Marylene**

**DISTRIBUTEUR(TRICE) applicateur(trice) demandé(e) pour nouveau produit antidérapant révolutionnaire sans aucune compétition. Marge de profit importante, légère mise de fonds. Tél.:(819) 563-1040**  
**GOVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102**

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**  
**A BAS PRIX: ACCÔTEMENT, briquetage, pavés imbriqués, muret, pose de Nova brique, blocs de ciment, de remblais. Estimation gratuite. Tél.549-4846, Harold (après 18h00).**  
**ARBO CONFORME: ARMOIRES STRATIFIÉES, THERMOPLASTIQUE, BOIS, GARDE, ESCALIER, RENOVATION (PLASTRAGE SANS POUSSIERE), ESTIMATION GRATUITE. Tél.695-1561.**  
**BESOIN DE RENOVATION: Spécialités: toiture, revêtement. Les Installations Sgiac. Tél.:540-0920, 540-2019.**  
**CONSTRUCTION DE MAISONS à bon prix et rénovations de tout genre, intérieur et extérieur, pose et sablage plancher de bouleau, toiture, peinture, clôture, patio. Estimation gratuite. Travail garanti. Tél.698-2192**

**CONSTRUCTION, Rénovation, résidentiel, commercial, pour estimation: Les Constructions Inter-Saguenay, Entrepreneur Général, Membre A.P.C.H.Q. Tél.:545-1971, Fax:693-8547**

**ESTIMATION GRATUITE: rénovation, construction, toiture, finition intérieure, extérieure. 25 ans d'expérience. Tél.549-9842**

**ESTIMATION gratuite: construction, rénovation, travail garanti 5 ans. Frais viré: (418)647-2711**

**HOMME DE CONFIANCE, pour travaux de plastrage, peinture, tirage de joint, tapisserie, pause de recouvrement de planchers. Tél.678-9696**

**MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique. Tél.:690-5323.**

**RENOVATION et peinture intérieure/extérieure, plastrage, pose de gypse. Tél.:690-3792.**  
**RENOVATIONS GILLES HAMEL**  
**Rénovations de tous genres, spécialiste après sinistre. Tél.:698-8989**

**603 Massage**  
**#1 A CHICOUTIMI, sur le boul. Talbot, Tu as besoin d'un bon massage avec une jolie fille sympathique. Tél.:696-0055.**

**CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNELLE avec masseurs masseuses pour le mal de dos, le stress, entorse sciatique. Tél.542-6200**

**JONQUIERE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. 9h30 à 21h30. Linda 695-3855.**

**MASSAGE de relaxation et détente. Tél.:547-8677.**

**604 Offres de services**

**AC ENTRETIEN: tonde de pelouse, entretien édifice commercial, industriel. Conciergerie. Tél.:545-4949**  
**À BAS PRIX 12.95\$ l'appel, réparation cuisinière, laveuse sècheuse, réfrigérateur, Tél.:545-7633, Au Coin de l'Aspirateur.**

**COIFFURE à domicile, homme et femme. Chicoutimi et les environs. Tél.:543-5887**

**DAME avec expérience offre ses services pour garder des personnes atteintes d'Alzheimer ou autres maladies. Disponible de 8h00 à 17h00, tous les jours. Tél.:662-9723, Lina.**  
**DISPONIBLE soir ou fin de semaine, pour travaux de conciergerie, peinture ou réparation. Tél.693-1246.**  
**INFIRMIERE diplômée avec expérience, disponible pour tous soins et maintien à domicile (clientèle diversifiée) (10 \$/heure à 12 \$/heure) et à discuter. Tél.543-5637, demander France.**

**JEUNE FEMME dynamique, polyvalente, cherche un emploi stable, dans le domaine d'éducation spécialisée. Tél.542-2559**

**MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience. A l'heure ou contrat. Tél.:549-2330**  
**MULTISERVICE BUREAUTIQUE Secrétariat (C.V., soumission, etc.), comptabilité (tenue de livre, rapport T.P.S., T.V.Q. etc) impôt. Tél.:547-8023 jour/soir.**  
**POUR FORAGE de puits artésiens et gélinette. Vente et réparation, installation de pompe à eau. Surplus d'inventaire de pompes usagées à liquider. Pompe 1/3 de HP à turbine 125\$. Pompe submersible 1/2, 395\$. Laval Hudon Alma. Tél.668-5177**

**URGENCE**  
**REFRIGERATION: Réfrigérateur, congélateur, air climatisé, auto, réfrigérateur commercial, chambre à bière. Bas prix, compétence. M Freeze. 7 jours. Tél.695-0380**

**SECRETARIAT, traitement de texte, Curriculum Vitae (rédaction, mise au propre), soumission, traduction. Tél.547-2570.**

**TERRASSEMENT ET RÉNOVATIONS**  
**Murs, clôtures, pavé uni, patio, plantations, bons prix. Claude 673-6282, Patrice 693-0999**

**605 Service de garde**  
**CHICOUTIMI-NORD: garderie en milieu familial, 18 mois et plus, secteur avantageux, repas équilibrés, reçus si désirés. Ouverture de 7h00 à 18h00. Tél.:545-2225**

**CHICOUTIMI: GARDERIE en milieu familial rue Balzac. Tél.696-4694(Maude)**  
**Dame avec expérience garderait enfants à son domicile, secteur Barrette. Tél.545-1439**  
**DAME d'expérience garderait enfants à son domicile, 3 ans et plus, secteur St-Paul. Tél.545-3665.**  
**GARDERIE en milieu familial. Educateur(trice)s diplômé(e)s. Aménagement sécuritaire. Menus variés. Jeux et activités éducatifs. 2 places à temps pleins disponibles. 1 à 5 ans. Reçus d'impôts. Rue Boily. Tél.549-5546**

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**701 A donner**  
**REBUTS DE BOIS, à donner. Récupermat, 1709 Avenue Lavoie, Chicoutimi. Tél.696-2036**

**702 A vendre ou échanger**  
**TERRAIN boul. Martel, Falardeau pour objet de même valeur. Tél.:698-2615**

**703 Ameublement**  
**2 MAGNIFIQUES causeuses en cuir noir italien, état neuf. Tél.693-1956, 544-8563**  
**3 MOBILIERS de chambre, matelas box, état neuf, mobilier de chambre et salon en rotin. Tél.543-2845, 543-7208.**  
**3 MODULES pour téléviseur et verrerie, 68" de long, éclairée, valeur 2000 \$ spécial. 900 \$ négociable. Tél.549-5946.**

**A BAS PRIX**  
**Laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Réparations "Timer", appel de service \$14.95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.**

**ACHAT ET VENTE électro-ménagers reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807, rue Chabanel. 543-3010.**

**ACHAT et vente d'appareils électroménagers, garantie, livré et installé. Financement disponible. 1360 Boul. Saguenay Est. Tél.:543-0000, 545-4386.**  
**CUISINIÈRE électrique avec porte noire, couleur amande, 275 \$. Tél.662-5921.**  
**DIVAN et fauteuil brun, 150 \$. Laz-o-Boy, 250 \$. Tél.:549-3897**  
**LAVEUSE automatique, Super Inglis, amande, très bon état, 250\$. Tél.:673-7801.**  
**LAVEUSE, sècheuse, blanc, bonne condition, 150\$. Tél.:673-1765.**  
**LAVEUSE, SÈCHEUSE, poêle, réfrigérateur et petit poêle 24", petit réfrigérateur 24", poêles à bois avec tête, laveuse à tordeur. Tél.672-2508.**  
**POELE avec plaque chauffante, réfrigérateur anti-givre, ensemble laveuse sècheuse, Tony, Tél.693-1641, paget.541-9138**

**ACHAT et vente d'appareils électroménagers, garantie, livré et installé. Financement disponible. 1360 Boul. Saguenay Est. Tél.:543-0000, 545-4386.**  
**CUISINIÈRE électrique avec porte noire, couleur amande, 275 \$. Tél.662-5921.**  
**DIVAN et fauteuil brun, 150 \$. Laz-o-Boy, 250 \$. Tél.:549-3897**  
**LAVEUSE automatique, Super Inglis, amande, très bon état, 250\$. Tél.:673-7801.**  
**LAVEUSE, sècheuse, blanc, bonne condition, 150\$. Tél.:673-1765.**  
**LAVEUSE, SÈCHEUSE, poêle, réfrigérateur et petit poêle 24", petit réfrigérateur 24", poêles à bois avec tête, laveuse à tordeur. Tél.672-2508.**  
**POELE avec plaque chauffante, réfrigérateur anti-givre, ensemble laveuse sècheuse, Tony, Tél.693-1641, paget.541-9138**

**BOULEAU EN LONGUEUR de 8' contient 15 cordes, Tél.672-4461 (laisser message)**  
**BOULEAU SEC, 50\$/corde, livré. Tél.540-BOIS(2647).**  
**BOULEAU VERT rond 33\$/corde, fendu 42 \$/corde. Possibilité de scier sur place 25 \$/corde pour le 8' 40 \$/tonne métrique. Tél.673-3425.**  
**BOULEAU vert ou sec 16" entreposé, livré. Réservez tôt. Tél.:674-2332, 674-2618.**

**BOIS chauffage, merisier, érable, bouleau semi-sec, 44 \$. Tél.343-3757**  
**BOIS spécial pour boîtes camion 2.1/4" épaisseur, toutes grandeurs. Tél.542-0091.**  
**BOIS Tremble sec/fendu, avec un peu d'épinetterouge, 30\$/corde. Bouleau sec 50\$/corde. Tél.672-4769, 672-2910**  
**BOULEAU EN LONGUEUR de 8' contient 15 cordes, Tél.672-4461 (laisser message)**  
**BOULEAU SEC, 50\$/corde, livré. Tél.540-BOIS(2647).**  
**BOULEAU VERT rond 33\$/corde, fendu 42 \$/corde. Possibilité de scier sur place 25 \$/corde pour le 8' 40 \$/tonne métrique. Tél.673-3425.**  
**BOULEAU vert ou sec 16" entreposé, livré. Réservez tôt. Tél.:674-2332, 674-2618.**

**BOULEAU EN LONGUEUR de 8' contient 15 cordes, Tél.672-4461 (laisser message)**  
**BOULEAU SEC, 50\$/corde, livré. Tél.540-BOIS(2647).**  
**BOULEAU VERT rond 33\$/corde, fendu 42 \$/corde. Possibilité de scier sur place 25 \$/corde pour le 8' 40 \$/tonne métrique. Tél.673-3425.**  
**BOULEAU vert ou sec 16" entreposé, livré. Réservez tôt. Tél.:674-2332, 674-2618.**



**Soyez vous aussi, un spécialiste Informez-vous: Carole Lessard / 545-4474**

**Amenagement paysager**

**S.O.S. Paysage 15% de rabais**  
**Service d'entretien paysager, tailles d'arbres, d'arbustes, de cédrès, tonde de pelouse. Estimation gratuite. Denis au 542-9084**

**Automobiles**

**LAVE-AUTO CHIC, Lavage à la main intérieur et extérieur, cire, etc... Heures d'ouverture flexibles. 2147, boul. Talbot - CHICOUTIMI. Tél.: 545-2442**

**Comptabilité**

**TENUE de livres comptable informatisée, idéal pour petite entreprise, gestion TPS, TVQ, rapports d'impôt. Tél.: 545-0169.**

**Divers**

**LES ASPIRATEURS CHICOUTIMI Inc.**  
**Vente + installation + réparation central + Aspirateurs usagés RÉPARATION DE TOUTES MARQUES**  
**Place du Royaume - CHICOUTIMI (Près de Canadian Tire) Tél.: 696-5024**

**Pour réservations: Contactez Carole Lessard 545-4474, poste 311**

**LESELECTRO-MENAGERS**  
**Du Saguenay Enr. Vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 9.95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7, 907 Boul. Ste-Genevieve, Chicoutimi-Nord. Tél.: 545-6969, 693-0586**

**POELE réfrigérateur Kenmore, laveuse sècheuse Inglis A voir! Tél.548-7695**  
**TABLE DE SALON mélamine blanche. Tél.696-3238 (après 18h00)**  
**TELEVISEUR Sony, 41", 4 mois d'usage, valeur 2778 \$ prix 1500 \$. Tél.543-4421**

**704 Animaux**  
**6 CHIOTS Labrador, blond, pure race, 7 semaines, 100\$/chaque. Tél.:543-5609.**

**LABRADOR CHOCOLAT Mâle 300\$. Golden Retriever, 170\$. Berger Allemand 170\$. Tous pure race, vaccinés, vermifugés, garantis, prêts immédiatement. Tél.(418)347-3386**  
**CHEVAUX, poulains 1 an et de 4 mois, poney. Voitures d'hiver et d'été, chèvres, canards, lapins. Tél.274-6550**  
**CHIOTS Berger Allemand, pure race, noir et feu, à voir. Tél.344-4979.**  
**CHIOTS Doberman, vaccinés, vermifugés, tatoués, enregistrés, garantie 2 ans. Tél.690-3712.**  
**CHIOTS Golden Retriever, 6 semaines, vaccinés, vermifugés, 200\$. Femelle 1 an 100\$. Tél.690-3416**  
**ELEVAGE Doolittle enregistré: chiots Labrador noirs enregistrés, vaccinés, vermifugés, garantis, disponibles 14 septembre. Tél.549-9780**

**GRANDE VENTE Sellerie Ma Guy, 10 à 50% de rabais, 30-31 août, 1er septembre. Concours photo de famille. Tél.:696-0220.**

**SUPERBE Lhasa Apso, 3 ans, pure race, propre, 100\$ Tél.690-0930**  
**TERRE-NEUVE, femelle noire, 5 mois. Aussi 2 femelles, noire et blanche, 1 an, enregistrées, garantie 2 ans (displasie), 625\$. Tél.418-881-3228**

**705 Antiquités**  
**ACHETONS antiquités de toutes sortes. Payons comptant. Marché d'antiquités. Tél.678-2775.**

**GRAND CHOIX d'antiquités: chaises Pressback, vaisseliers, causeuse, tables, chiffonnier, chaise percante, set de vaisselle et cutellerie, table de cuisine, plusieurs cadres et miroirs, lampes (annonce de Coke). Tél.549-3410.**

**706 Bois de chauffage**  
**BOIS chauffage, merisier, érable, bouleau semi-sec, 44 \$. Tél.343-3757**  
**BOIS spécial pour boîtes camion 2.1/4" épaisseur, toutes grandeurs. Tél.542-0091.**  
**BOIS Tremble sec/fendu, avec un peu d'épinetterouge, 30\$/corde. Bouleau sec 50\$/corde. Tél.672-4769, 672-2910**  
**BOULEAU EN LONGUEUR de 8' contient 15 cordes, Tél.672**

BOULEAU, merisier, érable, sec. Livraison ou pris sur place. Tél. 695-4856.  
BOULEAU, ERABLE, Epinette rouge, sec, 50\$/corde. Merisier, bouleau, sec, 60\$/corde livrée. Tél. 542-0091  
FENDEUR à bois, prix à discuter. Bois chauffage semi-sec, 44 \$/corde, fendu, livré. Tél. 695-1565.  
MERISIER, érable 16", semi-sec et vert. Tél. 673-6133  
MERISIER, BOULEAU, érable mélangés, 16", sec, livré. Tél. 674-9116

**708 Demandé**  
AUTOS ET CAMIONS usagés (rebut) et toutes sortes de métaux, etc. 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6936

**709 Divers**  
1 TRES GROS INVENTAIRE: Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagées. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspiratex 2000, neuf, complet, \$675. Central Singer \$199. Taxes incluses. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél.: 548-1767.

**A BAS PRIX**  
Toiles imperméables; garage en toile 12X20; bureaux et tables de travail, fluorescents et tubes, classeurs; étagères et casiers en métal; dactylos; pesée digitale; sacs 2000 kilos; couvertures de pulpe; bois; portes; fenêtres; laine minérale; barils carton et plastique; palettes de bois. Récupéramat. Tél. 696-2036.  
A SACRIFIER 3 aspirateurs Magestic, valeur à neuf 1599 \$ laissé 599 \$ 10 aspirateurs verticaux, 49 95 \$, 40 aspirateurs Electrolux usagés, à partir de 129 95 \$. Coin de l'Aspirateur. Tél. 545-7633.

**A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.: 543-0432.**

ACHETERAIS fils électriques, boîtes électriques, disjoncteurs etc. Résidentiel ou commercial. Tél. 690-7545, 548-8148

APPAREIL d'amusement (simulateur), très bonne rentabilité. Acheteur sérieux. Prix à discuter. Tél. 695-7292

ASPIRATEUR CHICOUTIMI-NORD: Vente, pièces, réparation d'aspirateurs centraux ou chariot de toutes marques. Pose de système central. Spécial: moteur pour Electrolux ou Filter Queen, 79.95 \$ pose incluse. Tél. 693-4863.

ASPIRATEURS Electrolux usagés à partir du \$99, garantie 1 an. Aussi Filter Queen, Rainbow, Kenmore. Simplicity avec balai électrique neuf, \$229, 2 ans de garantie, 10 modèles aspirateurs centraux neufs à partir de \$399, usagés \$159. Sacs et réparations de toutes marques. ASPIRATEX 2000, 3691 boul. Harvey, face McDonald's, Jonquière. Tél.: 542-9451

**BACS ROULANTS 240 OU 360 litres, couleur vert, prix compétitif. Tél.: cellulaire: 541-0405, 547-6216, Monique**

BARILS de plastique, 45 gallons, 20\$ et moins. Tél. 543-3939, 690-3326

**BESOIN D'ARGENT RAPIDEMENT?**  
FOURNISSEZ une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél. 693-0608

FOURNAISE propane, Reznor FE50, 50 000 BTU, avec équipement complet, 1 an d'usage, excellent pour garage ou entrepôt, 750\$. Tél. 698-1941

GÉNÉRATRICE Onan, 14.5 ampères, 120 volts, parfaite condition, 425\$. Tél. 547-9900

GROS banc de scie 16", à refendre, moteur 5 forces, 220 volts, Tél. 274-4840, Jean-Guy.

**ISOLATION**  
PANNEAUX avec valeur calorifique R-16, facile à poser, haut rendement. Spécial 1.50\$/panneau, 22X36. Récupéramat 696-2036

MOULIN à couvrir à fourrure, poêle à combustion lente, réfrigérateur, prix de débarras. Tél. 545-4440, après 17h00

POUR FORAGE de puits artésiens et gélinette. Vente et réparation, installation de pompe à eau. Surplus d'inventaire de pompes usagées à liquider. Pompe 1/3 de HP à turbine 125\$. Pompe submersible 1/2, 395\$. Laval-Hudon Alma. Tél. 668-5177

RECHERCHE pour chalet porte-patio, fosse septique 750 gallons, armoires de cuisine, vanité salle de bains, boîte électrique et mat électrique. Tél. 672-6297

SERRE Ovalteck 25x50, jamais été montée, neuve. Tél. 673-3239

SET D'ARMOIRE de cuisine en chêne, . Tél. 349-8030 (en soirée), paget. 1-514-554-9987

TABLES de billard, achat, vente. Tél. 690-0580, 418-679-1484, 679-3505

TROUSSE DE coiffure pour débutant(e), valeur 500\$, laissé 300\$. Tél.: 542-5517

VASTE CHOIX d'aspirateurs Electrolux presque neuves, à moitié prix. Tél.: 545-7633

**711 Equipement de commerce et restaurant**  
CONVECTION BLODGET, four pizza Blodget, coffre-fort, chambres congélateurs, enseigne 22X2, cuisinières, table vapeur, fans ventilation, pupitres, radio communication, dactylo IBM, etc. Tél. 548-5343  
SYSTEME DE réfrigération (thermo routier) seulement 4 ans, 2,000\$ négociable, 2 congélateurs, 100 \$/chacun. Tél. 542-9196, Michel

TRANCHEUSE à pain Doyon sur pied. Tables de travail en bois. Friteuse à beignes au gaz. Huche 3 bacs en acier inoxydable avec table. Comptoir réfrigéré à pâtisserie 6'. Classeur anti-feu 4 tiroirs. Table mobile acier inoxydable pour banquet. Tél. 695-9745

**715 Poêle à bois**  
Fournaise à bois contrôlée de marque Brock Engineering, \$650. Poêle à bois \$75. Tél. 542-1582.  
SPECIAUX SUR Poêle et cheminées 2100 degrés Quincailleurie du Moulin Tél.: 545-9119.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**801 Articles de sports**  
Équipement d'hockey complet, état neuf, taille 5 5", 120 livres approximativement, moitié prix. Tél. 549-5910, Marie-Hélène.

EQUIPEMENT gardien de but complet, en très bon état. Tél. 690-9371

**802 Bicyclettes**  
BICYCLETTE de montagne Mont St-Anne, Chromoly, 16", composante alitus A-20, Shimano, utilisée 2 étés sur route, impeccable. Tél. 542-7746.

VELO de montagne pour dame de marque Norco Brush Pilote 15 vitesses, très propre, valeur à neuf 375 \$ laissé 150 \$. Tél. 549-6100.

**804 Chasse et pêche**

**CHASSE À L'ARC**  
Territoire exclusif, avec gîte. (Minimum 4 personnes, maximum 6 personnes). Joly à Québec, 3.1/2 heures de Roberval. Zone 7. Cerfs de Virginie (et/ou) original: mâles, femelles, veaux, 28 septembre au 20 octobre. 300\$/semaine par personne pour 6 jours, 150\$ de plus par personne pour original. Saison buck chevreuil seulement 2 novembre au 17 novembre. 50\$/personne, par jour. Informations: Jean Evers. Tél. 418-348-6528. Acceptons frais d'appel.

REFRIGERATEUR propane et 110 volts, 350\$. Tél. 548-4245

REPARATION, achat, ajustement, vente d'armes usagées. Luc Lavoie C.P. Tél. 690-9620, 544-4182.

**805 Musique et accessoires**

AMPLIFICATEUR de basse 100 watts; guitare électrique Flying V, digital Delay; basse gauchère; stéréo Chorus. Tél. 548-9761, Luc

ATELIER DU PIANO: Choix de piano à vendre: droit, mécanique, à queue à prix abordable. Accordage à l'oreille et service complet de restauration par un technicien expérimenté et professionnel. Tél.: 418-276-5535.

BASSE électrique, Vantage, avec ampli Yorkville, 200 watts, aubaine. Tél.: 548-9656, Louis, après 17h00.

COURS GUITARE, CLAVIER, (populaire, classique), technique efficace, Studio R. Côte Enr. Tél. 693-4822

VIOLON 3/4, Tchèque, incluant boîtier, archet, et épaulière, excellente condition, 250\$. Tél. 547-6192, après 18h00

**806 Ordinateurs et jeux**

386, DX-40, 4 megs, DD (1 lecteur HD), écran non couleur, carte fax modem de son avec HP, adaptateur logiciel plus, 380\$. Scanner de fréquence portatif, 125\$. Afficheur de 99 numéros. Tél. 697-1967.

486, DX280, CD-ROM 4X, carte de son, DOS, Windows et autres Ecran SVGA, 1.000\$ Tél. 548-8796

IBM Thinkpad 755c, 20 Mo Ram, D.D. 540 Mo, écran matrice active 10.4 pouces, plusieurs logiciels, \$3,500. Tél.: (514) 971-1482

MACINTOSH II-SI, écran pleine page, 950\$ négociable, clavier étendu. Tél. 548-7048

ORDINATEUR 286, souris, modem 2400, imprimante KXP1180, 400\$. Tél. 545-0169

Vous voulez vendre votre ordinateur ou en acheter un usage? Vous voulez le faire réparer ou y faire installer un logiciel? Tél. 548-4928. Technicien de 15 ans d'expérience.

**807 Photos et vidéos**

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.: 690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

FIFTHWHEEL, Bonair, 1989, 26", ultra légère, auvent neuf, impeccable. Cause maladie, 13 495\$ laissé 12 995 \$. Tél. 349-3534

PMC, 18", 1974, rénovation, très propre, remise, réfrigérateur, située sur terrain l'Evasion, St-Gédéon, 4,000\$. Tél. 547-3877

ROULOTTE 4SS (4 saisons), 36", tout équipée, état neuf. Tél. 698-0789

ROULOTTE TRAVELAIR, 21" 1974, très propre, 3,500\$. Tél. 547-1279 heures repas

UNIK 1981, 21", 4 places, auvent, excellente condition, 6,500\$. Tél. 543-1955, 544-4271

**811 Vacances/voyages**

DAME du Lac-St-Jean recherche une autre dame dans la soixante pour passer l'hiver en Floride et partager les dépenses du voyage et de l'appartement. Tél. 418-347-5168

MIAMI BEACH (Sunny Isles), près du Desert Inn, condo à louer, libre septembre et octobre, \$500 U.S. par mois, 1,000 pieds de la mer. Tél. 547-2023

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**  
HOMME CÉLIBATAIRE, 32, communicateur, mature, bonnes valeurs morales, recherche femme, amitié ou plus. Jocelyn. Tél. 544-3824

**903 Messages personnels**  
A BAS la solitude (reçoit, se déplace). Tél.: 693-5389, Sandra.

A VOTRE disposition pour une détente complète. Sylvia se déplace, Chicoutimi Tél.: 1-418-540-2697.

BELLE, distinguée, sensuelle, se déplace seulement. Pascale. Tél. 543-8260, 693-7073 (paget).

BIEN À VOUS messieurs, un moment adorable et distingué (demoiselles dans la vingtaine), reçoit et se déplace. Tél. 693-7955.

FILLE Sensuelle pour vous messieurs. Recoit. Tél. 545-3585

Recherchons jolies demoiselles, pour service d'hôtesse \$55. Tél.: 541-9428.

COUPLES EN DIRECT, Osez les écouter, 24 heures, 1-418-976-3344

**904 Perdu ou retrouvé**  
CHATTE tigrée, 1an, dégriffée, opérée, perdue quartier Desjardins. Récompense promise. Tél. 696-3145.

**905 Recherche**  
RECHERCHE esthéticiennes comme associées, investissement minime. Information pour rendez-vous 696-2868, Suzanne.



**Changement de nom d'une personne majeure**  
Prenez avis que Loique Joseph Jacques Lapointe, domicilié au 2337, Mathias, Jonquière, G7S 3V6 présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Loic Joseph Jacques Lapointe. Chicoutimi, ce 28 août 1996.

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**  
Avis est, par les présentes donné que, suite au décès de Monsieur Raymond Girard en son vivant domicilié en la ville de Chicoutimi au 1312, boulevard des Roitelets, appartement numéro 29, province de Québec, un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs successoraux Claude Girard et Hélène Girard le 17 août 1996 devant M<sup>e</sup> Laval Morais, notaire conformément à la Loi.  
Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Morais, Pilote & Girard, notaires, au 1067, boulevard Sacré-Cœur, Saint-Félicien, province de Québec, G8K 2R4.  
Donné ce 28 août 1996.

329459 LAVAL MORAIS, notaire

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**  
Prenez avis que la Compagnie/Corporation Québec inc. «BAR LA FÉE DESBIENS», ayant son siège social au 69, route Desmeules, Desbiens, demandera à l'inspecteur des institutions financières la permission de se dissoudre.  
Gérard Tremblay  
Liquidateur testamentaire 329458

TEL-AIDE Tu as un problème! As-tu le goût d'en parler?  
TEL-AIDE SAGUENAY est à ton écoute dans la confidentialité et l'anonymat.  
695-AIDE 698-AIDE 7 jours par semaine de 16 h à minuit

**Ville de Chicoutimi**  
**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE AVIS PUBLIC**  
Conformément aux dispositions du règlement numéro 90-054 de Ville de Chicoutimi, concernant les dérogations mineures, adopté selon les dispositions des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, chap. A-19.1, L.R.Q., le Conseil de Ville de Chicoutimi adoptera, à l'occasion de la séance régulière qui sera tenue le 16 septembre 1996, à 19 h, à la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est, une résolution acceptant une dérogation mineure sollicitée par M. Jean-François Tremblay, 2599, Bataures Saint-Paul, Laterrière.  
**Nature et effets de la dérogation demandée:**  
Aux articles #4.2.2 du règlement sur certaines conditions d'émission des permis de construction #91-064 pour un accès à partir de la voie publique qui aura environ 10 mètres de largeur.  
**Désignation de l'immeuble affecté:**  
Rue du Père-Honorat, Chicoutimi (DM-393).  
Toute personne intéressée pourra, lors de cette assemblée, se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande.  
Le projet de résolution est disponible pour consultation au bureau du greffier, aux heures ordinaires de bureau, au 201, Racine Est, à Chicoutimi.  
DONNÉ à Chicoutimi ce 28 août 1996  
M<sup>e</sup> HÉLÈNE SAVARD, avocate  
Greffière Ville de Chicoutimi 329545

**CARTES REMERCIEMENTS DE DÉCÈS**  
**ESCOMPTE IMPORTANT**  
**NOUVELLE ALLIANCE**  
• CHRISTIANE GAUTHIER (BENOÎT BOUCHER)  
**543-3959**

**Ville de Chicoutimi**  
**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE AVIS PUBLIC**  
Conformément aux dispositions du règlement numéro 90-054 de Ville de Chicoutimi, concernant les dérogations mineures, adopté selon les dispositions des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, chap. A-19.1, L.R.Q., le Conseil de Ville de Chicoutimi adoptera, à l'occasion de la séance régulière qui sera tenue le 16 septembre 1996, à 19 h, à la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est, une résolution acceptant une dérogation mineure sollicitée par M. Jean-François Tremblay, 786, rue Scott, Chicoutimi.  
**Nature et effets de la dérogation demandée:**  
Aux articles #10.3.3.2 et #10.2.3.1.1 du règlement de zonage #91-061 pour un duplex dont la marge latérale Sud-Ouest n'aura qu'une largeur de 2 mètres et la marge avant 9 mètres.  
**Désignation de l'immeuble affecté:**  
786, rue Scott, Chicoutimi (DM 392).  
Toute personne intéressée pourra, lors de cette assemblée, se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande.  
Le projet de résolution est disponible pour consultation au bureau du greffier, aux heures ordinaires de bureau, au 201, Racine Est, à Chicoutimi.  
DONNÉ à Chicoutimi ce 28 août 1996  
M<sup>e</sup> HÉLÈNE SAVARD, avocate  
Greffière Ville de Chicoutimi 329544

24 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 30 Aout 1996

On prévoit d'ici l'an 2000, une inquiétante pénurie de programmeurs...

**TAILLEZ-VOUS UN POSTE!**

Devenez

- ✓ Programmeur-analyste (903.64)
- ✓ Technicien de micro-informatique (901.91)

Programme de formation menant à l'obtention d'une Attestation d'Études Collégiales (AÉC)

- Prêts et bourses
- Stage en entreprise
- Programme SPRINT
- Soutien au placement
- Possibilité d'assurance-chômage

**DÉBUT DES COURS : LE 3 SEPTEMBRE**

**INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!**

Le Collège : 690-0270  
110, rue Racine Est, Bureau 205, Chicoutimi QC, G7H 1R2  
Internet : www.cqc.multihexa.ca

AVIS

# NÉCROLOGIE



**DUFOUR (M. Claude)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 29 août 1996, à l'âge de 59 ans 11 mois, M. Claude Dufour, époux de dame Aline Fortin, demeurant au 329 Longchamps, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi, vendredi le 30 août 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu samedi le 31 août 1996 à 10h30 à la Cathédrale de Chicoutimi.

L'inhumation aura lieu au cimetière Sacré-Coeur à Chicoutimi. Il fut à l'emploi de l'Hôpital de Chicoutimi au poste de Directeur des Finances pendant 31 ans. Il était le fils de feu M. Thomas-Eugène Dufour et de feu dame Alma Lespérance. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Aline Fortin, ses enfants: Roger, Pierre (Gina Gagnon), Suzanne (Marc Langevin), Christine (Jean-François Côté); ses petits-enfants: Jean-Philippe, Martin et Nadia; son frère feu André Dufour; ses beaux-frères et belles-sœurs: Robert Fortin (Lise Simard), Nicole Fortin (feu Arthur Duchesne), Rémy Fortin (Edith Bouchard), Yves Fortin (Huguette Girard), Huguette Fortin (André Fortin), Jeannine Fortin (feu Marcel Thibeault), Jean Fortin, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée



**FOURNIER (Mme Micheline Girard)** — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 29 août 1996, à l'âge de 57 ans, dame Micheline Girard, épouse de M. Gérard Fournier, demeurant au 2000, Chemin du Cap, St-Honoré. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi, vendredi le 30 août 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu samedi le

31 août 1996 à 13h30 à l'église de St-Honoré. Les cendres seront déposées au cimetière Saguenay de St-Honoré. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Gérard Fournier, ses enfants: André Fournier (Nancy Harvey), Réjean Fournier (Magdalie Nadeau), Caroline Fournier, Serge Fournier; ses petits-enfants: Mitch, Miranda, Mélina, Nathan; ses frères et sœurs: Guy Girard (Ghislaine Laflamme), Ginette Girard (Danny Kuzmich), Carol Girard (Veronique Villeneuve), Real Girard (Hélène Beaulieu), Monique Girard (André Simard), Gaëtan Girard (Diane Bergeron), Jacques Girard (Doris Gravel), Lise Girard (Rodrigue Jobin), Yvan Girard; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jacques Fournier (Alice Rioux), feu Raymond Fournier (Rachelle Levesque), Solange Fournier (Hervé Boudreault), Gilles Fournier, Emilienne Fournier, Denis Fournier, Colette Fournier (Florent Grenier), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**MORIN (Mme Lorraine Gaudet)** — A la Maison Michel Sarrazin, le 28 août 1996, à l'âge de 51 ans, est décédée dame Lorraine Gaudet, épouse de M. Jacques Morin. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire de la Coopérative de la Falaise, 228 Ducharme, Ville Vanier, vendredi le 30 août 1996 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, samedi le 31 août 1996 de 9h00 à 10h45. Le service religieux sera célébré samedi le 31 août 1996 à 11h00 à l'église St-François-Xavier de Duberger et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Steve et Karine; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Gérard, Yvonne (Real Lessard), Géraldine (feu Fernand Savard), Lina (François Boucher), Robert (Paquette Grenier), Jacqueline (Jean-Marc Dugas), Lise (Gerald Tremblay), Claude (Gemma Gagnon), feu Bertrand (feu Aline Gagnon), feu Rejean (Sylvie Lapière), Raynald (Corine Reed), Emilienne Morin (Roland Kermelly), Françoise Morin (Guy Lepage), André Morin, ainsi que plusieurs neveux et nièces et ami(e)s. Compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Maison Michel Sarrazin, 2101 Chemin St-Louis, Sillery, Québec, G1T 1P5. Pour renseignements: 418-686-0054, fax: 418-529-5803. Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Pied-De-La-Falaise.

## AMITIÉS SANS FRONTIÈRES À LA FAÇON DE AFS INTERCULTURE CANADA

Composez le  
1-800-361-7248



**TREMBLAY & CIE LTÉE**  
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE ROBERVAL  
N°: 155-11-000056-969  
SUR.: 081919

**COUR SUPÉRIEURE**  
(en matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:  
**ODETTE DEGRANDMAISON**, infirmière,  
démorant au 249, route de la Pointe,  
Chambord, QC, G0W 1G0.

Avis est par les présentes donné que Odette Degrandmaison a déposé une cession de biens le 23 août 1996, et que la première assemblée sera tenue le 11 septembre 1996, à 14 h 30, au 755, boul. Saint-Joseph #207, Roberval, QC, G8H 2L4, dans la province de Québec.

CHICOUTIMI, ce 23 août 1996.

**TREMBLAY & CIE LTÉE**

562, boul. Saguenay Est  
Chicoutimi, QC  
G7H 1L2  
Tel: (418) 549-5642  
755, boul. Saint-Joseph # 207  
Roberval, QC  
G8H 2L4  
Tel: (418) 275-5626  
420, Collard Ouest, # 102  
Alma, QC  
G8B 1N2  
Tel: (418) 662-5657

329280

Ville de  
**Chicoutimi**

## DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions du règlement numéro 90-054 de Ville de Chicoutimi, concernant les dérogations mineures, adopté selon les dispositions des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, chap. A-19.1, L.R.Q., le Conseil de Ville de Chicoutimi adoptera, à l'occasion de la séance régulière qui sera tenue le 16 septembre 1996, à 19 h, à la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est, une résolution acceptant une dérogation mineure sollicitée par M. Carol Guay, 1019, rue Joliet, Chicoutimi.

### Nature et effets de la dérogation demandée:

Aux articles #10.4.3.2 du règlement de zonage #91-061 pour un quadruplex dont la marge latérale Sud-Ouest est de 0,13 mètres.

### Désignation de l'immeuble affecté:

1015-1021, rue Joliet, Chicoutimi (DM-394).

Toute personne intéressée pourra, lors de cette assemblée, se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande.

Le projet de résolution est disponible pour consultation au bureau du greffier, aux heures ordinaires de bureau, au 201, Racine Est, à Chicoutimi.

DONNÉ à Chicoutimi  
ce 28 août 1996

M<sup>re</sup> HÉLÈNE SAVARD, avocate  
Greffière Ville de Chicoutimi

329546

## IN MEMORIAM



**VILLENEUVE (Mme Marie-May Gagnon)** — Est décédée accidentellement à St-Calixte, le 24 août 1996, Mme Marie-May Gagnon, épouse de feu M. Isaie Villeneuve, demeurant à St-Calixte. Le service religieux a été célébré mardi le 27 août 1996 à 15h00 à l'église Marie-Reine-du-Monde à Rawdon. Elle laisse dans la peine ses enfants: Benoit, Denise (Bernard Pelletier), Claire (Ronald Rapone), Ruth, Jean et Jacques; ses petites-filles: Catherine, Sabrina, Bianca, Mélissa et Vanessa; son arrière-petit-fils Hubert; ses sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, nombreux neveux et nièces, ainsi que parents et amis.

## IN MEMORIAM



**BOUDREAU (Mme Rollande Perron)** — Est décédée à l'Hôpital de la Baie, le 29 août 1996, à l'âge de 75 ans 2 mois, dame Rollande Perron, épouse de M. François-Xavier Boudreau, demeurant à Ville de la Baie. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 873 de la Fabrique, La Baie, vendredi le 30 août 1996 à compter de 14h00. Les funérailles auront lieu samedi le 31 août 1996 à 14h30 à l'église St-Marc de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière de l'Anse St-Jean. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Renée (Roger Simard), Francine (Jean Dufour), Adéodat (Rosanne Bouchard), Alain (Nicole Gilbert), Micheline (Alain Perron), Michel (Sylvie Boily), Louise (Pierre Raymond), Jean-Guy (Marlène Thibeault), Annie (Michel Boudreau); elle était la mère de feu Stéphane; ses petits-enfants: Frédéric et Alexandre Simard, Christine Gagné (Alain Côté), Hugues Boudreau (Audrey Morin), Laurent Boudreau, Josée, Eric et François Boudreau, Christophe et Philippe-David Gagné, Mathieu, Bianca et Shanna Boudreau, Stéphanie Potvin, Virginie, Zoé et Samuel Boudreau, Félix et feu Gabriel Boudreau et son arrière-petit-fils Alexis Côté; elle était la sœur de: Rita Perron (feu Euclide Chouinard), Sr Georgette Perron (Bon Pasteur), Adéodat Perron (Déméris Tremblay), Guy Perron (Rollande Boudreau), Carmen Perron (feu Laurent Boivin), Francis Perron (Antoinette Boudreau); elle était la belle-sœur de: Léontine Boudreau (feu Alfred Belzile), Odile Boudreau (1ères noces feu Jean-Baptiste Belley, 2ièmes noces Maurice Proulx), Cyrille Boudreau (1ères noces feu Marie Côté, 2ièmes noces Jeanne Gagnon), Salomey Boudreau (feu Georges Waltzing), Colombe Boudreau (feu Eddy Talbot), Eva Boudreau (feu Fernand Martin), feu Bernard Boudreau (Bertha Boudreau), Jean-Marie Boudreau (Gemma Simard), Antoine Boudreau (Marie-Berthe Gagné), Eugène Boudreau (feu Florence Tremblay), Albéric Boudreau (Reina Boudreau), Jacques Boudreau, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**GAGNON (Mme Henriette)** — Est décédée au Foyer des Années d'Or, le 29 août 1996, à l'âge de 77 ans et 11 mois, Mme Henriette Gagnon, épouse de M. Louis-Joseph Gagné, demeurant autrefois au 3616, De Champlain, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2033, Ste-Famille, Jonquière. Les funérailles auront lieu samedi le 31 août 1996 à 11h00 à l'église Ste-Famille, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Louis-Joseph Gagné, ses enfants: Real (Annette Boulianne), Ghislain (Lisette Gagnon), Doris (feu Gilles Tremblay), Yvon (Céline Aubut); ses petits-enfants: Claude, Julie, Denis, Mélanie, Dany; ses frères et sœurs: Ulysse Gagnon, feu Anabelle Gagnon (feu Ernest Blackburn), Gilberte Gagnon (feu Philippe Bégin), feu Blanche-Yvonne Gagnon (Welly Côté), feu Rose Gagnon, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons au Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



**HARVEY (Mme Marie-Jeanne Dufour)** — Le 29 août 1996, est décédée au Centre Hospitalier de Dolbeau, à l'âge de 89 ans 5 mois, Mme Marie-Jeanne Dufour, épouse de feu M. Onésime Harvey, demeurant au 885 rue Principale à St-Eugène. La dépouille mortelle est exposée à la salle paroissiale de St-Eugène. Les funérailles auront lieu samedi le 31 août 1996 à 16h00 à l'église de St-Eugène. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Joseph-Henri (Raymonde Dupéré), Thérèse (feu Normey Bouchard), Anita (Armand Harvey), Monia (Fernand Dupéré), Alphéda (Louis Sorrent), Rosaline (Alberto Cittadini), feu Lucien, Yvon (Francine Potvin), Germain (Lise Carbonneau), Henriette (Jean-Jacques Simard), Fernand (Marianne Gosselin), Fernande (Real Paradis), Normand (Lucienne Guillemette), Normande (Jacques Bernatchez); ses 70 petits-enfants, ses 77 arrière-petits-enfants; ses 3 arrière-arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Vos sympathies pourront se traduire en dons pour la Fondation du Centre Hospitalier de Dolbeau. Direction funéraire: Maison Hébert & Fils de Mistassini.

nos condoléances  
aux familles  
éprouvées

LE QUOTIDIEN

## Services anniversaires

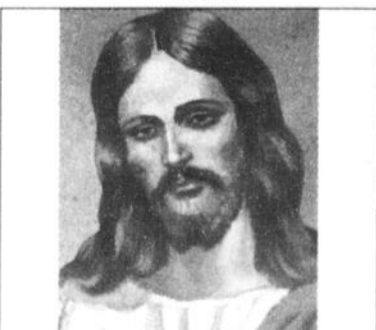


**DUFOUR (M. Eugène)** — La messe anniversaire de M. Eugène Dufour, époux de dame Yvonne Larouche, sera chantée samedi le 31 août 1996 à 17h00 à l'église St-Michel de Mistassini. Merci à ceux et à celles qui se joindront à nous pour cette cérémonie. Direction funéraire: Maison Hébert & Fils de Mistassini.



**TREMBLAY (M. Jean)** — Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra d'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs, ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir ne s'éteindra jamais. Nous pensons à toi fréquemment, ton nom revient sur nos lèvres. La messe anniversaire de M. Jean Tremblay, époux de dame Thérèse Trottière de Saint-Félicien, sera chantée dimanche le 1er septembre 1996 à 11h00 à l'église de Saint-Félicien. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

## Prières



**SACRÉ-COEUR — REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. QUE le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. Siané: D.G.

# SPORTS

Défaite des Expos 2-1

## Ramon a le dessus sur son jeune frère Pedro

MONTREAL (PC) - La première confrontation entre les deux frères Martinez, Ramon et Pedro, dans les ligues majeures en aura été une de grande qualité.

Capables l'un et l'autre de performances exceptionnelles, les deux frères dominicains ont offert un bon spectacle.

Et à la fin, c'est l'ainé, Ramon, qui a eu le dessus quand les Dodgers l'ont emporté 2-1 grâce à des circuits consécutifs de Mike Piazza et Eric Karros en quatrième manche.

Ramon (11-6) s'en est bien tiré en ne donnant qu'un seul point en troisième, même s'il a perdu le marbre, le temps d'accorder trois buts sur balles. Mais les Expos n'ont jamais été capables de frapper la balle d'aplomb contre lui. Il n'a cédé que trois coups sûrs à l'avant-champ.

Pedro (10-9) n'a pas mal lancé, loin de là. Mais il a commis quelques erreurs coûteuses. Contre Piazza, par exemple, il avait pris les devants 0-2. Mais il a ensuite gaspillé un lancer. Son quatrième tir, une autre balle à effet, a aussi manqué la cible, tout comme le tir suivant, une rapide à l'intérieur. Avec un compte complet, Piazza savait que le lancer suivant allait être dans la zone des prises. Il ne l'a pas raté.

Pedro a espacé quatre autres coups sûrs aux Dodgers, dont

deux à Delino DeShields, et a retiré 12 frappeurs sur des prises, établissant ainsi un nouveau sommet en carrière.

Ramon a quitté le monticule en neuvième après avoir accordé un autre but sur balles à Darrin Fletcher, qui a été remplacé par Dave Silvestri sur les sentiers. Todd Worrell est venu mettre fin au match, méritant un 36e sauvetage.

Les Dodgers ont ainsi repris le premier rang dans la course au meilleur deuxième. Ils ont une priorité d'un demi-match sur les Expos qu'ils ont vaincus deux fois

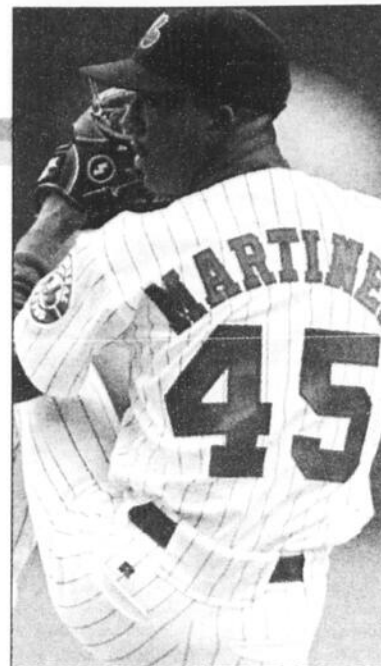
sur trois, tout comme ils l'avaient fait lors du dernier passage des Expos à Los Angeles.

### Circuits consécutifs

Il aura fallu un simple au champ intérieur de Rondell White et trois buts sur balles, dont celui de David Segui quand les cousins étaient tous occupés, pour permettre aux Expos d'arracher un premier point à Ramon Martinez en troisième.

Ils l'avaient dans les câbles, mais ils lui ont permis de s'en sortir.

Les Dodgers ont mis moins de temps à prendre les devants



FRÈRES - Les élans des frères Martinez, Pedro (à gauche) et Ramon, se ressemblent beaucoup. Hier, l'ainé de la famille a battu le jeunot à l'occasion de la première confrontation de leur carrière.

(Photo PC)

contre Pedro à la manche suivante.

Après avoir pris les devants 0-2 contre Mike Piazza, Pedro lui a servi trois balles. Le receveur des Dodgers a expédié le tir suivant

dans les tribunes du champ centre-droit pour son 31e circuit.

Deux tirs plus tard, c'est dans les gradins de gauche qu'Eric Karros déposait une offrande de Pedro.

«Un grand match» selon Felipe

## Le cadet n'a pas à s'inquiéter

MONTREAL (PC) - «Je ne voulais pas avoir l'air d'un gars qui lance pendant l'exercice au bâton alors que mon frère avait l'air d'un gagnant du trophée Cy Young.»

Pedro Martinez n'avait pas à s'inquiéter, même s'il a subi la défaite face à son frère Ramon. Lui aussi avait l'air d'un gars qui pourrait éventuellement gagner

le titre du meilleur lanceur de la Ligue nationale.

Pedro a retiré 12 frappeurs sur des prises, un sommet en carrière. Il n'a commis que deux erreurs, qui ont résulté en des circuits à Mike Piazza et Eric Karros.

«Contre Piazza, mon tir était un peu bas. Je voulais cette rapide haute à l'intérieur. Je l'ai retiré deux fois sur des prises avec ce genre de tirs. Pour ce qui est de Karros, c'était un excellent lancer. Une rapide à l'intérieur. Il n'avait pas montré des mains aussi rapides auparavant. Je ne pensais pas qu'il était capable de se débrouiller contre ce genre de tirs.»

Par ailleurs, Pedro semblait soulagé de voir que cette première confrontation face à Ramon était terminée.

«Ramon, c'est mon idole. Mon grand-frère m'a toujours aidé autant dans le monde du baseball que dans la vraie vie. Quand les choses allaient bien ou que les choses allaient mal, il était toujours là pour me soutenir. Je l'admire et cela ne changera jamais.»

«Cesera la même chose quand je l'affronterai à nouveau. Mes sentiments ne changeront pas.»

Pedro a toujours admiré son frère et il était fier que le public montréalais l'applaudisse quand il a quitté le monticule.

«Je l'ai félicité après le match. Je lui ai souhaité la meilleure des

chances d'ici à la fin de la saison.

«J'étais fier de voir qu'il a été ovationné. Les Montréalais n'aiment pas seulement Pedro Martinez. Ils aiment aussi Ramon.»

Le droitier des Dodgers s'est retrouvé dans l'eau chaude quand il a donné un point en troisième en cédant un simple et trois buts sur balles après un seul retrait. Mais il s'en est tiré.

«C'est bien simple, c'est là que le match s'est joué, a dit Felipe Alou. Nous avions les buts remplis après un seul retrait et nous n'avons pu en profiter.»

«Ce fut un grand match. C'est dommage qu'il n'ait pas été présenté à la télévision. Quelques lancers ont fait la différence. Je ne parle pas seulement des tirs accordés à Piazza et Karros, mais de ceux que nous avons raté quand Ramon était dans les câbles.»

Pour ce qui est de Ramon, il a mentionné que ce fut un grand match.

«Ce fut un grand défi pour nous deux. Je n'étais pas vraiment agressif en début de match et c'est pour cette raison que j'ai connu autant de difficultés en troisième.»

«Mais j'ai laissé échapper un long soupir en m'en tirant en ne donnant qu'un seul point.»

Karros finalement produit le point de la victoire. Il ne pensait

pas vraiment à cette confrontation des Martinez.

«Cela n'avait pas une si grande importance à mes yeux. Je voulais surtout gagner ce match, surtout que mercredi, on avait laissé une victoire importante nous échapper.»

## Série à 5\$

MONTREAL (PC) - Le président Claude Brochu a reconnu que les Expos n'avaient plus le choix dans la situation économique actuelle et ils reviennent à la charge avec des matchs à 5\$.

C'est ainsi que le prix des billets sera réduit à 5\$ pour les trois matches de la série des 2, 3 et 4 septembre contre les Giants de San Francisco et, bien sûr, les hot-dogs seront encore vendus à 1\$.

Les assistances sont décevantes au Stade olympique, surtout pour une équipe qui lutte pour une place dans les séries. Les Expos savent pourtant que le public montréalais aime toujours le baseball, mais que c'est la situation économique difficile qui empêche les gens de venir au stade.

«Que voulez-vous?. Nous n'avons pas vraiment le choix, a dit Brochu. Nous devons nous rendre à l'évidence. La situation économique est difficile.»

### SOMMAIRE

DODGERS 2						EXPOS 1					
LOS ANGELES			MONTREAL			LOS ANGELES			MONTREAL		
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Hinds	cg	4	0	0	RWhite	cc	4	1	1	0	0
Kirby	cc	4	0	0	Lnsing	2b	3	0	0	0	0
Piazza	r	4	1	2	HRdrgz	cg	3	0	0	0	0
Karros	1b	3	1	2	Segui	1b	3	0	0	1	0
Mndscd	4	0	0	0	DFichr	r	3	0	1	0	0
DeShld	2b	4	0	2	Silvestri	pr	0	0	0	0	0
Wilach	3b	3	0	0	Sntnglo	cd	3	0	1	0	0
Gagne	ac	3	0	0	Grdzln	ac	4	0	0	0	0
RMrtz	1	3	0	0	Andrws	3b	3	0	0	0	0
TdWrl	0	0	0	0	Floyd	fs	1	0	0	0	0
					PJMrtz	1	2	0	0	0	0
<b>Totaux</b>	<b>32</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>Totaux</b>	<b>29</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Los Angeles	000	2000002									
Montréal	001	000	0001								
DJ, Montréal 1, LSB, Los Angeles 4, Montréal 7, 2BKarros (23), DeShields (12), CPiazza (31), Karros (29), BVRWhite (11), SSantangelo.											
<b>MLCSP PM BB RB</b>											
Los Angeles											
RMartinez	G, 11-6	8	3	1				1	5	7	
TdWorrell	VP, 36	1	0	0				0	0	1	
Montréal											
PJMartinez	P, 11-9	6	2					2	1	12	
RMartinez a lancé à un frappeur en 9e.											
ML PJMartinez											
Arbitres: Marbre, Davidson; 1er but, Pulli; 2e but, Gregg; 3e but, Poncino.											
Durée: 2.19. Assistance: 16,551 (46,500).											

### RENDEMENT DES EXPOS

	Au bâton									
	AB	PC	SP	PP	CS	PP	BV	Moy.		
18 Alou Moises	429	74	122	80	17	8	284			
11 Andrews Shane	331	41	82	61	17	3	248			
46 Barron Tony	1	0	0	0	0	0	000			
15 Benitez Yamil	8	0	1	0	0	0	125			
24 Fletcher Darrin	345	41	98	55	12	0	284			
30 Floyd Cliff	194	23	46	22	5	6	237			
4 Grudzielanek Mark	535	86	162	37	5	27	303			
3 Lansing Mike	525	85	155	49	11	20	295			
16 Lukachyk Rob	2	0	0	0	0	0	000			
29 Obando Sherman	168	27	41	21	8	2	244			
40 Rodriguez Henry	469	76	127	92	33	2	271			
7 Santangelo F.P.	308	45	88	49	6	4	286			
16 Schu Rick	4	0	0	0	0	0	000			
21 Segui David	313	48	89	42	6	2	284			
9 Silvestri Dave	155	15	33	17	1	2,213				
2 Spehr Tim	41	4	4	3	1	1	098			
5 Stankiewicz Andy	68	11	18	4	0	1	265			
25 Webster Lenny	132	12	29	14	1	0	220			
22 White Rondell	240	27	73	33	6	11	304			
Au monticule										
	G	P	VP	ML	PM	BB	RR	MP	MPM	
48 Alvarez Tavo	1	1	0	16	0	7	10	5	3,94	
66 Aucoin Derek	0	1	0	2	2	1	1	1	3,38	
37 Cormier Rhéal	7	10	0	154	0	73	41	97	4,27	
47 Daal Omar	2	2	0	61	0	24	26	52	3,54	
39 Dyer Mike	5	5	2	66	0	34	30	46	4,64	
13 Fassero Jeff	13	8	0	192	2	65	48	185	3,04	
14 Juden Jeff	4	0	0	60	1	25	30	50	3,73	
31 Leiter Mark	7	10	0	170	1	98	59	138	5,18	
52 Leiper Dave	0	0	0	2	0	0	0	1	0,00	
44 Manuel Barry	2	1	0	74	2	26	25	56	3,14	
45 Martinez Pedro	11	9	0	184	1	83	58	183	4,05	
26 Pacheco Alex	0	0	0	5	2	7	1	7	11,12	
62 Paniagua Jose	1	1	0	15	1	9	7	6	5,29	
51 Rojas Mel	7	4	25	67	0	28	23	73	3,76	
41 Urbina Ugueth	7	5	0	94	1	42	39	87	4,01	
43 Veres Dave	4	3	4	64	0	33	27	67	4,64	

26 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 30 Aout 1996



## DONS DE LA SOLIDARITÉ

# 1-800-592-7649

le QUOTIDIEN

# LES CHIFFRES

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

#### CLASSEMENT

	Section Est			
	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	83	49	629	
Montréal	71	61	538	12
Floride	64	70	478	20
New York	59	75	440	25
Philadelphie	54	80	403	30

	Section Centrale			
	G	P	Moy.	Diff.
Houston	72	63	533	
St. Louis	69	65	515	2 1/2
Cincinnati	66	67	496	5
Chicago	55	66	496	5
Pittsburgh	56	77	421	15

	Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	75	60	556	
Los Angeles	72	61	541	2
Colorado	70	65	518	5
San Francisco	57	74	435	16

Meilleur deuxième				
	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	72	61	541	
Montréal	71	61	538	1/2
St. Louis	69	65	515	3 1/2

### LIGUE AMERICAINE

#### CLASSEMENT

	Section Est			
	G	P	Moy.	Diff.
New York	74	58	561	
Baltimore	70	62	530	4
Boston	69	65	515	6
Toronto	63	71	470	12
Detroit	48	86	358	27

	Section Centrale			
	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	80	53	601	
Chicago	71	64	526	10
Minnesota	67	67	500	13 1/2
Milwaukee	64	71	474	17
Kansas City	61	74	452	20

	Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff.
Texas	75	58	564	
Seattle	69	63	523	5 1/2
Oakland	64	72	471	12 1/2
Californie	61	72	459	14

Meilleur deuxième				
	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	70	62	530	
Chicago	71	64	526	1/2
Seattle	69	63	523	1

#### Mercredi, 28 août

Cleveland 9 Detroit 3  
Chicago 2 Milwaukee 0  
Oakland 3 Baltimore 0  
Toronto 6 Minnesota 1  
Kansas City 4 Texas 3 (12 m)  
Boston 7 Californie 4  
Seattle 10 New York 2

#### Jeu, 29 août

Detroit 4 Kansas City 1  
Minnesota 6 Milwaukee 1  
New York en Californie, s  
Baltimore à Seattle, s

#### Vendredi, 30 août

Kansas City (Rosado 5-3) à Detroit (Van Poppel 2-6), 19h05  
Chicago (Tapani 11-8) à Toronto (Williams 2-1), 19h35  
Minnesota (Miller 0-1) à Milwaukee (Eldred 3-2), 20h05  
Cleveland (Ogea 7-4) à Texas (Pavlik 14-7), 20h35  
New York (Pettitte 18-7) à Californie (D. Springer 4-2), 22h05  
Baltimore (Coppinger 7-5) à Seattle (Hitchcock 12-6), 22h05

#### Samedi, 31 août

Kansas City à Detroit, 13h15  
Chicago à Toronto, 16h05

Baltimore à Seattle, 16h05  
Minnesota à Milwaukee, 20h05  
Cleveland à Texas, 20h35  
Boston à Oakland, 21h05  
New York en Californie, 22h05

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ARodriguez Sea	117	486	119	178	366
FThomas ChW	116	430	89	150	349
RAiomar Bal	125	487	114	169	347
Knoblauch Min	126	485	117	168	346
Molitor Min	133	545	88	187	343
EMartinez Sea	111	400	98	135	337
Greer Tex	125	495	91	166	335
Grillo Mil	130	453	82	150	331
JGonzalez Tex	106	423	76	139	329
Thome Cle	127	416	103	136	327

#### baton

ARodriguez, Seattle, 366; FThomas, Chicago, 349; RAiomar, Baltimore, 347; Knoblauch, Minnesota, 346; Molitor, Minnesota, 343; EMartinez, Seattle, 337; Greer, Texas, 335; Points, ARodriguez, Seattle, 119; Knoblauch, Minnesota, 117; RAiomar, Baltimore, 114; Lofton, Cleveland, 107; Belle, Cleveland, 105; Thome, Cleveland, 103; Griffey Jr, Seattle, 103.

#### Points produits

IBelle, Cleveland, 129; Buhner, Seattle, 121; JGonzalez, Texas, 119; RPalmiero, Baltimore, 119; MVAughn, Boston, 118; Griffey Jr, Seattle, 113; ARodriguez, Seattle, 108.

#### Coups sûrs

Molitor, Minnesota, 187; Lofton, Cleveland, 181; ARodriguez, Seattle, 178; RAiomar,

Baltimore, 169; Knoblauch, Minnesota, 168; MVAughn, Boston, 167; IRodriguez, Texas, 167.

#### Doubles

EMartinez, Seattle, 48; ARodriguez, Seattle, 46; IRodriguez, Texas, 44; Cordova, Minnesota, 40; MRamirez, Cleveland, 40; Greer, Texas, 38; Giambi, Oakland, 37.

#### Triples

Knoblauch, Minnesota, 11; Vina, Milwaukee, 7; JValentin, Milwaukee, 7; Offerrman, Kansas City, 7; DiMarzio, Chicago, 7; Guillen, Chicago, 7; Carter, Toronto, 7.

#### Circuits

McGwire, Oakland, 44; Belle, Cleveland, 43; Griffey Jr, Seattle, 40; JGonzalez, Texas, 39; MVAughn, Boston, 38; ByAnderson, Baltimore, 38; Bunner, Seattle, 37.

#### Buts volés

Lofton, Cleveland, 61; TGoodwin, Kansas City, 59; Nixon, Toronto, 46; Knoblauch, Minnesota, 37; Vizquel, Cleveland, 31; Durham, Chicago, 25; Listach, Milwaukee, 25; McLemore, Texas, 25.

#### Lanceurs (15 décisions)

Nagy, Cleveland, 13-4, 765, 3.58; Pettitte, New York, 18-7, 720, 4.32; Hentgen, Toronto, 17-7, 708, 3.33; Hitchcock, Seattle, 12-6, 667, 5.18; Pavlik, Texas, 14-7, 667, 4.72; Alvarez, Chicago, 14-7, 667, 3.96; K Hill, Texas, 14-7, 667, 3.45; Hershiser, Cleveland, 14-7, 667, 3.96.

#### Retraits

Clemens, Boston, 203; Finley, California, 174; Alvarez, Chicago, 164; Mussina, Baltimore, 163; AFernandez, Chicago, 163; Guzman, Toronto, 162; Appier, Kansas City, 156.

#### Victoires protégées

Wetteland, New York, 38; Hernandez, Chicago, 34; Percival, California, 33; Mesa, Cleveland, 31; Fetters, Milwaukee, 26; Henneman, Texas, 26; RMyers, Baltimore, 26.

### LIGUE MONTRÉAL JUNIOR

#### Demi-finale quatre de sept

Longueuil vs St-Eustache

Mercredi, 28 août

Longueuil 3 St-Eustache 11

(St-Eustache mène 1-0)

Vendredi, 30 août

Longueuil à St-Eustache, 20h

Samedi, 31 août

St-Eustache à Longueuil, 19h30

Dimanche, 1er septembre

St-Eustache à Longueuil, 14h

Mardi, 3 septembre

x-Longueuil à St-Eustache, 20h

Jeu, 5 septembre

x-St-Eustache à Longueuil, 20h

Samedi, 7 septembre

x-Longueuil à St-Eustache, 19h30

Demi-finale quatre de sept

Charlesbourg vs LaSalle

Jeu, 29 août

Charlesbourg 3 LaSalle 4

(LaSalle mène 1-0)

Vendredi, 30 août

LaSalle à Charlesbourg, 20h

Dimanche, 1er septembre

Charlesbourg à LaSalle, 19h30

Lundi, 2 septembre

LaSalle à Charlesbourg, 19h30

Mercredi, 4 septembre

x-Charlesbourg à LaSalle, 20h

Jeu, 5 septembre

x-LaSalle à Charlesbourg, 20h

Vendredi, 6 septembre

x-Charlesbourg à LaSalle, 20h

x-si nécessaire.

### MIDGET REGIONAL

#### Finale (3 de 5)

Mercredi 28 août

Orioles (Chic) 5 Alma 3

(Serie égale 2-2)

Vendredi 30 août

Alma vs Orioles (Chic) parc de la Colline

19h00

## SPORT ÉCLAIR

### Tiger part en... lion

MILWAUKEE (AP) - À son premier tournoi comme professionnel, Tiger Woods a ramené une carte exceptionnelle de 67, quatre coups sous la normale, mais il accuse quand même un retard de cinq coups sur Nolan Henke au terme de la première de l'omnium de golf Greater Milwaukee.

Woods a réussi un eagle, trois birdies et un bogey tout en épatant la galerie avec ses coups de départ-canon.

«Je pense que j'ai connu une assez bonne journée pour une première, a commenté Woods.

Jepense même qu'ils'agit d'un excellent départ. Soisante-sept, c'est un bon

chiffre. Je suis définitivement dans la course.»

### Cunningham abandonne

PHILADELPHIE (AP) - Randall Cunningham, libéré par les Eagles de Philadelphie après avoir joué 11 saisons avec eux, a fait savoir, hier, qu'il prendrait sa retraite du football professionnel.

Le quart-arrière âgé de 38 ans, qui a pris part à trois Pro Bowl en carrière, a convoqué la presse aujourd'hui à Chicago.

La décision de Cunningham n'est guère surprenante parce qu'il avait indiqué que la seule équipe pour laquelle il voulait jouer était les Rams de St. Louis, qui ne lui ont pas fait signe quand il a obtenu le statut de joueur autonome.

Il a accepté dernièrement une offre d'une station de télévision.

### Échange Orioles-Phillies

SEATTLE (AP) - Les Orioles de Baltimore, en pleine course pour le championnat de la section Est, ont acquis le joueur de troisième but Todd Zeile et le voltigeur Pete Incaviglia des Phillies de Philadelphie.

En retour, les Orioles ont cédé deux joueurs à être nommés plus tard.

## FOOTBALL

### LIGUE CANADIENNE

	Section Est				
	MJ	G	P	Np	Pts
Toronto	9	8	1	0	306
Montréal	9	5	4	0	254
Hamilton	9	4	5	0	215
Ottawa	9	1	8	0	160

	Section Ouest				
	MJ	G	P	Np	Pts
Calgary	9	8	1	0	350
Edmonton	9	6	3	0	229
Winnipeg	9	5	4	0	205
Saskatchewan	9	2	7	0	164
C-B	10	2	8	0	208

Lundi, 26 août

C-B, 22 Winnipeg 20

Vendredi, 30 août

Montréal à Ottawa, 19h30 (TSN)

Dimanche, 1er septembre

Winnipeg à Saskatchewan, 16h

Lundi, 2 septembre

Toronto à Hamilton, 13h (CBC)

Edmonton à Calgary, 16h (CBC)

## SOMMAIRES

### NATIONALE

San Diego	000	020	0013	11	2
New York	000	000	0022	6	1
Hamilton	(G, 13-7), Hoffman (VP, 33) (9) et B. Johnson; P. Wilson (P, 4-11), DiPoto (8), Byrd (9) et Mayne.				
Atlanta	001	000	1305	9	0
Pittsburgh	000	000	0011	7	0
G. Maddux (G, 13-10), McMichael (8), Borowski (9), Wohlers (VP, 33) (9) et Ed. Perez, J. Lopez (5); Lieber (P, 6-5), Plesac (8), Miceli (9) et Osik, C. Atl. Cp. Jones (29), Dye (9).					
Chicago	000	200	0044	8	1
Houston	010	001	1003	9	0
Navarro (G, 13-9), Wendell (VP, 15) (7) et					

### AMERICAINE

Kansas City	000	000	1001	12	0
Detroit	000	100	03x4	9	0
Appier (P, 11-10) et MacFarlane; Olivares, Eischen (G, 1-0) (7), Lima (VP, 2) (9) et Ausmus; C. Det. Higginson (21)					

### Suède 3

#### République tchèque 0

#### Première période

1. Suède, Sundin (Lindstrom) 10-18

Pénalités: Naslund Sué 5:00, Hamrik Tché 12:55, Siegr Tché 16:20.

#### Deuxième période

2. Suède, C. Johansson (Forsberg) 0-57

3. Suède, Bergqvist (C. Johansson) 13-44

Pénalités: Jagr Tché 3:13, Lang Tché 5:36, Popovic Sué 11:36.

#### Troisième période

Aucun but.

Pénalités: Albelin

Inspirée par Lindros et Messier

# Équipe Canada part du bon pied

VANCOUVER (PC) - Le Canada a remporté son match inaugural de la Coupe du Monde de hockey, hier, en battant la Russie 5-3 devant une salle comble de 18 422 spectateurs au GM Place de Vancouver.

Le but en avantage numérique de Joe Sakic a brisé l'égalité de 3-3 au début du troisième vingt.

Sakic, le joueur par excellence des dernières séries de la coupe Stanley, a poussé du revers dans le but la rondelle libre dans l'enclave.

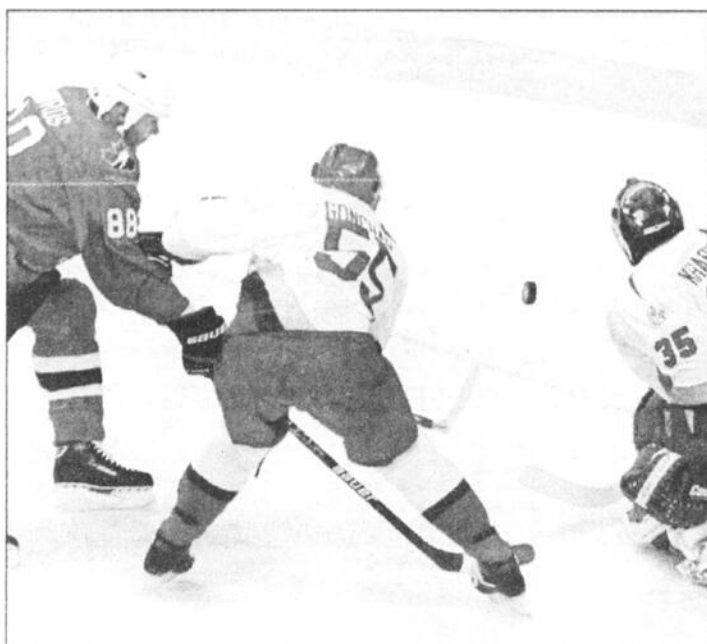
Dans une fin de match quelque peu tumultueuse, Theoren Fleury a ajouté le filet d'assurance durant un autre jeu de puissance dans les derniers instants de la rencontre.

Alexei Kovalev avait ouvert le pointage pour les Russes en déjouant Curtis Joseph à 2:18 de la première période avant que les Canadiens ne marquent trois fois d'affilée.

Vincent Damphousse, en désavantage numérique, Éric Desjardins et Brendan Shanahan ont fait 3-1 avant la fin de l'engagement initial.

Les Russes, à lesquels on a refusé deux buts durant la rencontre, ont égalé le pointage en moins d'une minute de jeu au deuxième vingt grâce aux buts de Vladimir Malakhov, qui a plus tard été blessé à une jambe, et de Sergei Fedorov.

En retard d'un but en fin de



ATTAQUE - Le défenseur russe Sergei Gonchar tente de ralentir Eric Lindros lorsque le gros 88 s'approche du filet défendu par Nikolai Khabibulin.

(Photo PC)

match, Sergei Nemchinov croyait bien avoir créé l'égalité mais son but a été annulé parce que les Russes avaient un joueur de trop sur la glace. Ils ont donc plutôt été punis.

Équipe Canada a dirigé 35 lancers sur le filet défendu par Nikolai Khabibulin. Les Russes ont mis Curtis Joseph à l'épreuve 29 fois.

Les deux équipes, qui pourraient se retrouver en finale

dans une dizaine de jours, voyagent aujourd'hui. Le Canada affrontera les États-Unis demain à Philadelphie tandis que les Russes joueront la même journée contre la Slovaquie au Centre Molson.

## Foule animée

La foule était animée et les amateurs ont crié leur joie à chacune des mises en échec distribuées par les joueurs canadiens. Eric Lindros a mérité des applaudissements particulièrement nourris.

Après avoir concédé l'avance tôt dans la rencontre, le Canada a accéléré le rythme, inspiré par Mark Messier et Lindros qui ont tour à tour été impliqués dans des accrochages avec le défenseur russe Darius Kasparaitis.

Messier a d'abord asséné un violent coup de coude à Kasparaitis

et, moins d'une minute plus tard, Lindros en venait aux coups avec le diminutif mais courageux défenseur.

En établissant leur suprématie sur le plan physique, les Canadiens ont immédiatement repris du panache à l'attaque.

Damphousse a marqué en désavantage numérique sur une passe de Trevor Linden à 9:23, puis Desjardins, aidé de Messier, a secoué les cordages à 14:24.

Messier n'avait pas fini d'épater : il a permis à Shanahan de s'échapper à l'aide d'une passe précise à 17:11 pour creuser l'écart à 3-1.

Les Russes sont revenus à la charge en deuxième grâce à des buts de Malakhov et Fedorov en l'espace de 39 secondes.

Le Canada a effectué seulement six tirs au but en deuxième alors que la bonne forme physique des joueurs russes a semblé prévaloir.

Mais en troisième, le Canada est revenu à la charge littéralement. Keith Primeau a d'abord servi une solide mise en échec à Malakhov, puis Sakic a trouvé le fond du filet quelques instants plus tard.

Et Fleury a complété un jeu amorcé par Gretzky en fin de match.

## Expansion dans la LNH

# L'Europe attendra

VANCOUVER (PC) - La LNH implantera des nouvelles concessions aux États-Unis plutôt qu'en Europe au cours des prochaines années, a indiqué le commissaire Gary Bettman.

La ville de Nashville, au Tennessee, a déjà déposé une demande officielle à la ligue et d'autres villes (américaines) le feront sous peu, a fait savoir Bettman en confirmant la présentation du match des étoiles en 1998 à Vancouver.

Bettman était à Vancouver pour assister au match Canada-Russie au GM Place dans le cadre de la Coupe du Monde de hockey.

Mettre sur pied une section européenne n'est pas un projet faisable dans le moment, même si six matchs du tournoi de la Coupe du Monde sont présentés dans des villes européennes.

«Nous avons encore beaucoup de travail à accomplir en Amérique du Nord», a souligné Bettman.

Le commissaire a précisé qu'on n'a pas établi d'échéancier en vue de la prochaine expansion.

«Nous tentons d'effectuer les pas un à la fois et nous allons dans la bonne voie.»

La dernière expansion a eu lieu en 1993 avec l'arrivée des Panthers de la Floride et des Mighty Ducks de Anaheim, augmentant le total d'équipes à 26.

## Hannan à Ottawa

Par ailleurs, Dave Hannan jouera maintenant pour les Sénateurs d'Ottawa, après avoir partagé sa dernière saison entre Buffalo et le Colorado.

Le joueur autonome de 34 ans a signé son contrat hier. C'est un vétéran de 14 saisons dans la Ligue nationale, surtout reconnu pour son jeu défensif.

Il a une bague de la coupe Stanley, gagnée le printemps dernier, et une médaille d'argent olympique méritée à Albertville en 1992.

## La Suède blanchit les décevants Tchèques

PRAGUE (AP) - La Suède s'est assurée hier d'accéder au moins à la deuxième ronde de la Coupe du Monde en blanchissant la République tchèque 3-0 à Prague.

La Finlande, qui a une fiche identique de 2-0, est également assurée de participer à la ronde suivante.

Les deux équipes scandinaves s'affronteront dimanche à Stockholm et les gagnants passeront directement à la demi-finale.

Quant aux décevants Tchèques, ils affronteront l'Allemagne samedi à Garmish-Partenkirchen et l'équipe perdante fera ses adieux au tournoi.

Mats Sundin a réussi le premier but des Suédois au milieu de la première période en déjouant Roman Turek sur une échappée.

Calle Johansson a doublé l'avance au début de la deuxième en marquant d'un tir de la ligne bleue, sur une passe de Peter Forsberg.

Jonas Bergqvist a marqué le dernier but, toujours à la deuxième période, d'un tir bas dirigé de l'aile droite.

## Salo rentre chez lui

La formation tchèque, qui compte 14 joueurs de la Ligue nationale, dont Jaromir Jagr et Petr Nedved, n'a jamais pu attaquer efficacement la défense suédoise.

Tommy Soderstrom a par ailleurs été solide devant son filet quand la situation l'a exigé. Son

coéquipier des Islanders de New York, Tommy Salo, est rentré chez lui en matinée hier, apparemment victime d'une appendicite.

## Retour aux sources difficile

Des huées, des sifflements et des canettes de bière : voilà l'accueil qui attendait Jaromir Jagr dans son pays d'origine, la Tchécoslovaquie, hier.

Jagr est pourtant une superstar à Pittsburgh et à Prague.

Sa participation au match de la Coupe du Monde marquait son retour devant «ses» partisans.

«Nous avons joué du drôle de hockey aujourd'hui (hier)», a concédé Jagr après la défaite de 3-0 de la République tchèque face à la Suède. Mardi, les Tchèques avaient été écrasés 7-2 par la Finlande à Helsinki.

«Je n'ai pas confiance en moi, a dit Jagr. L'équipe n'a pas confiance en elle... Il y a quelque chose d'inquiétant.»

L'attaque des Tchèques a été presque inexistante, eux qui ont été dominés 27-17 par la Suède au chapitre des lancers. Ils disputeront leur prochain match face à l'Allemagne demain et ils devront absolument gagner pour accéder à la ronde finale.

Jagr s'attend-il à une victoire? «Après ces deux premières défaites, ça m'étonnerait», a-t-il commenté d'un air triste.

## Nouveau contrat de trois ans pour Marc Crawford

DENVER (AP) - Marc Crawford, qui a conduit l'Avalanche du Colorado vers la conquête de la coupe Stanley cette année, a accepté un prolongement de contrat de trois ans, hier.

Les détails pécuniaires de l'entente n'ont pas été dévoilés, mais des sources ont fait savoir que Crawford désirait obtenir un salaire de base de 800 000\$, à l'exception des bonis.

L'agent de Crawford, Harry Radomski de Toronto, avait rejeté dernièrement une offre de 2,1 million\$ pour trois ans. Radomski avait qualifié la proposition de «pas mauvaise» mais elle n'était pas à la hauteur des «exploits accomplis et à venir» de Crawford.

«Il a remporté un titre d'entraîneur de l'année (1995) et une conquête de la coupe Stanley en seulement deux ans.»

Le porte-parole de l'Avalanche, Jean Martineau, a répliqué lui

qu'elle était «une très bonne offre qui aurait fait de Crawford le deuxième entraîneur le mieux payé de la ligue avec seulement un an et demi d'expérience».

Crawford avait une dernière année à écouler au contrat de trois ans qu'il avait paraphé à Québec en 1994. Il aurait touché un salaire de base de 215 000\$, mais une clause de réajustement lui aurait permis de gagner près de 500 000\$. Crawford désirait obtenir un prolongement de contrat avec l'Avalanche avant le début de la prochaine saison.

En 1995-96, le salaire de Crawford était de 160 000\$, mais il a touché plus de 500 000\$ grâce aux bonis, selon l'équipe.

Le directeur général de l'Avalanche, Pierre Lacroix, est très heureux que l'organisation ait conclu une entente de longue durée avec le jeune pilote.

«Lui et moi, nous nous sommes connus quand je suis arrivé à

Québec, a rappelé Lacroix. Marc a toujours été le candidat que j'estimais capable d'aider l'équipe à connaître du succès. Quand on analyse son travail des 24 derniers mois, force est d'admettre que j'ai pris une bonne décision.»

Crawford, un des entraîneurs adjoints de Glen Sather avec Équipe Canada, a aussi dit être «très satisfait» de l'entente.

«Je remercie Pierre pour sa générosité et pour toutes les choses qu'il a faites pour moi : pas uniquement de m'avoir permis d'être entraîneur dans la Ligue nationale mais aussi d'avoir formé l'équipe talentueuse que je dirige», a-t-il mentionné.

«Le prolongement de contrat, a terminé Crawford, me donne du poids comme de la sécurité. Les joueurs savent qu'il n'y aura pas beaucoup de changements au sein du personnel d'entraîneurs.»

Bousculé en début de match

# Agassi relève son jeu d'un cran

NEW YORK (AP) - Le temps d'un set et demi, le médaillé de bronze olympique Leander Paes a multiplié les coups droits, les volleys et les lobs pour mystifier le médaillé d'or Andre Agassi.

Le vrai match a ensuite commencé...

Agassi a relevé son jeu d'un cran, Paes est revenu sur terre et soudain l'avantage de 6-3 et 4-0 de Paes s'est transformé en déficit. Agassi a remporté sept parties de suite et 18 des 19 derniers jeu pour accéder à la troisième ronde du U.S. Open de tennis.

«Il a joué du vrai bon tennis», a commenté Agassi après sa victoire de 3-6, 6-4, 6-1, 6-0. «Il n'aurait pas pu mieux jouer, c'aurait été impensable. Il frappait ses coups droits à une force inouïe.»

Agassi a précisé qu'il avait fait de son mieux en début de rencontre, mais qu'il avait été tout simplement débordé.

«Je n'arrivais pas à briser son service parce que ses coups étaient si forts et si précis. Il a fallu que je me réveille et je prenne plus de chances.»

En bon prince, Paes, 149e au monde, a admis qu'il avait plié devant meilleur que lui.

Dans d'autres rencontres disputées en journée, Thomas Muster (no 3) a facilement disposé de l'Allemand Dirk Dier 6-3, 6-2 et 6-4 et Thomas Enqvist (no 13) a éliminé le Français Guillaume Raoux 6-3, 6-2 et 6-3.

## Graf victorieuse

Chez les dames, Steffi Graf, la championne en titre et première favorite, a aisément disposé de l'Autrichienne Karin Kschwendt 6-2 et 6-1 tandis que Jana Novotna (no 7) peinait pour finalement l'emporter 6-2, 4-6 et 6-2 sur l'Argentine de Florencia Labat.



ANDRE AGASSI... a ramené Leander Paes sur terre après avoir été mené 3-6 et 0-4...

(Photo AP)

Au prochain tour, Graf fera face à Natasha Zvereva, tombeuse de Ai Sugiyama en trois sets de 4-6, 6-4 et 6-3.

Dans quelques-uns des autres matches, Barbara Paulus (no 14) a gagné 7-5 et 7-6 (7-5) face à Elena Wagner; Martina Hingis a disposé de Miriam Oremans 6-4 et 6-4; et Karina Habsudova (17) a éliminé Nathalie Dechy 6-4 et 6-2.

Les représentantes canadiennes ont remporté deux matches de double.

Patricia Hy-Boulais, de Montréal, et sa partenaire américaine Ros Nideffer ont battu Brenda Schultz-McCarthy, des Pays-Bas, et Nathalie Tauziat, de France, 7-5, 6-1; et Jill Hethe-

ington, de Peterborough, et Kathy Rinaldi, des États-Unis, ont disposé des Italiennes Sandra Cecchini et Laura Garrone 6-2 et 6-1.

Par ailleurs, en simple des

Internationaux de tennis junior de Repentigny, tous les espoirs canadiens reposent sur la Montréalaise Christina Popescu qui a franchi une autre étape, hier, en battant la Slovaque Katarina

Srebotnik 6-2, 3-6 et 6-2.

Quoique forte par moments, Popescu a failli se faire jouer un mauvais tour en raison de son inconstance surtout au cours de la deuxième manche.

**COSTUME GRATUIT** sur conditions

**Vous cherchez une école pour vous et vos enfants, pour toute la famille, à partir de 4 ans**

**PORTES OUVERTES ESSAI GRATUIT**

Ce dimanche 1<sup>er</sup> septembre 1996 de midi à 5 h



Spécialiste de l'enseignement aux enfants

Donald Gaudreault  
4<sup>e</sup> DAN

Chicoutimi  
337, Racine Est

**545-9131**

Carl Tremblay  
3<sup>e</sup> DAN

Jonquière  
2353, Saint-Dominique

**547-8894**

Vicky Tremblay  
Jacques Perron

Ville de La Baie  
320, boul. de La Grande-Baie Nord

Edifice  
J.-H. Duchesne

**544-9247**

DESBIENS Collège Saint-Gérard / Pour dates d'inscriptions, contactez: 346-5852

Également **NOUVEAU**

**Nouveauté GYM-DANSE**  
Chicoutimi et La Baie

Heureux mélange de danse et gymnastique au sol

Cours offert pour les 4 ans et +, et pour adultes sous forme de conditionnement physique

Cours donnés par Hélène Larouche, diplômée niveau III du Programme national de certification des entraîneurs «PNCE» en gymnastique artistique (pratique et théorique).

**Au Saguenay - Lac-Saint-Jean, c'est OYAMA KARATÉ**

328823

## AUTO HEBDO AUTODROME SAINT-PAUL

RANG SAINT-PAUL À CHICOUTIMI

**PROLAB**  
PERFORMANCE  
NUTRITION ANTIDOPAGE



**SAMEDI 31 AOÛT 13 H**

«L'ENFER 96 OLD MILWAUKEE»

N.B: Les coupons de pluie de dimanche dernier (25 août) sont bons seulement pour samedi 31 août. En cas de mauvais temps le samedi 31 août, remis le dimanche 8 septembre.



**DIMANCHE 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 13 H**

«LE SPÉCIAL SNAP-ON»

100 tours Late Models Sportsman + Enfer 50 + en attraction spéciale les Mini-Modifiés du Québec.

N.B: En cas de mauvais temps dimanche, remis le lendemain 13 h (fête du Travail)



Toujours gratuit pour les 12 ans et moins



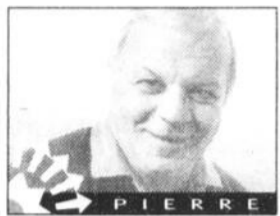
329391

Défi Molson Dry et Classique Laurentide-Imprimerie Chicoutimi

# De quoi amuser 680 mordus du golf

CHICOUTIMI (PF) - Les golfeurs du dimanche, qui veulent profiter des derniers beaux jours de l'été pour frapper la petite balle, auront le choix de se diriger vers les clubs Port-Alfred et Ricochet de Chicoutimi, au Saguenay, ou encore Dolbeau ou Saint-Prime, au Lac-Saint-Jean, ce week-end.

Oubliez Chicoutimi, Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon et Saguenay Arvida de Jonquière, car c'est à ces derniers endroits que l'action se passe, demain et dimanche.



PIERRE FELLICE

À Jonquière et Saint-Gédéon, le Défi Molson Dry regroupera 408 golfeurs et golfeuses, soit sensiblement le même nombre qu'à l'an dernier, alors qu'à Chicoutimi, la Classique Laurentide-Imprimerie Chicoutimi drainera vers le club du boulevard Talbot, 272 participants et participants. Encore là, ça ressemble à 1995.

«Il faut considérer que l'action se déroule sur un seul terrain et qu'il faut ainsi s'en tenir à un chiffre logique de participation», explique Pierre Cardinal, responsable de la compé-

dition, en précisant qu'il avait été contraint de refuser environ 50 inscriptions cette année.

Un grand total de 680 golfeurs se défouleront donc sur ces trois parcours, à l'intérieur d'une compétition de 36 trous par équipe. À Jonquière et Saint-Gédéon, on jouera la formule deux balles-meilleure balle, samedi, et «continuous mulligan», dimanche, alors qu'à Chicoutimi, ce sera l'inverse, «question de maintenir le suspense pour la ronde finale», affirme alors Pierre Cardinal.

Juste une petite note en passant, du groupe de 680, on compte 152 dames dont 108 au Défi Molson Dry.

Et parlant du Défi Molson Dry, la première journée de l'épreuve permettra aux golfeurs du club Saguenay Arvida de se qualifier en vue de la coupe Investors prévue pour le 16 septembre, au club Hillsdale, et disputée selon la formule «stableford» en équipe. On devrait vous donner sur place, à moins qu'on ne l'ait fait déjà, les directives en ce sens.

### Les champions au départ

Quant aux grands champions, autant féminins que masculins, ils seront tous de retour au tertre de départ pour y défendre leur titre.

L'an dernier, on s'en souviendra, Pascal Hamel et Jean-Philippe Gagnon, du club Lac-Saint-Jean, avait raflé les grands honneurs masculins de ce qui s'appelait à ce moment-là l'omnium de golf Boischatel. Le duo avait présenté une carte globale de 137, deux coups devant Carol Bellemarre (Lac-Saint-Jean) et Peter Stewart (Farnham). Ces deux derniers seront aussi réunis cette année.

Chez les dames, Paquerette Martel (Lac-Saint-Jean) et Jacqueline Marceau (Saint-Prime) tenteront de mériter un troisième titre

consécutif. L'an dernier, elles l'avaient emporté avec un compte de 144, deux coups devant Julie Boissonneault (Dolbeau) et Annie Boudreault (Lac-Saint-Jean). Cette dernière ne sera pas au rendez-vous cette année puisqu'elle est maintenant adjointe professionnelle au Country Club de Montréal.

Du côté de Chicoutimi, Claude Lessard (Chicoutimi) et Guy Turcotte (Mont Tourbillon) avait gagné l'an dernier, avec un compte de 134, un coup devant Louis Aubin (Ricochet) et Normand Yacola (Chicoutimi), chez les hommes. Yacola et Aubin avaient terminé à égalité avec François Aubinet Carl Provencher (Chicoutimi), mais avaient hérité du deuxième rang à la suite d'une meilleure deuxième ronde (69).

En catégorie féminine, Claire Laberge et Lucette Harvey, de

Chicoutimi, l'avaient emporté avec un cumulatif de 154.

La Classique Laurentide-Imprimerie Chicoutimi comptera par ailleurs cinq classes chez les hommes, AA, A, BB, B et CC, et trois chez les dames, A, B et C, une de moins que l'an dernier. Au Défi Molson Dry, les golfeurs pourront compétitionner à l'intérieur de quatre classes, AA, A, BB et ouverte, autant chez les hommes que chez les dames.

Une nouveauté cette année toutefois, alors que les heures de départ des deux jours ont été inversées, ce qui, aux dires du capitaine du club Saguenay Arvida, Jean Harvey, se veut plus équitable pour tout le monde. Cette formule avait été testée lors du Calcutta Café Marc-Robitaille, plus tôt cette année au club Lac-Saint-Jean, et avait rencontré l'approbation d'un peu tout le monde.

### Championnat des professionnels

## De Sève disputera la dernière ronde

BLAINVILLE (PF) - Michel De Sève, du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, et Rémy Houde, de Dolbeau, étaient les deux seuls représentants de la région au championnat Reebok-Renaissance des golfeurs professionnels du Québec, au club Le Blainvillier. Un seul toutefois, De Sève, participera à la dernière ronde d'aujourd'hui, à la suite de la coupure établie à 167, après les deux premières rondes.

Le professionnel jeannois a disputé deux rondes identiques de 80 et son compte de 160 le place actuellement au 60e rang. Quant à Rémy Houde, il a raté la coupure par deux coups. Il totalise 169, dont une carte de 89, hier.

«En scrutant le tableau, après ma deuxième ronde, je croyais bien pouvoir passer à la dernière ronde car les comptes étaient très élevés. Mais voilà, c'en est fait malheureusement», mentionne d'abord le professionnel dolbien.

Puis en analysant sa deuxième ronde, il notait ceci: «J'en ai pas raté un seul coup de fer. Le problème c'est que je ne réussissais pas à sortir du tertre de départ. Au Blainvillier, il n'y a pas de «light rough». C'est l'allée ou la misère, et j'ai été dans la misère à six reprises, donc autant de coups perdus. Ça n'aide définitivement pas une carte de pointage», dira encore Houde.

Déçu de la tournure des événements?

«Pas plus que ça, dira-t-il. C'est le genre de terrain sur lequel nous n'avons définitivement pas l'habitude de jouer, et c'est le cas pour plusieurs professionnels du Québec. Malheureusement, les comptes très élevés, inscrits à cette occasion, ternissent en quelque sorte l'image des golfeurs professionnels du Québec», notera Houde en conclusion.

### Talbot domine

Stéphane Talbot n'est pas satisfait de son jeu et il l'affirme lui-même mais il n'en continue pas moins de dominer le championnat.

Hier, le professionnel itinérant du club Le Portage de l'Assomption a ajouté un pointage de 69 à son 68 de la veille, et son total de 137 après deux rondes, cinq coups sous la normale, lui procure une avance d'un coup devant Yvan Beauchemin (Balmoral), et de deux aux dépens de Bob Flaro (Cornwall) et Claude Tremblay (L'Épiphanie), à égalité en troisième place.



DU BON TRAVAIL - Maurice Lamontagne, l'initiateur du circuit, Marc-Aurèle Tremblay, président, et Yvan Lévesque, relationniste, ne ménagent pas les efforts pour que le circuit de golf senior Saguenay-Lac-Saint-Jean maintienne le rythme d'année en année. Ils étaient d'ailleurs à l'oeuvre mardi dernier, à l'occasion du dernier tournoi de la saison, au club Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

## D'UN VERT À L'AUTRE

### Christian Turbide prend épouse

L'ancien adjoint professionnel au club Saguenay Arvida de Jonquière et au Royal Québec, et maintenant professionnel associé au club Stastny de Saint-Nicolas, Christian Turbide, convole en justes noces. L'épouse de son cœur a nom Josée Lavoie et la cérémonie aura lieu à l'église Notre-Dame de Fatima de Jonquière, à 15h00, samedi.

Nos meilleurs vœux de bonheur accompagnent Christian et Josée.

### L'action diminue

Par ailleurs, faut pas se faire d'illusions, l'été tire à sa fin. Mais malgré tout, les golfeurs espèrent voir la saison se poursuivre encore plusieurs semaines, en souhaitant un été indien plus long que prévu.

En somme, une fois le congé de la fête du Travail passé, les tour-

nois sociaux se font moins nombreux dans les clubs, de sorte que les membres peuvent jouer plus librement.

Tout ça pour vous dire que mis à part les tournois majeurs de la fin de semaine, c'est un peu le calme, si on veut (au niveau des tournois s'entend), dans les différents autres clubs de la région.

Voici d'ailleurs un résumé des activités de la prochaine semaine.

**DOLBEAU...** Devant le succès remporté la semaine dernière, avec la participation d'une centaine de golfeurs, le professionnel Rémy Houde a décidé d'organiser un autre calcutta à cinq joueurs. Ça se déroule le dimanche 1er septembre...

**LAC-SAINT-JEAN...** Le Camp musical de Métabetchouan tient son tournoi bénéfique aujourd'hui, avec 60 golfeurs au tertre de départ...

**CHICOUTIMI...** IBM Canada tient un tournoi aujourd'hui, pour

ses clients. On parle d'une cinquantaine de joueurs...

**PORT-ALFRED...** Tournoi de la Fondation de l'hôpital de La Baie, le vendredi 6 septembre...

**RICOCHET DE CHICOUTIMI...** Aujourd'hui, une cinquantaine d'agents d'immeubles du Saguenay tiennent un tournoi à compter de midi. Le tout suivi du groupe Génivel, à 14h30, avec 50 joueurs également.

Samedi 31 août, les pompiers de Chicoutimi avec 80 joueurs à partir de 10h30... et dimanche 1er septembre, le groupe de balle de Régis Munger, à compter de 9h30, avec 100 joueurs.

Il y a également plusieurs employés de la Maison de la Presse qui profiteront du long congé pour participer à leur tournoi annuel, dimanche, sur le parcours à normale 27.

Sur ce, passez une belle semaine, au club de votre choix...

## EN BREF

### Hockey collégial

Les Cougars du Cégep de Chicoutimi disputeront deux matches hors-concours au centre sportif du plateau du Parc dans les prochains jours. Ce soir, ils accueilleront Lévis-Lauzon, à 20h00. Mercredi prochain, à 21h00, ils seront les hôtes des Gaillards de Jonquière.

### Finales de Dek hockey

La formation du bar l'Audace a gagné la finale A de la Ligue de Dek hockey par la marque de 9-1 (15-0 selon la formule Score) face au Zinc. Réjean Flaman s'est illustré avec trois buts et deux passes. Dans la finale du B, la victoire revient à la formation du Clic, qui l'emporte 6-3 (15-6) face au Micro-Expert. Frédéric Maltais a enfilé trois buts dans la victoire.

# Le centre-ville se transforme

par Stéphane Bégin

ALMA (SB) - De plus en plus, les rues du centre-ville d'Alma commencent à ressembler à une piste de course pour les motocyclettes. Et dans seulement 24 heures, les amateurs de sensations fortes vont entendre vrombir les puissants moteurs d'une centaine de motocyclettes.

Président du comité d'organisation de la quatrième édition du Super Moto d'Alma, Jean Langlais s'attend à une lutte serrée entre Mikaël Taylor et Don Munroe, deux motocyclistes qui se battent pour la victo-

re en Pro Superbike.

Après avoir perdu son titre de numéro un l'an dernier aux mains de Don Munroe, il appert que l'Ontarien Mikaël Taylor voudra tout faire pour reprendre son titre canadien dans les courses de motocyclettes.

Actuellement, Taylor, de Toronto, compte 105 points en tête du classement, alors que Munroe, de Bedford, en a marqué 99. Seulement six points les séparent en prévision de la toute dernière course de la saison.

En contrepartie, Munroe ne voudra pas s'en laisser imposer.

Déjà champion de la classe Pro 600 S/S avant même de disputer la dernière épreuve, Munroe cherchera à conserver son titre de Pro Superbike acquis l'an dernier à Alma.

Ce qui pourrait par contre jouer contre Munroe, c'est la particularité du circuit fermé du centre-ville d'Alma. On sait que le circuit routier almatois, surnommé le Monaco de la motocyclette, demeure unique dans toute l'Amérique du Nord. Les coureurs vont prendre le départ sur le boulevard des Cascades, où ils pourront atteindre des vitesses

de près de 260 kilomètres à l'heure, pour ensuite bifurquer sur les rues Labrecque, Sacré-Coeur et Saint-Joseph.

«La stratégie demeure importante. Courir dans les rues d'une ville, ce n'est pas comme courir à Mosport ou des endroits comme ça. C'est particulier. On a vu dans le passé que Munroe n'aime pas se promener à proximité des lampadaires. C'est un peu plus éner-

«Ce qui peut jouer en faveur de Taylor, c'est qu'il ne semble rien craindre. Il va prendre des chances dans le secteur du Crapaud et de l'église Saint-Joseph. Et en arrivant sur le boulevard des Cascades, il va tout donner. Les arbres, bornes fontaines et lampadaires n'effraient pas Taylor», analyse Jean Langlais.



Jean Langlais

n'attendent que la fermeture des commerces, ce soir à 21h00, pour barrer les rues du centre-ville...

Il y aura des séances d'entraînement samedi et dimanche matin. Les qualifications auront lieu samedi après-midi et les grandes finales des séries Pro Superbike, Pro 600 S/S et Pro Open S/S se dérouleront dimanche après-midi. Si tout se déroule normalement, la compétition prendra fin vers 16h30 dimanche...

En octobre

## Ouellet boxerait à Chicoutimi

JONQUIÈRE (SB) - Dix mois après avoir disputé son dernier combat de boxe au Saguenay, le Jonquérois devrait effectuer un retour sur la scène régionale en octobre.

Selon les informations obtenues, la carte de boxe pro-am aurait lieu vers la fin du mois d'octobre au centre Georges-Vézina. Mais il est impossible, pour l'instant, d'obtenir quelque information que ce soit.

Ouellet mettrait donc les gants pour une 21e fois depuis qu'il est passé du côté des professionnels, lui qui a entrepris sa carrière le 17 décembre 1991 face à Bobby Rockwell, à Jonquière.

Auteur d'un dossier intéressant de 19 victoires et 1 seule défaite (12 KO), Ouellet, qui a eu 25 ans en juin dernier, devrait donc participer à un combat qui le fera monter encore davantage au clas-

sement mondial.

On ne parle pas d'un combat de championnat du monde, même si à ses débuts, Ouellet et son entourage avaient songé à un combat d'une telle importance à la cinquième année de la carrière (il en a eu un contre Darren Morris il y a deux ans).

À l'heure actuelle, les négociations entre le groupe KO'tact et les Pros du Ring progressent normalement. On croit qu'en plus de Ouellet, le Montréalais Eric Lucas pourrait faire partie de la carte de boxe.

Au cours des dix derniers mois, Ouellet n'a pas eu beaucoup de travail. Après sa victoire contre Roosevelt Walker au cinquième assaut en décembre 1995, il n'a remis les gants qu'en juin dernier au centre Molson.

Il a vaincu avec une certaine facilité le Montréalais Alex Hil-

ton, après que celui-ci eut renoncé à revenir dans le combat au début du septième assaut.

Ouellet a donc pris un peu de repos durant la période estivale, mais il a repris l'entraînement au mois d'août, lorsque son entraîneur Yvon Michel était aux Jeux olympiques d'Atlanta avec les membres de l'équipe nationale de boxe.

### Camp des Saguenéens

## Abid reçoit une bonne nouvelle

CHICOUTIMI (SE) - Inutile de chercher dans son arbre généalogique pour trouver où Ramzi Abid a développé le goût du hockey. Né d'un père tunisien et d'une mère écossaise, il est cependant très à l'aise sur une patinoire.

Abid est tellement à l'aise sur une patinoire que Réal Paiement avait une bonne nouvelle pour lui, hier matin. Il débutera la saison 1996-97 à Chicoutimi. Sa place à Chicoutimi est maintenant faite.

À 16 ans, le choix de cinquième ronde des Saguenéens au dernier repêchage a donc gagné son pari. Malgré son jeune âge, il estime être prêt pour passer à une nouvelle étape.

«L'idée de jouer dans la Ligue junior majeur du Québec à 16 ans ne me fait pas peur du tout. Je pense que je suis de calibre. Pas de problème», note celui qui a fait ses classes avec les Riverains du collègue Charles-Lemoyne du Richelieu.

«Je n'ai jamais pensé à la possibilité de retourner avec mon équipe midget AAA. Mon objectif a toujours été de demeurer avec les Saguenéens. Pour le moment, je ne sais pas comment

Réal Paiement a l'intention de m'utiliser. Ça ne me dérange pas vraiment. Je ne m'attends évidemment pas à jouer sur le premier trio à 16 ans.»

Les Saguenéens ont accueilli deux candidats de 16 ans à leur camp d'entraînement, cette année. Éric Boyte, un défenseur de 6'0 et 195 livres, a été retranché et retourné à l'équipe midget AAA de Gatineau en début de semaine.

De son côté, Abid a impressionné Réal Paiement et les autres dirigeants de l'équipe sans perdre une seconde. Ce n'était visiblement qu'une question de temps avant que l'entraîneur ne l'invite à s'installer à Chicoutimi pour la saison.

Ramzi Abid n'a pas vraiment été surpris par ce qu'il a découvert au camp d'entraînement des Saguenéens.

«C'en est pas trop difficile. Ça va bien, signale celui qui ne semble pas manquer d'assurance. Évidemment, ce camp est plus dur que les autres que j'ai connus. Par exemple, nous nous entraînons deux fois par jour. Il est plus difficile mais c'est ce que j'attendais.»

### Favreau reste aussi

Réal Paiement a également profité de la journée d'hier pour confirmer la place de Mario Favreau au sein de la formation chicoutimienne.

Choix de septième ronde, Favreau est un joueur de centre de 17 ans.

Pointes de plume - Le camp des Saguenéens s'arrête pour deux jours. Ils reprendront le travail dimanche. En soirée, ils accueilleront les Harfangs de Beauport...

Avec le départ prochain de quelques vétérans pour des camps professionnels et la blessure d'Alain Charbonneau, il ne faut pas anticiper d'autres coupures dans un avenir rapproché...

Pas encore de développements dans le dossier Andreï Mikalev, ce hockeyeur que la Fédération de hockey de Biélorussie refuse de laisser partir. Les Saguenéens poursuivent leurs démarches dans l'espoir de le voir arriver un jour. Par ailleurs, Réal Paiement doit communiquer avec l'agent d'Alexei Lazarenko, aujourd'hui, pour en savoir un peu plus long sur les intentions de ce joueur de 20 ans...

## RAPIDO

### Équitation western

La ferme Bédard Quarter Horse, sise au 2385, rang St-Joseph, à Chicoutimi, accueillera le samedi 31 août un concours comptant au calendrier de l'Association régionale d'équitation western du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Cavaliers et montures, au nombre d'une trentaine, profiteront de l'événement pour améliorer leur sort au classement régional.

Les épreuves débuteront en matinée, dès 10h, et prendront fin à 16h.

### Chien rapporteur

Le Club du chien rapporteur du Saguenay-Lac-Saint-Jean convie les amateurs de cette discipline à une compétition devant être dis-

putée à Saint-Félicien, secteur de Saint-Méthode, les 31 août (samedi), 1er et 2 septembre. L'événement, sanctionné par la North American Hunting Retrievers Association, accueillera plus de 130 compétiteurs de catégorie débutant, intermédiaire ou senior provenant du Québec et des États-Unis.

Labrador, Golden et Chesapeake seront alors placés en situation de chasse réelle dans des champs et des marais du secteur. Un affichage approprié a été apposé à l'intention des personnes désireuses d'y prendre part ou d'y assister.

Pour d'autres informations, on peut appeler Antoine Lema, au 251-8281, Yvan Harvey, au 543-3081, ou Guy Bolduc, au 679-8919.



Ramon bat Pedro

Page 26



Victoire du Canada

Page 28



Agassi a eu chaud

Page 29

Joignez-vous à une de nos ligues

Encore quelques bonnes places de disponibles

SALON DE QUILLES

Le Da

CHICOUTIMI

696-0111

la Baie

**Rectificatif**  
Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter au cahier publicitaire suivant:  
**Solde d'un jour du 31 août** de la Baie (B8-1B).  
**PAGE 6:** Article 8. Au lieu de films vidéo, on aurait dû lire: pellicules pour appareil-photo.  
Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs et contretemps.

**Nous ouvrons à 8 h 30!**

# Solde d'un jour

**Achats en magasin seulement!**

**Quantités limitées!**

**SVP, pas de grossistes!**

**Désolés, pas de bon d'achat différé!**

## Le samedi 31 août

**AUBAINES LÈVE-TÔT DE 8 H 30 À 10 H SEULEMENT**

De 8 h 30 à 10 h seulement  
**Pas de TPS\***  
sur presque tout  
en magasin!

\*Nous vous accorderons un rabais équivalent à la TPS.  
Exceptions: produits de beauté, fragrances, produits pharmaceutiques, restaurants, produits du tabac, jouets, appareils électroniques, cassettes de musique, DC et films, meubles et tous les gros électroménagers.

**50 % de rabais**

Patins à roues alignées  
Roller Derby  
Notre prix ord. 169,99 \$  
Solde d'un jour  
**84,99 \$**  
la paire  
Articles de sport, rayon 742.

**50 % de rabais\***  
Ensembles de draps  
en paquet économique

\*Sur nos prix ordinaires.  
Lingerie mode, rayon 601.

**Seulement 14,99 \$**

le paquet  
Trios de filtres Brita  
Notre prix ord. 17,99 \$  
Solde d'un jour 14,99 \$ le paquet.  
Articles ménagers, rayon 637.

**50 % à 70 % de rabais**

Tenues de nuit  
ZZZ Sleepwalker  
en tricot tout coton  
Nos prix ord. 19,99 \$ à 35 \$  
Solde d'un jour  
**9,99 \$**  
ch  
Exceptions: modèles nos 6707, 6708 et 6709.

**50 % de rabais**

Ensemble pour les pâtes,  
4 pièces  
Notre prix ord. 64,98 \$.  
Solde d'un jour  
**32,49 \$**  
l'ens.

**Seulement 9,99 \$**

ch.  
Pantalons FairSet®  
Sélection de modèles.  
Nos prix ord. 19,99 \$ à 24,99 \$  
Notre dernier prix 14,99 \$  
Solde d'un jour 9,99 \$ ch.  
Interchangeables tout-aller, rayon 136.

32 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 30 Août 1996



**VOUS AVEZ LE MEILLEUR**